

L'éclaireur-progrès

Mercredi, 16 juillet 1969

Rédaction et adm.

BIBLI. de la Lé-
gislatu-
re
Hotel du Gouv. Québec
A 8076 - Janv. 70

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Vol. 61 — No 42

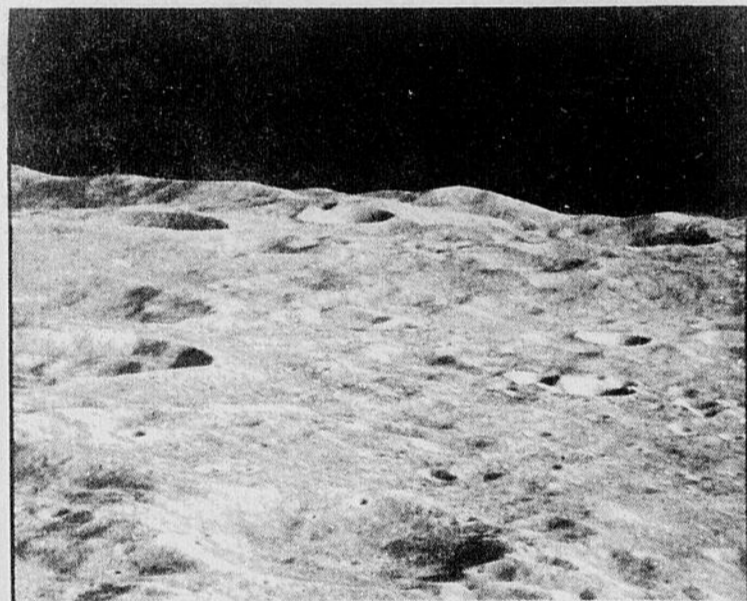
SUR LA LUNE?

Les origines de la lune

Le prochain débarquement sur la lune permettra peut-être d'étendre les connaissances humaines sur l'astre des nuits.

Jusqu'ici, personne n'a été capable de définir de façon précise à quelle époque et de quelle manière la lune est née. Fut-elle formée par une combinaison de molécules? Est-ce un morceau de la terre qui s'est détaché pour gagner ce point du ciel? Est-ce une ancienne comète qui est tombée dans le champ d'attraction terrestre?

Au temps d'Aristote, des savants affirmaient que la lune était un amas de vapeurs; d'autres prétendaient qu'il s'agissait d'un globe de glace.

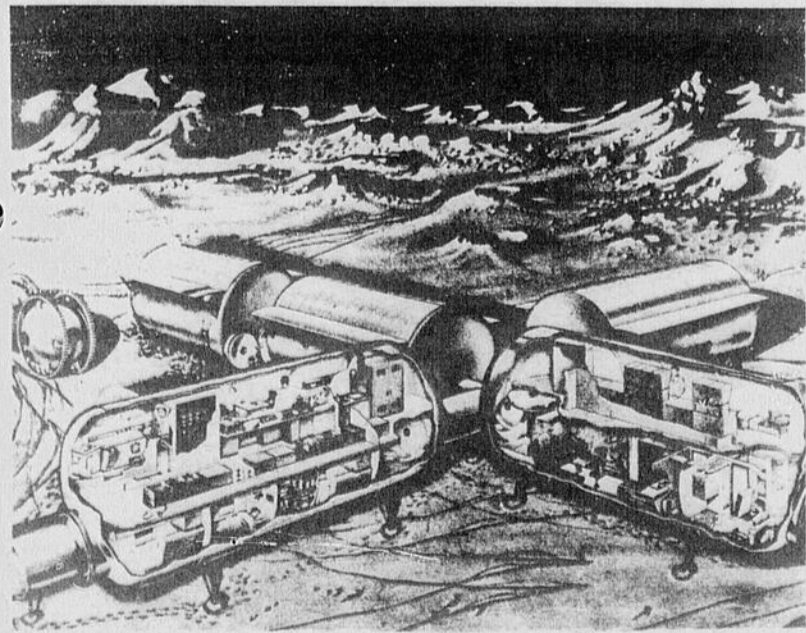


LA LUNE VUE PAR APOLLO X

En l'année 460 avant Jésus-Christ, Thalèse de Milet émit l'opinion que la lune était éclairée par le soleil. Un peu plus tard, Aristarque de Samos expliqua ses phases. Bérosee découvrit ensuite que son mouvement de rotation était égal à son mouvement de révolution, ce qui explique pourquoi la lune présente toujours la même face à la terre.

Il fallut alors attendre Copernic au quinzième siècle pour que les astronomes acquièrent des connaissances nouvelles sur notre satellite. Avec Copernic, Dantzig et Galilée, on apprit la hauteur des montagnes lunaires, la profondeur des cratères

(suite à la page 2)



Au delà du projet Apollo, les ingénieurs songent à l'installation de bases lunaires permanentes. La firme Lockheed a proposé un projet de base "modulaire" construite par assemblage de vastes cylindres débarqués un à un sur le sol de la Lune. Chacun des cylindres est doté d'un équipement de survie autonome mais l'énergie est fournie à leur ensemble par une centrale nucléaire. (Science et Vie)

M. Trudeau à Saint-Georges le 1er août

Faisant suite à une promesse formulée antérieurement, le premier ministre du Canada a informé les autorités civiles de Saint-Georges qu'il viendrait visiter notre ville et la Beauce vendredi le 1er août prochain.

Le T.H. Pierre-Elliott Trudeau séjournera pendant quatre heures à Saint-Georges, son arrivée étant prévue pour 4 h. et son départ pour 8 h. p.m.

Dans notre prochaine édition nous publierons les détails de cette réception que préparent actuellement les deux conseils de ville, la Société St-Jean-Baptiste et la Jeune Chambre.

Quelques données sur la lune

- Volume:** 49 fois plus petit que la terre.
- Surface:** 13 fois plus petite que la terre.
- Diamètre:** 2,550 milles contre 8,000 milles pour la terre.
- Mouvements:** Rotation sur elle-même et révolution autour de la terre.
- Distance:** 247,552 milles à l'apogée; 218,657 milles au périégée.
- Attraction:** Egale au sixième de l'attraction terrestre. Le point mort entre les deux astres se situe au 47/52 du trajet.
- Durée des deux mouvements:** 27 1/3 jours.
- Durée des jours et des nuits:** 30 1/3 heures.



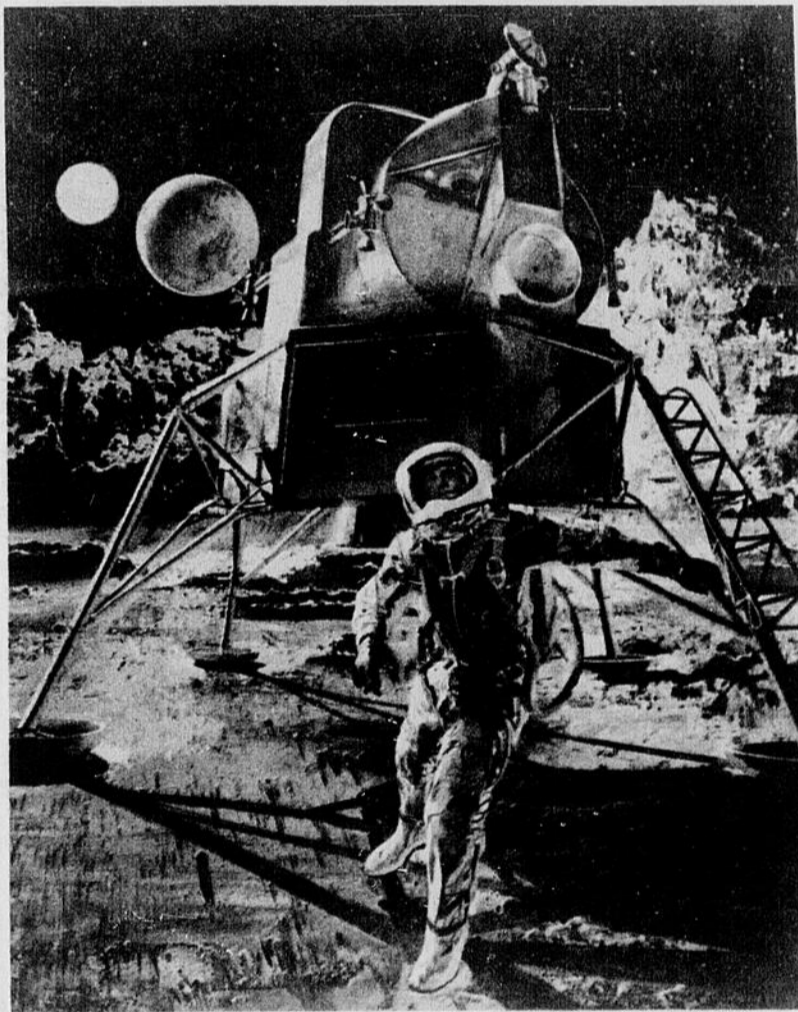
C'est dans la Mer de la Tranquillité (à droite) que les cosmonautes débarqueront.

Aspect: La surface de la lune est désolée (suite à la page 2)

Le rêve millénaire des hommes sera réalisé dans quelques heures lorsque deux d'entre eux débarqueront et marcheront sur la lune. Neil A. Armstrong, 38 ans, deviendra le premier être humain à poser son pied sur un autre astre que la terre. Un deuxième cosmonaute, Edwin E. Aldrin le suivra à quelques minutes d'intervalle.

Cet événement extraordinaire et historique se produira à 2 heures et 14 minutes du matin, le 21 juillet, soit durant la nuit de dimanche à lundi prochain.

Devant ce formidable exploit, le monde entier s'incline. Pas moins de 400 millions de téléspectateurs s'apprêtent à vivre ce voyage fantastique en compagnie des trois Américains, Michael Collins devant rester en orbite pour recueillir ses compagnons lorsqu'ils remonteront du satellite.



Armstrong et Aldrin laisseront à la surface de la lune un disque contenant des déclarations de divers chefs d'Etat. Ils poseront aussi des instruments scientifiques et le drapeau américain. Plusieurs autres drapeaux toucheront aussi le sol lunaire et seront rapportés sur terre pour être remis à leur pays respectif en souvenir de cette randonnée mirobolante.

La lune a peut-être perdu beaucoup de son mystère durant ces dernières années. Elle n'en demeure pas moins l'astre qui fut le plus observé par les savants, le plus chanté par les poètes et le plus exploité par l'imagination des romanciers.

Demain, on aura marché sur la lune. Bien plus, nous pourrions voir en direct les premiers pas hésitants d'un être humain sur cette surface déchiquetée par les séismes et les météores.

Dans le but d'aider nos lecteurs à mieux comprendre cette colossale entreprise et de goûter davantage les émotions que le Grand Voyage provoquera en chacun de nous, nous présentons cette semaine un lot de renseignements utiles que vous pourrez facilement garder à portée de la main.

Ne manquez pas le spectacle et bon voyage... sur la lune!

La lune et la TV

Plus de 20 heures d'émissions s'échelonnant du 15 au 24 juillet tiendront les Terriens au courant du Voyage à la lune

Voici l'horaire prévu. Les émissions qui seront captées directement de la cabine de commande (suite à la page 2)

EDITORIAL

BONJOUR, LA LUNE!

par Roger Bolduc



Ce n'est pas trop tôt! Depuis 6000 ans que j'attends ça, je verrai enfin un homme toucher la lune. Ce geste me paraît tellement invraisemblable que je me demande parfois si nous ne sommes pas victimes d'une hallucination collective provoquée par un Jules Verne, un H. G. Wells ou un Hergé.

Pourtant, je dois bien me rendre à l'évidence. Armstrong et Aldrin existent vraiment. Ils vivent à un endroit précis des Etats-Unis d'Amérique et dans moins d'une semaine ils mettront les pieds sur l'astre des nuits, la blonde Phébé majestueuse et romantique.

Bien plus! Je les verrai quitter la terre grâce à la télévision. Je les suivrai sur le petit écran dans leur voyage fantastique jusqu'à la seconde ultime où Neil Armstrong deviendra le premier être humain à marcher sur la lune.

A ce moment là, si l'émotion ne m'arrête pas le coeur de battre, je vivrai les instants les plus palpitants de mon existence. Ce sera la réalisation de l'impossible, la concrétisation de l'irréel, l'apothéose du surhumain...

x x x



La conquête de la lune restera la plus grande victoire de l'homme en matière de voyage extraterrestre. Plus tard, sans doute, les astronautes iront jusque sur Mars et sur Vénus sinon plus loin. Nos petits-enfants flirteront peut-être avec les étoiles et les galaxies; mais, ce 21 juillet 1969 restera à

jamais gravé dans la mémoire de l'humanité comme le jour "J" de l'ère spatiale.

Tous les hommes ont le droit d'être fiers car le voyage à la lune est le couronnement de tous les efforts accomplis par les générations passées et présentes. C'est le triomphe du génie humain.

Cette fierté ne va pas toutefois sans une certaine crainte révérentielle à l'endroit des savants qui sont à l'origine de cet exploit. Les cerveaux qui ont conçu et réalisé le programme Apollo sont également capables de détruire le monde en un tour de main.

Il reste quand même l'espoir de voir les peuples se rapprocher davantage à la suite de ce débarquement lunaire auquel les Américains ont voulu associer l'univers tout entier. C'est surtout devant les tâches surhumaines que les hommes cherchent à s'unir et à s'entraider.

x x x

Nous voici donc sur la lune! Mais pourquoi?

Le bon prodigieux d'Apollo XI ne peut tout de même pas se limiter à un exploit sportif. Les dépenses qu'il a provoquées et les énergies qu'il a mobilisées ont besoin d'être autrement justifiées.

Comme objectifs immédiats, les astronautes se proposent de placer des instruments scientifiques sur la surface de la lune, de récolter des échantillons lunaires, de rapporter des photographies, de préparer une base permanente pour les voyageurs de l'avenir.

Ce premier voyage à lui seul permettra d'étendre les connaissances humaines en astronomie, en géographie, en sélénographie et dans une foule d'autres sciences comme la météorologie, l'électronique, la technique sous toutes ses formes, la physique, la chimie et la miniaturisation.

L'exploration de la lune et de son sous-sol apportera peut-être des découvertes inestimables pouvant favoriser la médecine, l'industrie et l'avancement du genre humain dans une foule d'autres domaines. Avec la lune comme base, on pourra améliorer les télécommunications et surtout préparer des départs prestigieux vers les autres corps célestes qui nous entourent par millions.

Ce voyage à la lune n'est pas seulement une prouesse scientifique; il est avant tout un acte de foi en Celui qui a construit l'Univers et ses lois. Il est aussi, paradoxalement, une preuve de la petitesse de l'homme, grain de poussière dans ce monde infini.

LA LUNE ET LA TV...

(suite de la 1ère page)

et du module lunaire, sont inscrites ici en majuscules.

Le mardi 15 juillet

De 22 heures à 23 heures: Veille du lancement. Rétrospective du périple d'Apollo XI.

IMAGES EN DIRECT (RELAIS HOUSTON) POSSIBLES

Le mercredi 16 juillet

De 9 heures à 10 heures: PRÉPARATIFS ULTIMES LANCEMENT (9 h 32 approx.) Possibilité de bulletins au cours de la journée; sortie de l'orbite terrestre (12 h 16); séparation de la cabine de commande du 3e étage de la fusée Saturne V, arrimage du module lunaire tête-bêche (12 h 27). Récapitulation: de 18 h 45 à 19 h 30.

Le jeudi 17 juillet

De 19 h 30 à 20 heures: Images en direct et résumé.

TRAJECTOIRE LUNAIRE

Le vendredi 18 juillet

Possibilité: Essai de passage de la cabine de commande au module lunaire et retour (17 h 40). De 19 h 30 à 20 heures: en direct d'Apollo: TRAJECTOIRE LUNAIRE

Le samedi 19 juillet

Possibilité: entrée en orbite lu-

LES ORIGINES DE...

(suite de la 1ère page)

et la nature du sol. On sut que l'atmosphère manquait sur la lune et qu'il n'y avait par conséquent ni air ni eau.

Avec le perfectionnement des instruments et des techniques, puis récemment des satellites, les hommes purent compléter leurs informations sur la lune. Aujourd'hui, cet astre n'a plus de secret en ce qui concerne ses dimensions, sa distance, ses mouvements et son climat.

En mettant le pied sur la lune, l'être humain percera les derniers secrets: composition du sol lunaire, présence possible de bactéries, radioactivité, champ magnétique, etc...

C'est donc un voyage très fructueux que les astronautes américains effectueront dans quelques jours. Grâce à eux, nous en saurons plus sur la lune que sur certaines régions désolées de la terre.

naire (13 h 26).

De 16 heures à 16 h 20:

VUES DU SOL LUNAIRE

Le dimanche 20 juillet

De 13 heures à 17 heures (approx.):

LIBÉRATION DU MODULE LUNAIRE, VOL EN FORMATION (13 h 50).

Possibilité: Entrée en orbite de pré-atterrissage (15 h 14); le module se pose sur la lune (16 h 23). Récapitulation (de 20 h 30 à 21 h 30).

Le lundi 21 juillet

De 1 heure (nuit) à 5 h 30:

IMAGES DE LA CABINE DE COMMANDE SURVOLANT L'AIRE D'ATTERRISSEMENT DU MODULE LUNAIRE (1 h 57 à 2 h 07); ARMSTRONG DESCEND L'ÉCHELLE ET MET LE PIED SUR LA LUNE;

ALDRIN SUIV; ILS RECUEIL- LENT DES ÉCHANTILLONS DU SOL LUNAIRE; ILS RENTRENT DANS LE MODULE (2 h 12 à 4 h 52). Possibilité: Le module lunaire quitte la lune (13 h 30 à 18 heures); La cabine de commande reçoit le module lunaire (17 h 32). Récapitulation (de 21 heures à 22 heures).

Le mardi 22 juillet

De 21 heures à 21 h 20:

LA CABINE DE COMMANDE SUR LA TRAJECTOIRE TERRESTRE

Le mercredi 23 juillet

De 18 h 45 à 19 h 30:

Récapitulation. TRAJECTOIRE TERRESTRE (19 h 02).

Le jeudi 24 juillet

De 12 h 00 à 14 h 30 (approx.):

Dame la Lune

Les experts de Cap Kennedy traitent en abondance l'aspect scientifique de la lune où ils sont convaincus d'y planter le drapeau américain incessamment.

Pendant ce temps, les humbles mortels que nous sommes émettent des commentaires fantaisistes, pour ne pas dire farfelus, sur la renommée lointaine de cette prestigieuse dame.

Bien que satellite de la terre et, cinquante fois plus petite, la lune surpasse notre planète dans le domaine de la popularité.

Ce lumignon suspendu aux étoiles garde la vedette au plafond céleste et, cela, de plus en plus, si l'on fait abstraction du soleil qui demeure le roi incontesté.

Comme une grande séductrice, dame la lune s'impose au regard des terriens... quand elle monte lentement sur l'horizon, à pleine dimension, illuminant mieux les cieux. Le spectacle est grandiose! Sans doute, est-il la source d'où a jailli la célèbre sonate au Clair de Lune.

Tous les artistes, musiciens ou poètes, sont fascinés par la splendeur de cette veillesse nocturne. Au reste, plus d'un poète a laissé vibrer son âme en écrivant des strophes émouvantes:

"Ce soir, la pleine lune, Là-haut, dans la nuit brune Est complice des ruines Des amours clandestines De l'amant qui supplie; De celle qui fléchit."

Chacun, à sa modeste façon, habitants de la Grosse Boule sur laquelle nous vivons, paie des hommages à la future conquise.

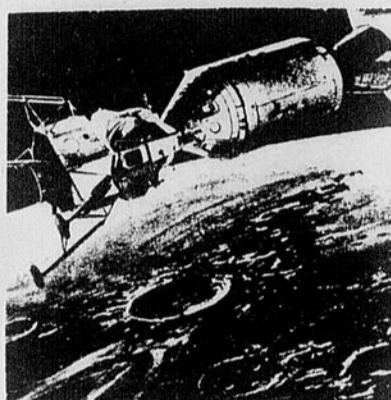
Le génial Jules Verne, pour sa large part, a créé des romans scientifiques d'anticipation: "De la Terre à la Lune" et "Autour de la Lune". Justement, seule la pensée de l'homme a pu s'élever ainsi vers la voûte d'azur et atteindre ce corps céleste. Parce que la lune a ses quartiers au-delà du réel. Elle est inaccessible, maîtresse absolue dans son espace privée intersidérale.

Toutefois, cette réputation d'inaccessibilité se détériore à

vive allure. Car les voyageurs de l'espace avancent avec moult succès vers la conquête définitive de la lune. C'est une question d'heures, de minutes voire d'instant. Le drapeau américain flottera victorieux à proximité du drapeau de l'Expo de Montréal, conformément au souhait de l'ineffable maire Jean Drapeau.

Ne pensez vous pas, qu'à ce moment historique, Jules Verne ne bougera pas un tout petit peu au fond de sa tombe!

Trêve de plaisanteries, quand la lune aura été de fait prise en tutelle par l'homme, est-ce que les savants céderont à la tentation de fouiller minutieusement dans son intérieur?



Si par bonheur les chercheurs scientifiques y trouvaient enfouie la fameuse pierre philosophale qui, d'après les alchimistes, peut transmuter les métaux en or! Pourquoi pas? Tout semble possible au XXIème siècle!

Tiens! poussons la naïveté au maximum et osons croire qu'effectivement, cette pierre merveilleuse renferme le double pouvoir magique de rendre l'humanité meilleure... seulement à laisser miroiter cette pierre miraculeuse aux yeux de tous.

En ce cas, si les hommes de l'univers s'aiment davantage les uns les autres, que cessent subitement les guerres affreuses, le saut surhumain de nos valeureux astronautes, de la Terre à la Lune, vaudra son pesant d'or!

GLORIAN FRANCOEUR

SÉPARATION DU PROPULSEUR (12 h 34).

RENTÉE DANS L'ATMOSPHÈRE (12 h 43).

AMERRISSAGE (12 h 49).

Récapitulation (de 20 heures à 21 heures).

QUELQUES DONNÉES...

(suite de la 1ère page)

solée et tourmentée avec montagnes, plaines (mers), cratères et cirques.

La plus haute montagne:

Le mont Leibniz, 33,000 pieds.

Le cirque le plus profond:

Le cirque Newton, 22,000 pieds.

Températures:

Le jour: 212 degrés au-dessus de zéro (chaleur qui fait entrer l'eau en ébullition).

La nuit: 250 degrés sous zéro (température de l'air liquide).

Lumière:

Pas de lumière propre. La lune réfléchit la lumière du so-

leil et parfois celle de la terre.

Atmosphère:

Aucune atmosphère autour de la lune. C'est le vide complet.

Conséquences du manque d'atmosphère:

Pas d'eau.

Pas d'air.

Pas de vapeur d'eau.

Pas de bruit.

Pas de vent.

Pas d'érosion.

Pas d'aurore.

Pas de crépuscule.

Le jour et la nuit tombent brutalement et les écarts de températures sont énormes et instantanés.

Influence de la lune:

Elle ralentit le mouvement de la terre.

Elle provoque les marées océaniques.

Elle provoque des marées atmosphériques qui affectent considérablement le climat terrestre.

Langage de cosmonautes

Quelques précisions utiles sur le langage de l'espace. Les termes et définitions essentiels à la compréhension du vol spatial.

CAP KENNEDY: Centre des vols spatiaux habités. Situé en Floride.

CENTRE DE HOUSTON: Centre de contrôle au sol de toutes les phases des missions Apollo. Centre d'entraînement des astronautes de la NASA. Situé au Texas.

CORRIDOR DE LANCEMENT: Intervalle précis de temps et d'espace permettant le lancement d'un engin spatial.

CORRIDOR DE RENTÉE: A la lisière de l'atmosphère terrestre, la zone (fenêtre) par laquelle un vaisseau spatial doit passer pour revenir à la terre.

ÉQUIPAGE (Apollo XI): Trois hommes. Le commandant de bord (Armstrong), chef de l'équipage et de la mission; le premier pilote (Collins), responsable du vaisseau spatial; le pilote du LM (Aldrin), responsable du module

(suite à la page 6)

une autre maison «tout à l'électricité»



boulevard Lacroix, à Saint-Georges-est

Appartements en location dès maintenant

Une maison de demain dès aujourd'hui...

Les experts le déclarent. L'usage le démontre. Le *chauffage à l'électricité* assure le plus grand confort.

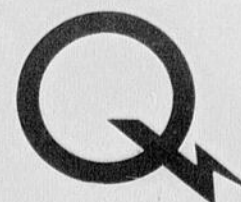
- **Sûr** Absence de flamme et de fumée.
- **Propre** Pas de suie ni de dépôts graisseux qui salissent les murs, les tentures et les meubles.
- **Souple** La température de chacune des pièces est réglée séparément.
- **Efficace** Un rendement de 100%.
- **Moderne** C'est le système de chauffage qui prend le moins d'espace.
- **Silencieux** Aucun bruit de moteur ni de conduit qui vibre.

Venez visiter cette maison et vous rendre compte que le *chauffage à l'électricité* assure le maximum de confort; c'est le mode de vie d'aujourd'hui et de demain.



« Je suis fier d'avoir choisi le système de chauffage à l'électricité pour ma maison à logis, car je sais que mes locataires auront une plus grande surface de plancher à leur disposition, puisqu'il n'y a ni cheminée, ni réservoir à l'huile, ni « fournaise », ni conduits.

Rien de plus moderne: chaque pièce de chaque logis est entièrement chauffée au goût de ses occupants. Le thermostat est, pour ainsi dire, le cerveau de ce système de chauffage: il y en a un placé dans chaque pièce. Cet appareil permet d'obtenir une température différente dans le salon, la chambre des parents, la chambre des enfants, la salle de bains et dans le sous-sol. Une maison chauffée à l'électricité, n'a plus de pièces froides pendant les périodes de grands vents ou de froid intense. » — M. Renald Rodrigue, propriétaire et constructeur.



Hydro-Québec
RÉGION MONTMORENCY

L'éclaireur-progrès

FONDE EN 1908

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi. Imprimé par La Cie de L'Eclaireur Ltée, Beauceville-Est.

Edité à Ville St-Georges, Beauce, 509, 1ère Avenue C. P. 158

Directeur-gérant: Vincent Rodrigue, tél. 228-4858
 Directeur-rédacteur: Roger Bolduc, tél. 228-4858
 Directeur: Yvon Roy, tél. 228-4858
 Publicitaire: Paulin Paquet, tél. 228-4859
 Abonnements: Alice Veilleux, tél. 228-2388



Courrier de 2ième classe
 Permis No 1193



Abonnements; s'adresser à:
 Mlle Alice Veilleux, tél. 228-2388
 C. P. 158, St-Georges, Beauce.



CANADA:
 6 mois... \$3.50

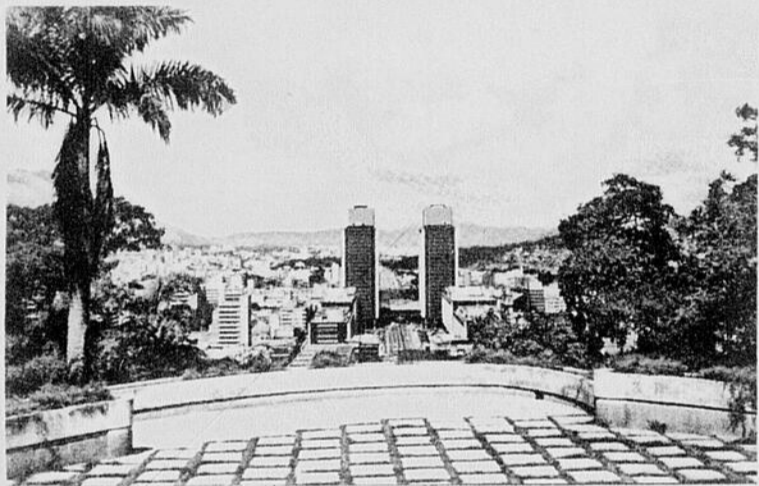
HORS DU CANADA:
 6 mois... \$4.00

UNE PETITE ANNONCE
 DANS L'ECLAIREUR-PROGRES
 CONTRIBUE AU SUCCES
 DE VOTRE ENTREPRISE

65,000 lecteurs chaque semaine.

S.V.P. poster les avis de changements d'adresse et les exemplaires non distribuables à L'Eclaireur-Progress
 C. P. 158, Ville St-Georges, Beauce, P. Q.

Voyage autour du monde



Centre Simon Bolivar à Caracas, Vénézuéla, Am. du Sud

CARACAS... (suite)

L'Université de Caracas accepta ses premiers étudiants en août 1725; cinq ans plus tard, le Père Pedro Sofo fonda une école de musique. Nous visitons le Panthéon national, situé dans la partie nord de la vieille cité et qui fut érigé par le Général Blanco, alors Président du Vénézuéla. C'est un imposant édifice construit sur le site de l'église de la Sainte-Trinité, détruite lors d'un tremblement de terre en 1812.

La Plaza Bolivar était connue autrefois sous le nom de Plaza Mayor; elle fut le théâtre de nombreuses exécutions publiques, ordonnées par le capitaine général et approuvées par le roi d'Espagne.

Dans la vieille ville, les maisons ont des fenêtres à grillage bien entretenues et peintes de couleurs vives. Nous passons à la Place principale où est située la Maison Blanche du Vénézuéla; un souterrain passant sous la rue le fait communiquer avec les bureaux administratifs.

Il y a, à Caracas, 26 milles taxis qui ne possèdent pas de compteur; ils n'ont donc pas de tarifs déterminés et réclament à leurs clients la somme qu'ils désirent.

La vieille maison coloniale où naquit Simon Bolivar en juillet 1783 est maintenant un musée dédié à sa mémoire; la

cathédrale, de style colonial fut complétée en 1595; dans le centre de l'une des trois chapelles se trouvent le monument et la crypte de la famille Bolivar: son père, sa mère, ses soeurs et son épouse sont inhumés ici.

(**) On nous dit qu'ici, 65% des enfants sont illégitimes; 2 ou 3 enfants pour un homme, ce n'est pas assez... il lui en faut 13, 15 ou même 20 pour passer pour un homme...

Il y a beaucoup de monuments, de fontaines et d'obélisques. A remarquer, le monument d'un vieil indien qui avait conduit la Résistance. Nous visitons le Club des Officiers, l'un des plus beaux buildings au monde; les militaires viennent ici avec leur famille durant les congés. La cité universitaire est construite sur le site d'une ancienne plantation de sucre.

CARACAS, Samedi, le 30 avril:

Transfert à l'aéroport; la route est presque droite et monte aussi haut que 3,000 pieds au-dessus du niveau de la mer.

Nous montons sur un Jet Boing 707; départ à 9.45 heures et arrivée à New-York à 1.05 heure; nouveau départ sur un Viscount d'Air Canada à 4.45 heures et arrivée à Montréal à 6.00 heures p.m.

Les loisirs

Quand on entend parler de loisirs cela ne veut pas dire perte de temps. Durant les vacances, il existe plusieurs façons de les employer. Souvent les loisirs vont contribuer à développer une riche personnalité, en autant qu'ils aident une personne à devenir plus responsable, et consciente de sa valeur.

L'enthousiasme dans ce que l'on fait, est un élément essentiel pour obtenir des résultats positifs. Les loisirs sont nombreux et variés autant que les personnes. Nous devons nous rendre compte d'une vérité simple: un loisir prend sa pleine valeur, si on sait le faire notre, et surtout si l'on possède le sentiment de l'avoir inventé. Pour

tirer profit d'une riche personnalité il faut dans ces moments orienter sa pensée vers l'imprévu.

Un loisir profitable veut dire d'éviter les réunions de bavards où d'un ramasse "tout-le-monde" qui viennent en quelque sorte faire perdre un temps précieux, et rendre un objectif valable, médiocre. En augmentant le champ de perceptions, et en ajoutant une note de gaieté, une grande différence va tout de suite apparaître, et vous vous rendrez compte des différences, un cercle nouveau d'amis se formera.

Les loisirs peuvent être variés à l'infini, et souvent grâce à eux, ils nous aideront à trouver que la vie est belle quand on sait la voir comme il faut.

Benoit Veilleux.

La Parole

La liturgie nous parle souvent de deux voies qui s'offrent aux hommes et entre lesquelles ils doivent choisir: la voie du bien ou celle du mal, celle des enfants de la lumière ou celle du monde et des ténèbres, celle de la fidélité ou de l'infidélité.

A la fin, il y aura le jugement auquel l'évangile du 8e dimanche nous fait penser en parlant des tentes éternelles.

Résolution du Conseil régional de la CSN

La semaine dernière, quelques jours avant le règlement de la grève dans la construction, le Conseil Régional Beauce-Dorchester de la CSN adoptait la résolution suivante:

"que ce Conseil appuie les travailleurs de la construction dans leurs revendications, appuie l'attitude de la CSN dans ce conflit et l'encourage à poursuivre les pourparlers nécessaires à un règlement satisfaisant".

C.R.B.D. par
 Mme Victor Roy, secrétaire.

Assurance chômage

VOUS POSEZ-VOUS DES QUESTIONS AU SUJET DE L'ASSURANCE-CHOMAGE?

L'EMPLOI A L'HEURE EST-IL ASSURABLE?

La Commission d'assurance-chômage a répondu à certaines questions qui intriguaient des assurés. Y a-t-il des questions auxquelles vous aimeriez qu'on réponde dans cette rubrique?

Q.—Je viens de m'acheter un camion qui servira à transporter du bois pour un marchand de la Gaspésie. Comme je suis payé à l'heure, je voudrais savoir si mon emploi est assurable et si j'aurai droit aux prestations une fois mon travail terminé.

R.—Non, votre emploi n'est pas assurable, parce qu'aux termes du règlement régissant l'assurance-chômage, une personne qui, moyennant paiement, s'engage à transporter des choses au moyen d'un véhicule automobile dont il est le propriétaire occupe un emploi excepté pour lequel des cotisations d'assurance-chômage ne sont pas exigibles.

Q.—Je suis étudiante à plein temps à l'université. Afin de payer mes études l'automne prochain, je vais travailler cet été comme chanteuse dans une boîte à gogo un soir par semaine.

Mon patron, propriétaire de l'établissement, me dit que mon emploi n'est pas assurable. A-t-il raison? Sinon, aurai-je droit aux prestations l'hiver prochain?

R.—Il est vrai que votre emploi n'est pas assurable, parce que vous êtes étudiante et vous travaillez moins de 24 heures par semaine.

A supposer que vous auriez versé le nombre requis de cotisations, vous n'auriez pas droit à des prestations, puisque vous ne serez pas disponible pour travailler parce que vous êtes étudiante à plein temps.

VENDEUR D'AUTOMOBILES DEMANDÉ

Pour important garage de St-Georges

Conditions: âgé de 25 à 35 ans, devoir posséder expérience dans la vente.

Tél. jour: 228-3781
 Tél. soir: 228-4978

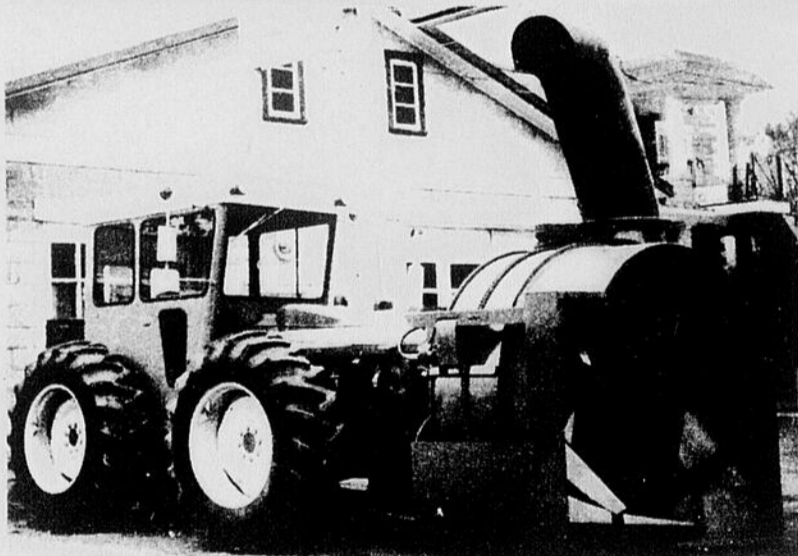
AVIS

Armand Morin, vendeur de fraises, avise sa clientèle de son nouveau numéro de téléphone. Pour vos commandes, composez...

228-6259

AVIS

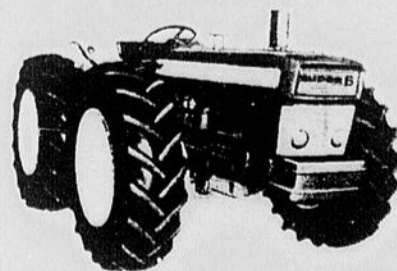
Municipalités
 et
 Contracteurs
 de chemins
 d'hiver



Tracteur Ford Super 6

4 roues motrices avec souffleur à neige, chute rotative. Distance de lancement jusqu'à 100 pieds.

Voyez votre vendeur Tracteur Ford



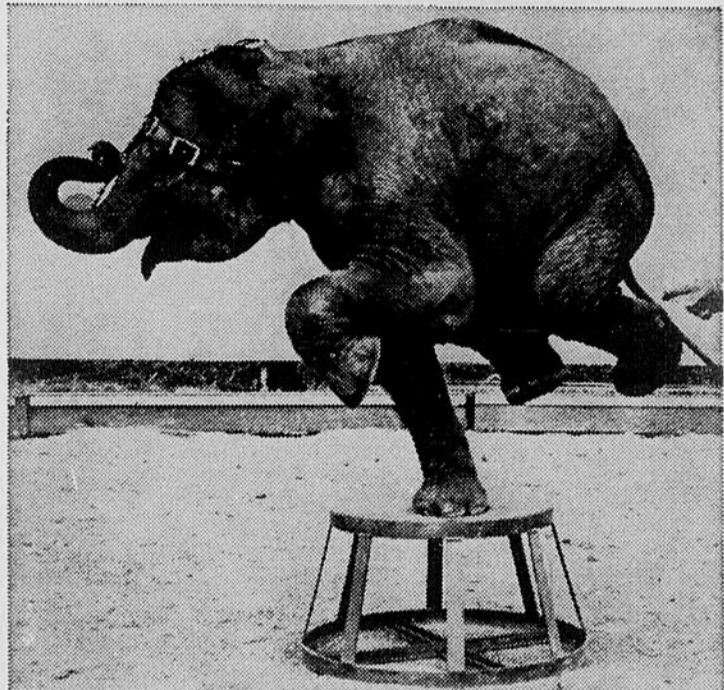
RANCOURT AUTOMOBILE

ENR.

EN MAINS: TRACTEUR avec SOUFFLEUSE BLANCHET
 EN SPECIAL, AUSSI TRACTEURS ET EQUIPEMENT DE FERME USAGES

650, 17e Rue, V.St-Georges-Ouest Tél: 228-3143

Le fameux cirque Beatty au Palais des Sports



C'est définitif! Le grand cirque Beatty et ses trois pistes seront à St-Georges, au Palais des Sports, les 24 et 25 juillet, où seront données quatre représentations, deux en matinée et deux en soirée.

Le cirque Beatty est reconnu comme un des plus importants au monde et il vous réserve deux heures de spectacle comme vous en avez jamais vu auparavant. Pendant tout ce temps, vous passerez par toutes les gammes du suspense, de l'émotion et du rire.

Le programme comporte une présentation d'animaux savants parmi lesquels il y a des éléphants (petits et gros), des poneys, des chiens et des singes. Vous verrez aussi des bouffons, des acrobates extraordinaires, des étoiles du trapèze et du filet.

Le cirque commencera chaque représentation avec la traditionnelle parade des athlètes et des animaux qui prennent part au programme. Cette parade, à elle seule, vaut le prix d'entrée qui reste à la portée de toutes les bourses.

La direction du Palais des Sports invite le public à se procurer les billets de bonne heure. Il n'y a pas de sièges réservés. On peut obtenir ses billets d'avance à l'une ou l'autre des trois pharmacies de St-Georges.

N'oubliez pas les dates: 24 et 25 juillet à St-Georges.

Saint-René

C'est dimanche le 20 juillet que St-René invite les paroisses environnantes à sa fête champêtre. L'organisation est sous la

direction de M. et Mme Irénée Grondin. Dans l'après-midi, des kiosques d'amusements de tout genre seront à votre disposition avec de beaux prix. Il y aura 2 kiosques d'artisanat, articles originaux et très jolis, restaurant,

Salon Parisien Enrg.

251, 1ère Avenue
Tél. 228-3194

St-Georges-Est, Beauce
Près du Bureau de Poste

Vente Gigantesque

Mesdames

En reconnaissance de votre encouragement passé, le Salon Parisien Enrg., écoule toutes ses marchandises d'été, **A PRIX DERISOIRES.**

Venez! Regardez! Vous trouverez ce qu'il vous faut pour finir la saison d'été, à des **PRIX** qui vous surprendront et vous plairont:



Rachel Bourque, prop.

350 Robes et costumes À DEMI PRIX

50 Robes

Valeur de \$35.00 pour

\$9.95

Gilet sport

Valeur de \$6.75 pour

\$3.00

Lot Bermudas en Fortrel

Teintes variées — Valeur de \$6.75 pour

\$3.95

Lot de Slacks en Fortrel

Valeur de \$12.50 à \$14.50 pour

\$9.95

Slacks, val. \$10.95 pour

\$5.50

Mante de bain

Valeur de \$16.95 pour

\$9.95

Costume de bain

Valeur de \$20.00 pour

\$7.95

PROFITEZ-EN DÈS MAINTENANT!

tire et sucre d'érable, bingo tout l'après-midi.

N'oublions pas aussi le délicieux souper canadien puis pour terminer, une soirée récréative avec couronnement de la reine; nous vous attendons nombreux, entrée gratuite sur le terrain.

LA CROIX-ROUGE

TOUJOURS PRÊTE
À AIDER



Nos étudiants en vacances

Les jeunes ont donc quitté nos écoles. Ils sont partis tout joyeux, croyant, une fois de plus, que les vacances vont leur apporter une provision de bonheur inaltérable, une moisson d'expériences nouvelles: vive les vacances, vive la liberté!

Les jeunes s'en promettent: ils vont, mieux que par le passé, éprouver une intense joie de vacances dont ils pourront parler, au retour, durant de longues semaines. Les vacances sont comme un exode hors des contraintes, une libération d'un milieu pour lequel ils ont accumulé des slogans défavorables sans savoir exactement de quoi ils parlent. Les jeunes sont souvent cruels pour les bienfaits que l'école apporte à leur formation, ils s'imaginent que les adultes les supportent avec ennui, les acceptent avec résignation. Les vacances s'ouvrent et les masses d'étudiants se répandent dans les villes, dans les villages, dans la campagne, dans la liberté, dans la joie...

De toutes ces impressions que toutes les générations de jeunes ont connues, une leçon peut se dégager pour nous adultes, pour nous éducateurs responsables: c'est dans une pénible ignorance que les jeunes cherchent un point d'appui à l'aventure de la vie.

Dans ce monde extrêmement inquiété par des bouleversements que rien ne semble devoir apaiser, les jeunes sont les plus affectés parce qu'ils n'ont pas encore renoncé au rêve de la réussite, du bonheur, de l'attente.

A l'issue de cette année, nous pouvons nous adresser à nous-mêmes quelques interrogations.

Sommes-nous vraiment ancrés dans l'espérance du salut que le Christ nous apporte? Trop souvent, emportés par la fièvre des moyens humains et des réussites à base de trucs ou de fine habileté, nous avons oublié pratiquement que c'est le Christ qui constitue notre meilleur appui et notre vrai mobile d'action. Croyons-nous suffisamment que le Christ est à l'oeuvre dans nos méthodes apostoliques, dans nos rencontres, nos essais d'animation spirituelle? Avons-nous acquis cette certitude qu'au-delà de tous les problèmes, tous les refus, tous les reculs ou les apparences de recul, une grâce continue de s'insérer dans les coeurs et prépare une lente maturation.

La semaine dernière, j'étais invité par une famille à célébrer avec eux les succès obtenus par une jeune professeur de religion qui avait consacré trois années de sa vie de jeunesse pour se spécialiser dans l'enseignement religieux. Au soir de cette veillée, j'ai mesuré avec d'autres professeurs de religion et les membres de la famille, la force d'action posée dans l'amour du Christ. Ces hommes et ces femmes ont mûri: ils ont enfin réussi à s'engager dans le combat chrétien de la vie. Il m'a semblé qu'une promesse vécue dans la ferveur de leur jeunesse les avait compromis pour la vie.

Peut-être avons-nous peur de parler d'engagement à nos jeunes? Nous craignons de provoquer des rires, des protestations, des sarcasmes. Mais nous devrions pourtant savoir que les insultes et les protestations ne sont que des attitudes de malaise, des gestes maladroits qui signifient une gêne, une timidité, un respect humain.

Nous devons faire preuve d'imagination et inventer des for-
(suite à la page 6)

LA MAISON-MERE AU DOMAINE DE L'AUTOMOBILE
A VOTRE SERVICE DEPUIS 32 ANS

J.W.MORIN AUTO INC.

265, 2e Ave, Ville St-Georges, Tél. 228-4801

avise sa clientèle que le garage
sera fermé pour la période de

VACANCES: 21 au 27 JUILLET

Pour accommoder les clients, il y aura un homme pour la vente des pièces dont ils pourraient avoir besoin et un mécanicien sera au garage pour les urgences.

Durant cette période, nos vendeurs, Victor Boucher et Jean-Marc Parent, seront au service du public.

**SERVICE DE
REMORQUAGE**

**228-4801
228-2955**

**JOUR
NUIT**



Beauce Revêtement

M.-L.S. LABBE
88, 26e Rue, Est
7, 20e Rue, Est
Tél. 228-3294

ENRG.

ST-GEORGES-EST, BEAUCE

J. M. PARENT
316, 19e Rue C,
Est
Tél. 228-5204

Portes et fenêtres en aluminium,
Auvents en aluminium et fibreglass,
Clapboard en aluminium — Pierre et briques

Remerciements de l'I.N.C.A.

Cordialement merci à tous ceux sans exception qui d'une manière ou d'une autre ont contribué à cette campagne de souscription en faveur de l'Institut National Canadien pour les aveugles qui était cédulée du 15 au 30 juin 1969.

Plusieurs mouvements différents y sont allés très généreusement nous les en félicitons et les encourageons à continuer d'exercer la charité.

La campagne à date fait parvenir la somme de \$1,200.00 mais plusieurs paroisses n'ont pas encore envoyé les fruits de leur cueillette.

N. B.: Il y a quelques jours, pendant l'absence du responsable de cette souscription, une personne non-identifiée a tenté par téléphone d'obtenir des renseignements concernant cette campagne de souscription, et il se peut qu'une personne autre que celui qui dans la région est le seul autorisé officiellement par l'Institut National Canadien pour les Aveugles, il se peut disons-nous qu'une autre personne tente d'acquiescer les fruits de la collecte qui fut faite, ou profite des annonces qui

ont été faites, pour aller vous solliciter à domicile.

L'argent collecté doit être envoyé directement à : Fernand Bégin, 1340, 1ère avenue, St-Georges-O. Cré Beauce.

Les chèques doivent être faits payables à l'Institut National Canadien pour les Aveugles.

Cordialement merci chers lecteurs de votre attention, merci encore une fois à tous ceux qui ont organisé la collecte, merci pour la publicité gratuite obtenue, merci à tous ceux qui ont donné et merci à tous.

L'I. N. C. A. par:
Fernand Bégin,
Organisateur.

Sainte-Justine

CHABOT-LAFLAMME

Samedi le 5 juillet était célébré en l'église de Ste-Justine le mariage de Mlle Fleurette Chabot, couturière, fille de M. et Mme Louis-Philippe Chabot (A-line Carrier) de Ste-Justine à M. Ronald Laflamme, agent de police, fils de M. et Mme Charles-Auguste Laflamme (Imelda Desrosiers) de Ste-Croix de Lewiston. Leur mariage fut béni par M. l'abbé Paul-Arthur Matte, curé

de Ste-Justine. Aussitôt après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Tanguay de Ste-Justine.

M. et Mme Laflamme demeureront à Lewiston.

LANGAGE DE...

(suite de la page 2)

lunaire. Chacun des membres de l'équipage peut, cependant, rem-

NOUVELLE ÉMISSION:



M. DONAT DROUIN
11, 23e rue
ST-GEORGES-EST,
228-3213



M. MARCEL CHAMPAGNE
117, 1ère avenue,
ST-GEORGES-EST,
228-2244

C.S. RÉG. L'ASSOMPTION obligations 8%

(Garanties par la Province de Québec)

ECHEANCE: 1/7/78-79

POUR TOUT RENSEIGNEMENT, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC UN DE NOS REPRESENTANTS.

PRIX ET PROSPECTUS SUR DEMANDE

CLICHE ET ASSOCIÉS LTÉE

Courtiers en valeurs de placements

QUÉBEC
Place Youville
Tél.: 529-1721

MONTRÉAL
Tour de la Bourse,
Place Victoria
Tél.: 878-1951

TROIS-RIVIÈRES
Place Royale
Tél.: 378-4088

COLLÈGE DE THETFORD CEGEP

ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL :

Sciences biologiques

Sciences physiques

Sciences humaines

Sciences de

l'administration

Lettres

ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL :

Techniques infirmières

Techniques administratives

Electrotechnique

Techniques minières

Techniques de la mécanique

**FAITES VOTRE DEMANDE D'ADMISSION ET
D'INSCRIPTION D'ICI LE 25 JUILLET**

Pour toute information :

Le Directeur des Services Pédagogiques,
Collège de Thetford, Boulevard Smith,
C. P. 669, Thetford Mines Tél. (418) 338-8591

placer l'autre.

LM: Initiales de «Lunar Module». Le module lunaire est le véhicule dont se serviront Armstrong et Aldrin pour explorer la lune.

CABINE DE COMMANDE: Partie du vaisseau qui renferme les systèmes de pilotage. C'est l'habitacle des astronautes pendant le vol.

NASA: Initiales de «National Aeronautics and Space Administration». Le «cerveau» de toutes les opérations spatiales américaines.

ORBITE DE TRANSFERT: Route suivie par un vaisseau spatial quand il passe d'une orbite à une autre.

TÉLÉMÉTRIE: Système permettant de diffuser par radio dans l'espace, sous formes de signaux

électriques.

TRAJECTOIRE: Route de vol d'une fusée ou d'un vaisseau de l'espace.

APOCYNTHION: Point le plus éloigné atteint par un vaisseau spatial en orbite autour de la lune.

PÉRICYNTHION: Point le plus rapproché atteint par un vaisseau spatial mis en orbite de la lune.

APOGÉE: Point le plus éloigné d'un quelconque satellite en orbite autour de la terre.

PÉRIGÉE: Point le plus rapproché d'un quelconque satellite en orbite autour de la terre.

SÉLÉNOGRAPHIE: Ayant trait à la géographie physique de la lune.

SÉLÉNOCENTRIQUE: Ayant la lune comme centre.

NOS ETUDIANTS ...

(suite de la page 5)

mules qui répondent à leur mode de pensée; mais il est sûr que le cœur du jeune est encore capable de vibrer à l'appel mystérieux du Christ. Mais nous devons le croire sans discussion, sans preuve, sans hésitation. Nous devrions avoir la conviction que nos jeunes cachent, sous des dehors de fanfaronnade, un désir inavoué, celui d'être pris au sérieux, d'être un peu malmenés à force d'amour, de patience, de confiance. Les jeunes ont ce désir inavoué que l'on brise leur résistance passive; à force de croire en eux malgré eux, ils découvrent qu'il doit y avoir dans le monde une force qui soutient tout l'échafaudage. Ils découvrent que le Christ est le seul point d'appui valable à toute vie humaine.

Encore faut-il que ce soit notre propre croyance.

JEAN-MARIE VACHON, ptre.
Directeur de la pastorale scolaire.

EMPLOIS DISPONIBLES

OPPORTUNITÉS D'EMPLOIS
DANS LA RÉGION

FEMMES:
Femme mariée pour travailler comme serveuse dans un restaurant de la région.

Aide-cuisinière pour travailler 3 jours par semaine dans un restaurant.

HOMMES:
Cuisinier ayant une très bonne expérience pour travailler dans un restaurant de la région.

Mesureur-classificateur de bois de pin avec expérience.

Peintres avec carte de compétence.

10 hommes pour faire coupe de

bois sans corder, travail à St-Séverin de Beauce, Camp fourni, devront se nourrir.

Chauffeur de bouilloires, licence 4, demandé dans Ste-Marie

LISTE PARTIELLE D'EMPLOI
A L'EXTERIEUR DU TERRITOIRE
Région Ontario:

Briqueteurs avec carte de compétence, salaire \$4.50 l'heure, région de Pembroke.

Employeur américain:

4 hommes pour couper bois pulpe et aussi bois franc, Logement

fourni mais devront se nourrir.

Emploi dans le New-Hampshire.

Scie mécanique acceptée. Che-

vaux fournis pour débusquage.



Centre de Main-d'oeuvre du Canada

Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration

271, 1ère avenue est, Ville St-Georges

tél.: 228-4806

STATION FINA

Automobiles neuves et usagées

516, 2e Avenue
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2241

Venez voir, comparez nos prix et vous serez sans doute convaincu
du meilleur achat en ville, chez

BAILLARGEON et MORIN

VOUS APPRECIEREZ

NOS BAS PRIX

PLUSIEURS ANNÉES D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE

TERME DE PAIEMENT FACILE

DODGE POLARA 1966

Sedan, V-8, automatique, radio

PLYMOUTH FURY II 1967

Sedan, servo-direction, V-8, aut., radio

FORD CUSTOM 1967

Sedan, V-8, automatique, radio

PLYMOUTH Fury III 1966

Hard top, V-8, aut., radio, servo dir., servo-freins

METEOR 1960

Sedan, V-8, transmission standard

PONTIAC 1967

Station-Wagon, V-8, automatique, radio

DODGE Polara 880 1966

H. top, 4 p., V-8 aut., rad., servo-dir. servo-freins

DODGE Polara 500 1967

Hard top, V-8, aut., radio, servo-dir. servo-freins

CHEVROLET Biscayne 1966

Sedan bleu foncé, V-8, automatique, radio

OLDSMOBILE 98 1967

Hard top, tout équipé

PONTIAC 1967

Sedan, V-8, automatique, radio

BUICK Le Sabre 1966

Sedan, V-8, aut., radio, servo-dir. servo-freins,
positraction arrière

CHEVELLE 1966

Station-Wagon, automatique, radio, bas millage

METEOR Custom 1965

Sedan, V-8, automatique, radio

FORD Custom 500 1967

V-8, automatique, radio

METEOR 1965

Sedan, trans. automatique, radio, 29.000 milles

METEOR Rideau 500 1967

Hard top, V-8, aut., radio, servo-dir. servo-freins

PONTIAC Strato Chief 1966

Sedan bleu pâle, V-8, aut., radio

PLYMOUTH Fury I 1967

Sedan, V-8, automatique, radio

FORD Custom 1966

Sedan, V-8, automatique, radio

PONTIAC Strato Chief 1966

Sedan, automatique, radio, servo-direction

CHEVROLET 1966

Sedan, bleu pâle, V-8, automatique, radio

Ces vendeurs qualifiés vous aideront dans le choix de l'automobile qui vous conviendra avec leurs conseils et leurs suggestions.



CAMILLE BAILLARGEON
Tél. rés. 228-3774



LEANDRE MORIN
Tél. rés. 228-6300



REYNALD VEILLEUX
Tél. rés. 228-2943



**NON... non...
pas d'inquiétude,
pas de tracas pour
vos vacances...**

Partez confiant et en sécurité dans une automobile à votre goût et qui vous donnera satisfaction durant plusieurs années.

Bonnes vacances!

RAPPORT DES OPÉRATIONS DE LA CAISSE POPULAIRE ST-GEORGES DE BEAUCE

31ème Rapport Annuel

Mouvement des recettes

	1968	1969
Capital social	88,293.00	103,927.19
Épargne	11,014,993.67	12,851,579.81
Remise reconnaissance de dette	487,837.22	495,606.83
Remise sur hypothèque	495,236.02	514,551.65
Remise sur placement	755,384.05	304,303.15
Immeuble	2,657.24	
Taxe d'entrée	1,713.90	2,044.95
Bénéfices	265,506.90	299,487.86

Caisse au début de l'année	13,111,622.00	14,571,501.44
	465,930.42	570,303.98

Mouvement des déboursés

Capital social (Retraits)	32,805.54	49,165.18
Épargne (Retraits)	11,064,442.15	12,751,596.38
Prêts rec. dette consentis	708,907.31	477,979.81
Prêts sur hypothèques consentis	687,100.72	769,698.65
Placement fait	270,315.14	221,908.88
Immeuble	2,013.46	
Inventaire	1,734.70	
Dépenses	91,750.67	104,963.81
Intérêts sur épargne 4%	121,844.05	133,562.12
Bonis 6%	26,334.70	37,874.62

Caisse à la fin de l'année	13,007,248.44	14,622,189.45
	570,303.98	519,615.97

Partage des bénéfices

Dépenses	72,925.95	82,927.07
Prime assur. épargne et capital	18,824.72	22,036.74
Intérêts sur épargne 4%	121,844.05	133,562.12
Dépréciat. sur immeuble 2½%	3,875.00	3,780.00
Dépréciation inventaire 10% ...	2,567.00	2,310.00
Réserve	3,797.78	6,730.03
Prévoyance	3,797.78	6,730.03
Bonis à payer 6%	37,874.62	41,411.87

Actif

	1968	1969
Placement	1,620,198.22	1,537,803.95
Prêts sur rec. de dette	544,621.02	526,994.00
Prêts sur hypothèque	2,064,141.82	2,319,288.82
Immeuble après dépréciation ..	152,742.95	148,962.95
Inventaire après dépréciation ..	23,105.70	20,795.70
Caisse	570,303.98	519,615.97
Dépôt fixe		75,440.00

Passif

Capital social	672,618.50	727,380.51
Épargne ordinaire	3,939,978.25	3,937,181.11
Épargne scolaire	4,075.29	7,071.38
Dépôt placement	41,187.20	140,971.68
Bonis à payer	37,874.62	41,411.87
Avoir propre	279,379.83	294,884.84

Fondation en 1937	Membres	Actif
1938	150	5,417.18
1947	1,979	687,763.70
1957	3,956	2,285,329.73
1967	6,327	4,948,225.33
1969	6,752	5,148,901.39

Sociétaires	6,574	6,752
Emprunteurs Rec. dette 373, Hypo. 709	1,102	1,082

Heures de bureau : Lundi au vendredi de 9h.30 à 3h.30.
Vendredi soir de 6h.30 à 8h.00.

Services disponibles pour les sociétaires



M. BENOIT ROY, président

CAPITAL SOCIAL

Boni 6%

ÉPARGNE

Les taux d'intérêts sont de 4% pour l'épargne assurable et de 4¼% pour l'épargne non-assurable.

DÉPÔT-PLACEMENT

Intérêt 7%

ASSURANCE ÉPARGNE ET CAPITAL

L'épargne et le capital social, sont assurés, au décès, jusqu'au maximum de \$2,000.00 pour les deux ensemble plus une allocation de 10% par enfant à charge.

ASSURANCE VIE-PRÊT

(Maximum) 15,000.00 acquittant totalement le solde du prêt au décès de l'emprunteur; tous les prêts sont assurés jusqu'à l'âge de 70 ans.

AUTRES BÉNÉFICES D'ASSURANCE

D'autres bénéfices additionnels ont été ajoutés pour couvrir les cas de décès accidentels ou d'invalidité.

PRÊTS SUR RECONNAISSANCE DE DETTE

Maximum de \$3,000.00 pour toutes fins utiles et nécessaires.

PRÊT SUR HYPOTHÈQUE

Pour achat, construction ou amélioration, le montant du prêt varie avec la valeur de la maison.

ACCOMMODATIONS

Des coffrets de sûreté sont à louer.
Une salle de réception à louer.
Chèques de voyageur à votre disposition.

PERCEPTIONS

Crédit Agricole	Québec-Téléphone
Beauce Vidéo Ltée	Le Cercle des Philanthropes
Hydro-Québec	Perception Impôt Fédéral

OFFICIERS DIRIGEANTS

Aumônier :

Abbé Joseph Denis, ptre-curé

Conseil d'administration :

Président:	BENOIT ROY
Vice-président:	MARTIN RODRIGUE
Secrétaire-gérant:	LEO PAQUET

Directeurs :

BENOIT ROY	VALIER CARON
MARTIN RODRIGUE	JULES MAHEUX
GERMAIN CATELLIER	LEO PAQUET
	ANDRE BOLDUC,

Commission de crédit :

Léopold Dutil	Paulo Pépin
Denis Vachon	

Conseil de surveillance :

St-Georges Bourque	Jean-Eudes Turcotte
Lucien Bolduc	

Gérant : LÉO PAQUET

CENTRE POLIQUIN Enr.

- Remèdes brevetés
- Articles de toilette
- Papeterie • Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue

Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'éclaireur-progrès



TEL.
228-3952



Spécialité: Poulet à la broche
331 - 2e AVE., VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE, QUÉ.

Mercredi, 16 juillet 1969

Page 9

10e anniversaire de la Caisse d'Établissement



Le Dr Emmanuel Morin, président de la Caisse d'Établissement de la Chaudière s'adresse à la nombreuse assistance qui prenait part aux

manifestations du 10e anniversaire dimanche dernier à St-Georges.

Plus de 225 personnes venues de différentes localités des comtés de Beauce, Bellechasse, Frontenac et Dorchester, ainsi que des représentants des autres Caisses d'Établissement du Québec, ont assisté au banquet servi à l'Hotel Arnold de St-Georges dimanche soir dernier à l'occasion du DIXIEME ANNIVERSAIRE de Fondation de la Caisse d'Établissement de la Chaudière.

Plusieurs personnalités civiles et religieuses s'étaient jointes aux membres pour cette occasion, notamment, Monsieur Arthur Dubé, président de la Fédération des Caisses d'Établissement; l'Honorable Paul Allard, député de Beauce; M. Adrien Lambert, député de Bellechasse; Monsieur Jacques Carrier, R.I.A. représentant du Ministère des Institutions Financières; Monsieur Marie-Louis Morin, maire de St-Georges-Ouest; ainsi que Monsieur l'abbé Joseph Denis et Madame Romuald Rodrigue, Monsieur Romuald Rodrigue, député fédéral de Beauce étant absent pour une mission officielle à Terre-Neuve.

Fondée le 12 juillet 1959 avec un capital de \$117.30 souscrit par 23 personnes, la Caisse d'Établissement a atteint les TROIS MILLIONS D'ACTIF au début de juillet et compte actuellement près de 4,500 membres.

Dans son allocution de bienvenue, le Dr Emmanuel Morin, président de la Caisse et membre du Conseil d'administration depuis la fondation, a rappelé à l'assistance les difficultés du début et les différentes étapes dans l'organisation des services actuellement offerts à tous les membres.

Rappelant une citation de Joseph de Maistre, "aucune grande chose n'eut de grand commencement", le Dr Morin a tenu à rendre hommage aux pionniers pour leur tenacité et leur dévouement, ainsi qu'à l'équipe formidable composée des chefs de service, du personnel et de tous les représentants et agents. Le Dr Morin a également dévoilé une "Plaque commémorative" sur laquelle sont gravés les noms des 23

fondateurs.

Le Gérant de la Caisse, M. Fabien Roy, après avoir expliqué les buts, d'une Caisse d'Établissement, a cité quelques réalisations qui démontrent le rôle de première importance que cette institution joue dans la région de la Chaudière.



M. Paul Allard

Actuellement, de déclarer M. Roy, la Caisse d'Établissement finance une résidence neuve par semaine en plus de tous les autres prêts consentis dans d'autres domaines. Près de un million ont été consentis aux agriculteurs; \$1,600,000. à l'habitation; \$350,000. aux commerces et \$400,000. en prêts personnels.

Le plan d'épargne demeure le service numéro un des Caisses d'Établissement, de con-

(suite à la page 10)

NOUVEAUX DÉPOTOIRS MUNICIPAUX

Les villes de St-Georges, Est et Ouest, ont pris des options sur un vaste terrain situé entre les rangs St-Pierre et Ste-Anne dans le but d'en faire un dépotoir pour les deux municipalités.

Le terrain en question serait acheté de M. Marcel Doyon. Il a 19 1/2 arpents de longueur par 2 arpents de largeur (3814 pi. x 384 pi.), ce qui donnera deux dépotoirs de 1907 x 384. Les conseils ont en effet convenu d'aménager chacun leur dépotoir avec barrière privée même si les terrains sont contigus. Chaque ville pourra ainsi agir à sa guise sur sa propriété.

Le nouveau site a été approuvé par l'Unité Sanitaire qui présume que ce terrain pourra être utilisé aux fins qu'on se propose pendant au moins 25 ans.

Quant aux dépotoirs actuels situés près de la route de St-René (Est) et dans le haut de la paroisse (Ouest), ils seront dératés et recouverts de deux pieds de terre afin d'éliminer totalement tout danger de contamination.

On prévoit que les préposés aux vidanges pourront utiliser le nouveau dépotoir d'ici un mois, c'est-à-dire aussitôt que les procédures d'achat et les aménagements seront terminés.

x x x

Au cours de son assemblée de lundi soir, le conseil de Ville St-Georges a adopté deux règlements, les numéros 229A et 87A. Le premier concerne l'abolition de la taxe spéciale de 0.42 qui avait été établie il y a bientôt un an et qui était devenue inutile par suite du règlement de consolidation passé ultérieurement.

L'autre règlement a trait au refinancement de la dette relative à l'achat de l'aqueduc. Après dix ans, il fallait renouveler cet emprunt et les frais supplémentaires se chiffrent à \$24,000. C'est ce montant qui fait l'objet du règlement No 87A.

Conscient de ses responsabilités à l'égard des citoyens de la 2e Avenue, le conseil a pris une option sur le terrain de Mme Archelas Roy et envisage d'autres projets semblables, tout cela dans le but d'a-

ménager des endroits de stationnement et éventuellement d'élargir cette 2e Avenue.

Plusieurs nouvelles lumières seront posées dans la ville, particulièrement dans la 75e rue et sur l'Avenue du Loup. Dans d'autres secteurs, des lumières de 4,000 lumens seront remplacés par des ampoules de 20,000 lumens.

La ville a enfin renouvelé son contrat avec la Cie des Évaluations Immobilières du Québec pour une durée de 3 ans. Cette année, on procédera à une évaluation générale tandis qu'au cours des deux années suivantes, on ne fera qu'une révision annuelle.

Les autorités municipales ont lancé un appel à l'esprit civique de la population afin que les contribuables s'empres- sent de payer leurs taxes encore dues. La ville a besoin de cet argent pour administrer la municipalité et elle compte sur la collaboration de tout le monde.

Vol chez Farmer

Des voleurs se sont introduits par effraction au magasin Farmer, de St-Georges au cours de la nuit de samedi à dimanche. Ils ont pénétré dans l'édifice par une porte située au deuxième étage de l'établissement.

Les visiteurs nocturnes ont fait main basse sur des montres, des caméras, des radios et autres marchandises pour un montant global d'environ \$3,000.00

La Sûreté provinciale a été alertée et selon notre informateur, elle est sur une piste sérieuse. Entre temps, la direction du magasin Farmer a pris des mesures spéciales pour décourager toute tentative nouvelle de la part des voleurs.

Elections à la Régionale

Pour compléter les renseignements publiés la semaine dernière en marge des élections à la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière, voici les détails du scrutin pour chacun des votes enregistrés à cette occasion.

Dans le secteur A, M. Marius Bélanger a récolté 65 voix contre 30 pour son adversaire M. Gérard Laroche. Un bulletin fut déclaré nul.

Dans le secteur B, M. Victor Provençal a recueilli 61 votes et son opposant, M. Victor Lessard, 35.

Dans le secteur F, le vote fut plus serré alors que le vainqueur, M. Adrien Grondin obtenait 49 voix contre 48 pour M. Lionel Lemieux.

Enfin, pour l'élection du président, M. Marius Bélanger fut confirmé dans ses fonctions en conservant 56 voix alors que M. Henri-Louis Thibaudeau n'en obtenait que 41.

Pèlerinage

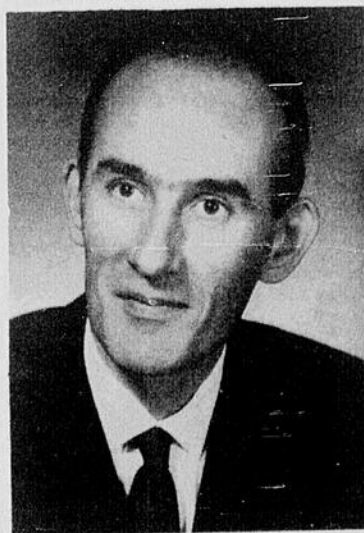
Pour la 7ème année consécutive, un pèlerinage est organisé au Sanctuaire Notre-Dame-du-Cap pour la récitation du Rosaire Perpétuel, le 2 août premier samedi du mois.

Les habitués et leurs amis sont cordialement invités à se rendre nombreux prier aux pieds de Notre-Dame pour tous les besoins spirituels et temporels propres à chacun, en même temps que pour tous ceux qui leur sont chers.

Toi qui viens de lire ces lignes... Viens-Tu? Cette invitation est personnelle. D'autres aussi viennent! Quelqu'un t'at-

(suite à la page 10)

A TERRE-NEUVE



M. ROMUALD RODRIGUE, député de Beauce aux Communes, a été choisi avec huit autres députés des Communes pour représenter le groupe canadien des parlementaires à la Conférence de l'Association Canadienne des Parlementaires du Commonwealth.

Cette conférence a lieu présentement à St-Jean de Terre-Neuve du 13 au 20 juillet.

EN EUROPE



M. PAUL-ANDRÉ BUSQUE quittera St-Georges le 20 juillet à destination de la France où il fera un séjour de trois semaines dans le cadre des échanges culturels organisés par l'Office Franco-Québécois pour la Jeunesse. M. Busque fait partie d'un groupe d'une vingtaine de Québécois et il a été sélectionné en raison de ses nombreuses activités comme responsable et animateur socio-culturel dans le domaine des loisirs éducatifs. Il rencontrera en Europe des représentants de plusieurs organismes de loisirs afin de connaître leurs méthodes et leur équipement.

Elections à l'OTJ l'Assomption

C'est cette semaine que se tient à l'O.T.J. de l'Assomption la grande campagne électorale en vue de l'élection d'un maire et d'une mairesse.

Comme les aînés, les jeunes candidats y mettent tous leurs atouts: discours, cabales, pancartes et même distribution de gommes à mâcher sont de la partie.

Pour remplacer le maire Bernard Sirois, on retrouve Daniel Lambert, Claude Vachon et Marcel Maheux sur les rangs. Doris Rodrigue, Michelle Quirion, Julie Marcoux et Suzanne Gagnon convoitent le poste de mairesse qui appartiendra jusqu'à mercredi à Esther Cliche.

La campagne elle-même se

terminera mardi à 16 heures. Mercredi sera le jour de la votation et les bureaux de scrutin seront ouverts de 9.30 h. à 15. h.

Judi ce sera la célébration pour le nouveau maire et la nouvelle mairesse. En effet, un parade avec tous les jeunes du terrain se rendra jusqu'à l'hôtel de ville où le maire de ville St-Georges, le Dr Victor Cloutier remettra les clefs de la ville aux nouveaux élus et leur fera signer le livre d'or.

En plus, tout au cours de la semaine, on célébrera les péripéties d'Apollo II par la fabrication d'une fusée et de robots.

AUTRES NOTES:

Judi soir à 7.30 h., il y aura

au chalet de l'O.T.J. réunion du Club des Adolescents en vue de préparer une excursion de camping pour les garçons et si les circonstances le permettent une autre pour les filles.

Cette réunion sera suivie à 8 heures d'un cours de peinture avec un artiste local. On vous montrera comment faire de la peinture sans que cela vous coûte cher. Pour de plus amples renseignements, contactez Maxime Poulin à 228-3720.

Mardi soir se tenait au Palais des Sports une réunion des moniteurs des O.T.J. de la région en vue de la journée J.O.R.O. M. Jean-Claude Guérette de la Fédération des Loisirs a expliqué les règlements et quelques modifications y furent apportées.

Les O.T.J. seront encore divisés en deux classes, A et B et en plus de la natation, on aura cette année des compétitions de ballon-volant, soccer, tennis et baseball.

Quant à nous de l'Assomption, nous serons représentés à la piste et pelouse, la natation, le tennis le baseball et le soccer.

D'autre part, un tournoi de ping pong pour adolescents se déroule présentement. Pierre Morin est favori chez les garçons et Marie Thibaut chez les filles.

Les cours de tennis sont très populaires. Denis Cliche et Luc Thibaut ont fait un beau travail et on nous dit qu'il se trouve dans le groupe quelques bons prospects.

Le mime Saraiva dans la Beauce

LUIZ SARAIVA, dans la Beauce en septembre!

LUIZ SARAIVA, l'un des meilleurs mimes au monde avec Marcel Marceau, fera une tournée dans la Beauce en septembre.

LUIZ SARAIVA est un Portugais mais on peut dire qu'il s'est taillé une réputation internationale à cause de sa grande activité dans plusieurs pays d'Europe et d'Amérique.

Créateur de cinq (5) troupes de théâtre, comédien, metteur en scène, directeur de troupes de marionnettes et surtout MIME, Luiz SARAIVA saura certes enchanter la population de la Beauce.

LUIZ SARAIVA, animateur au FTEQ de Lac-Mégantic.

Au cours du 4e Festival du Théâtre Etudiant du QUEBEC à Lac-Mégantic, les jeunes de tous les coins de la PROVINCE pourront bénéficier de la compétence et du dynamisme de SARAIVA. En effet, ce dernier y dirigera un atelier de création à base de MIME et y montera un spectacle intitulé PETROUCHKA, spectacle inspiré de Stravinsky et composé en 1962.

Le Festival du Théâtre Etudiant du Québec se déroulera cette année du 16 au 23 août au Centre Mgr Bonin de Lac-Mégantic.

St-Jean Lalande

DECES:

Le 18 juin 1969 est décédée dame Aglaé Lapointe épouse de feu Joseph Cloutier de St-Jean-de-la-Lande. Elle était âgée de 82 ans et 6 mois. Elle laisse ses enfants: M. Mme Henri Cloutier de St-Georges, M. Mme Gérard Caron (Corrine) de St-Jean-de-la-Lande, M. Mme Paul-Eugène Rodrigue (Cécile) de St-Georges, M. Mme Lionel Thibaut (Gabrielle) de St-Georges, M. Mme Paul Veilleux (Georgette) de St-Jean-de-la-Lande, M. Mme Lionel Nadeau (Rita) de St-Georges, M. Mme Fernand Cloutier de St-Georges; sa soeur et son beau-frère: M. Mme François Côté de Martinville; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Rodolphe Cloutier de St-Georges, M. Mme Henri Cloutier de Montréal, M. Georges Veilleux de St-Martin, Mme Aglaé Cloutier de St-Georges, M. Mme Gédéon Gilbert de St-Prospère, M. Mme Arthur Cloutier d'Augusta Maine, Mme Garcia Cloutier de Portland.

Les funérailles ont eu lieu à St-Jean-de-la-Lande le 21 juin 1969 sous la direction de la maison Gédéon Roy de St-Georges. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

MARIAGE:

Samedi le 12 juillet en l'église de St-Jean-de-la-Lande sera béni le mariage de Mlle Hélène Busque fille de M. Mme Armand Busque de St-Jean-de-la-Lande avec M. Carol Poulin de St-Georges.

DIVERS:

M. Mme Julien Rancourt et leurs enfants Julie, Luc et Claude de New-York, M. Mme Denis Rancourt et leur fille Lucie de New-York en visite chez M. Mme Eugène Rancourt

de St-Jean.

M. Mme Marc Rodrigue de Ville St-Michel chez plusieurs parents de la Beauce.

M. Mme Richard Rancourt de Rivière-du-Loup ont visité M. Mme Romuald Rancourt de St-Jean.

M. Mme Langlois de Montréal chez Mme Vve Philippe Thibaut de St-Jean.

MARIAGE:

Samedi le 19 juillet sera béni en l'église de St-Jean-de-la-Lande le mariage de M. Lucien Turcotte fils de M. Mme John Turcotte de St-Jean, avec Mlle Huguette Veilleux fille de M. Mme Edmond Veilleux de St-Jean-de-la-Lande

PELERINAGE...

(suite de la page 9)

tend! Tu reviendras plus heureux, rempli d'espoir et de courage pour vivre les jours à venir.

Le trajet se fera en autobus confortable; départ aux églises de l'Assomption et de St-Georges le matin pour revenir au début de la soirée.

Pour réservations et billets, communiquez avec Mlles Elise et Irma Lessard de St-Georges: tél. 228-4738.

10e ANNIVERSAIRE...

(suite de la page 9)

tinuer Monsieur Roy. En 1969, alors qu'on fait de la planification dans tous les domaines il est plus que nécessaire de planifier son budget et de faire une petite place pour l'épargne, afin d'obtenir un minimum de sécurité et que chaque ouvrier, cultivateur, commerçant ou autre devrait avoir son propre plan d'épargne.

Ont également adressé la parole, Monsieur Arthur Dubé, président de la Fédération des Caisses d'Etablissement; M. Marie-Louis Morin, maire de St-Georges-Ouest; M. le curé Joseph Denis; l'Honorable Paul Allard, ministre des Ressources Naturelles; Monsieur Adrien Lambert, député de Bellechasse ainsi que le représentant du Ministère des Institutions Financières, M. Jacques Carrier, R.I.A.

Les conférenciers ont été remerciés par Monsieur Jacques Mathieu, secrétaire du Conseil d'Administration et Monsieur J. Maurice Breton, vice-président, agissant comme maître de cérémonie.

M. Paul Allard

"A ceux qui se baladent en province et clament à tout vent que les Québécois se dirigent vers la ruine en refusant de prendre leurs responsabilités et de s'affirmer dans le monde des affaires, je citerai volontiers cette preuve contraire, a-t-il dit que constitue le mouvement coopératif dans son ensemble, qui connaît une expansion nouvelle au chapitre de la fiducie, des assurances, de l'entreprise bancaire et même des investissements industriels puisque le mouvement participe à l'expansion de la Société générale de financement du Québec".

Et à l'instar du mouvement Desjardins, j'avoue ma surprise, a déclaré M. Allard, de constater le rayonnement de la Caisse d'Etablissement de la Chaudière, coopérative régionale d'épargne et de crédit, dont l'action s'étend dans les comtés de Beauce, Dorchester, Frontenac et Bellechasse, car vous aussi vous progressez à un rythme constant qui fait "mentir les prophètes de malheur et les broyeurs de pessimisme qui ne perçoivent rien de bon chez les Québécois".

Pour cet apport à l'expansion agricole, industrielle et commerciale des comtés de Beauce, Dorchester, Frontenac et Bellechasse, ainsi qu'au bien-être social de notre communauté, le ministre des Richesses naturelles a tenu à féliciter et à engager les dirigeants de la Caisse d'Etablissement de la Chaudière, à poursuivre ce magnifique travail.

CINÉMA VIMY

Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h.30 p.m.
semaine : 8 heures Information : 228-2813

Mer., Jeu., Ven., Sam., 16-17-18-19 Juillet :



Bataille de San Sebastian

EN COULEUR

Aussi :



Dim., Lun., Mar., 20-21-22 Juillet :

Un film bouleversant sur la nymphomanie!

18 ANS réservé aux adultes



Aussi :



Commençant le 27 août, au Vimy "LE MIRACLE DE L'AMOUR"

THÉÂTRE ROYAL ST-GEORGES BEAUCE

Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h.30 p.m.
semaine : 8 heures Information 228-3551

De samedi à vendredi, 19 au 25 juillet :

POUR TOUS



Commençant le 16 août, au Royal "VALERIE"

**CHOIX, QUALITÉ,
BAS PRIX**

SIMARD
JULES MAHEUX, PROP.

CHAUSSURES
1405, Boul. Dionne Ouest
tél. 228-3995

L'OTJ de St-Georges célèbre à sa façon le vol d'Apollo 11

Depuis deux semaines déjà le compte à rebours de "Objectif Lune" a été donné à l'O. T. J. de St-Georges-Ouest et à chaque jour de nouvelles recrues entrent dans le jeu. Aussi lors de cette troisième semaine, l'heure est venue pour les jeunes d'élire maire et mairesse. Un tel événement doit être souligné de façon explosive. Le public, spécialement les parents de nos jeunes, est donc invité à participer activement aux réjouissances de jeudi le 19 juillet qui se tiendront tant en ville que sur le magnifique terrain de l'O. T. J.

Sur le terrain même, auront lieu dans l'après-midi des épreuves cyclistes qui, tout en expérimentant l'habileté des jeunes,

leur permettent d'appliquer les conseils de sécurité promulgués au cours de la semaine par les policiers de Ville St-Georges-Ouest. Durant ces mêmes épreuves, les différents groupes de jeunes pourront tour à tour visionner les films "Sois prudent Pierrot" et "Le cycliste prudent". Ces films seront les deuxièmes d'une série hebdomadaire concernant les différentes activités. Après s'être divertis gaiement, les jeunes se prévaudront de leur devoir de citoyens de l'O. T. J. Les polls de votation ouvriront leurs portes et chacun votera pour le candidat dont le discours et les promesses auront été les plus convaincants.

Pour fêter d'une façon particulière le nouveau maire et la jolie

maïresse une collation sera offerte gratuitement à tous les électeurs et électrices. Grâce à la Commission des Loisirs et aux généreux commanditaires, breuvages, gâteaux et fruits seront distribués à profusion.

Il ne faudra pas manquer non plus la grande parade des jeunes immédiatement après le souper. Les troubadours otéjistes parcourront le boulevard Dionne, la 23e rue, la 1ère avenue et la 16e rue. Il va sans dire que tous les parents intéressés à suivre le joyeux cortège seront les bienvenus.

Toutes ces manifestations remplissent déjà à elles seules une bonne journée; mais il nous faut cette année beaucoup plus. Nous avons donc préparé à cet effet un

feu de camp auquel tous les parents se doivent de venir applaudir leurs garçons ou leurs filles qui ont préparé pour eux un numéro spécial. Vos enfants se sont préparés; ils vous attendent, ne les décevez pas.

Vous le constatez, c'est une journée formidable; elle sera plus formidable si vous êtes là avec nous et avec vos enfants. C'est un rendez-vous, jeudi, terrain de l'O. T. J.

paratiste, bien au contraire.

Passant en revue les grands problèmes québécois de l'heure, Louis Rochette rétorque, en n'utilisant que des données d'ordre économique, les arguments les plus sérieux des leaders indépendantistes, dont monsieur René Lévesque, chef du Parti Québécois.

Tous ceux, peu importe leurs opinions politiques, qui s'intéressent à la question ne manqueront pas de consulter cet ouvrage, rédigé dans un style sans ambiguïté par un homme qui, dans sa sphère particulière, tient à exprimer ses convictions avec une franchise peu commune.

LE REVE SEPARATISTE est en vent partout au Québec à \$2.00 l'exemplaire. On peut également se le procurer chez le distributeur: L'Agence de Distribution Populaire, 1130 est, rue De LaGauchetière, Montréal 132 (523-1600).

Le RÊVE SÉPARATISTE

par Louis Rochette

Ce n'est pas tous les jours qu'un homme d'affaires éminent (Louis Rochette est vice-président de Marine Industries Ltée) pousse, lui aussi, le fameux cri: "Vive le Québec... libre!"

Il nous met toutefois en garde et se défend d'être sé-

VACANCES DU 20 AU 26 JUILLET

Durant les vacances le garage sera fermé, mais au département de vente de pièces, il y aura un homme pour les besoins immédiats.

LA HACHE EST DANS LES PRIX DES CHARS USAGÉS

MOTO HONDA, 350 CC, 1968, 3059 milles	\$550	\$500.
PONTIAC Strato-Chief, sedan, 2 p., 1968	2000	1900.
CHRYSLER Newport Cust., sedan, 4 p., 1967	2300	2200.
FORD Galaxie 500, hard top, 4p., 1967	1900	1800.
RENAULT 10, sedan, 4 portes, 1967		900.
CHRYSLER 300, hard top, 4 portes, 1966		1900.
PLYMOUTH Fury I, sedan 4 portes, 1966	1100	1000.
CHRYSLER New-Yorker, hard top, 2 p. 1965		1800.
CHRYSLER 300, hard top, 4 portes, 1965	1600	1500.
CHRYSLER Saratoga, hard top, 2 p. 1965	1500	1450.
CHRYSLER Windsor, sedan, 4 portes 1965		1500.
CHRYSLER Windsor, sedan, 4 portes, 1965 ..		1400.
PLYMOUTH Fury III, sedan, 4 portes, 1965 ..	1250	1200.
PLYMOUTH Fury II, sedan, 4 portes, 1965 ..	1250	1200.
DODGE Polara, sedan, 4 portes, 1965	1000	950.
FORD Galaxie, conv. h.t., 2 portes, 1965	1250	1200.
CHRYSLER Saratoga, hard top, 4 p. 1964	1200	1100.
CHRYSLER Saratoga, sedan, 4 portes, 1964 ..		1100.
CHRYSLER Saratoga, sedan, 4 portes, 1964 ..	1200	1100.
CHRYSLER Windsor, sedan, 4 portes, 1964	1000	900.
CHRYSLER New-Yorker, h.t., 4 portes, 1964 ..	1250	1200.
CHEVROLET Impala, h.t., 4 portes, 1964	1000	950.
OLDSMOBILE Super 88, sedan, 4 p. 1962		600.
CHEVY II, sedan, 4 portes, 1962		150.
EMPLACEMENT environ 72' x 80' sur la 29ième Rue, Est,		2000.



Les membres du Club Rotary St-Georges étaient, lundi soir, avec leurs épouses les hôtes de M. et Mme Donat Gilbert à leur chalet du lac Poulin. Sur la photo du haut, on reconnaît, au centre, le président Paul Voyer en compagnie de Mme Georges Cloutier. En arrière, M.

Georges Cloutier, M. et Mme Donat Gilbert, M. et Mme Guy Bolly, ces derniers étant les organisateurs de cette fête champêtre. Photographie du bas: un groupe de rotariens au grand air.

CINÉMA ST-GEORGES

272, 2ème Avenue — Tél. 228-5745

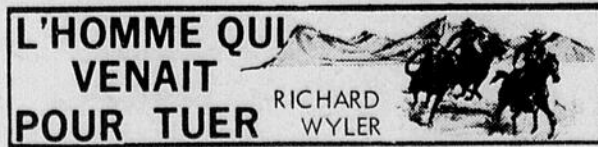
Représentations: 8h. p.m. sur semaine — Sam. et dim.: 7h. p.m. — Dim. 1h.30 p.m. — Sam. pour les enfants: 1h.30 p.m.

SAMEDI, DIMANCHE,
LUNDI, MARDI,
19-20-21-22 JUILLET :

ADOLESCENTS ET ADULTES 14 ANS



2 ième FILM



Mer., Jeu., Ven., 23-24-25 Jul.:

ADOLESCENTS ET ADULTES 14 ANS



2 ième FILM



Veilleux Auto Inc.

Distributeur CHRYSLER, PLYMOUTH et VALIANT
Camion FARGO

99, 2e Ave, Ville St-Georges, Bce, Tél. 228-4893

désire vous informer
que tout acheteur sérieux qui désire se procurer une voiture neuve ou usagée trouvera des prix formidables à son établissement.

VICTOR LABBÉ

Epicier - Boucher - Licencié

2102, 1ère Avenue, Ouest
LIVRAISON GRATUITE

Téls: 8-2375
8-3575

Echalottes ²/₁₉

Concombres

gros fermes

Salade 3 ^{pieds,} _{en feuille, gros} .29

3 / .29

Ketchup

Aylmer
11 onces

2 / .39

SOUPES

poulet et nouilles Lipton

Rabais .12c

8 / 1.00

ROAST BEEF

Pointe de Boeuf complète

sans perte

la livre

1.19

STEAK DE

tranche complète

BOEUF

steer bleu ronde, la livre

1.09

Saint-Odilon

OUVERTURE DU TERRAIN DE JEUX

Dimanche le 6 juillet était l'ouverture du terrain de jeux à St-Odilon. Cette journée a été consacrée à l'O.T.J. Voici le programme:

11.15 h. O.T.J.
12.30 hre

Tournoi de balle molle. Plusieurs équipes étaient présentes. Vallée-Jonction s'est mérité le

trophée.
2 hres:
Ouverture officielle du terrain de jeux. Il y eut courses pour toutes catégories. Souque à la corde.
7 hres:
Parade pour les jeunes.
8 hres:
Bingo au gymnase de l'école.
9.30 hres:
Danse.

Le terrain de jeux est ouvert tous les jours, depuis le 6 juillet de 9.30 h. à 11.30 h. a.m. et de 1.30 h. à 4.30 h. P.M. Le soir, pour les plus âgés, de 15 ans et plus. Les jeunes sont sous la direction de deux moniteurs: Etienne Lessard et Denis Cloutier

MARIAGES
Samedi le 5 juillet, en l'église de St-Odilon a été béni le mariage de Jacqueline, fille de M. et Mme Valère Bisson de St-Odilon à Michel, fils de M. et Mme John Gorden de St-Joseph.

Samedi le 12 juillet, en l'église de Ste-Germaine a été béni le mariage de Francine, fille de M. et Mme Adrien Jacques à Raymond, fils de M. et Mme Antonio Laliberté de St-Odilon.

DECES
Ces jours derniers est décédé à Lévis, M. Gédéon Maheux, autrefois de St-Odilon. Ses funérailles eurent lieu en l'église du Christ-Roi à Lévis et l'inhumation eut lieu au cimetière de St-Odilon mercredi le 9 juillet. A Mme Maheux et aux membres de sa famille nos sympathies.

Sainte-Justine

VOYAGES

M. et Mme Jean-Laval Tanguay et leurs enfants passent l'été dans un chalet à Ste-Flavie en Gaspésie.

Mlle Denise Genest et Mlle Céline Tanguay passent trois semaines au "Village des Jeunes" à St-Côme de Joliette.

MARIAGES
FAUCHON-BIZIER

Vendredi, le 4 juillet était célébré en l'église de Ste-Justine,

Noyade à St-Victor

Une tragédie s'est produite vers 2 heures mardi après-midi au lac Fortin de St-Victor. Un jeune homme de 17 ans s'est noyé en tombant du canot dans lequel il avait pris place.

La victime, un monsieur Lessard, est originaire de Tring-Jonction. C'est en vain que des sauveteurs ont tenté de repêcher le corps avant qu'il ne soit trop tard.

Ayant appris cette nouvelle quelques minutes avant la tombée du journal, il nous est malheureusement impossible de fournir plus de détails au sujet de ce drame.

le mariage de Mlle Jocelyne Fauchon, institutrice, fille de M. et Mme René Fauchon (Thérèse Rodrigue) de Ste-Justine à M. Gilles Bizier, professeur, fils de Mme Veuve Léopold Bizier (Gertrude Lemieux) de Ste-Sabine. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Paul-Arthur Matte curé de Ste-Justine. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Tanguay de Ste-Sabine et les nouveaux époux partirent dans le Nord de Montréal. A leur retour, M. et Mme Bizier résideront à Ste-Justine où ils continueront à exercer leur profession.

GOURDE-LETOURNEAU

Samedi le 5 juillet était célébré en l'église de Ste-Germaine le mariage de Mlle Diane Gourde fille de M. et Mme Maurice Gourde (Laurentia Pouliot) de Ste-Germaine à M. Germain Létourneau, fils de Mme Vve Lucien Létourneau (Justine Racine) de Ste-Justine. M. et Mme Létourneau résideront à Ste-Germaine.

RÉDUCTION DE FIN DE MODÈLES 1969

FORD CUSTOM '69



PRIX A PARTIR DE
\$ 2,865⁰⁰

MUSTANG '69



PRIX A PARTIR DE
\$ 3,035⁰⁰

GALAXIE 500 '69



PRIX A PARTIR DE
\$ 3,250⁰⁰

**GARANTI DE
5 ANS -- 50,000 MILLES**

**MEILLEURE ALLOCATION POUR VOTRE
VIEILLE VOITURE!**

OUVERT TOUS LES SOIRS DE LA SEMAINE ET LE SAMEDI APRES-MIDI

Il est avantageux de voir nos vendeurs le plus tôt possible...
ROGER DROUIN -- FERNAND DROUIN -- GAËTAN FORTIER

Drouin Automobiles Ltée

St-Georges tél. 228-3781



St-Zacharie

tél. 593-2951



Des travaux de grande envergure sont présentement en cours à St-Georges-Ouest sur le site des Développements Ross. D'imposantes machines creusent des tranchées pour enfouir

les tuyaux d'aqueduc et d'égouts dans ce secteur de la ville où des rues nouvelles ont déjà été tracées.

UNITÉ SANITAIRE

Horaire des cliniques de périculture pour la semaine commençant le 21 juillet 1969.

Lundi, le 21 juil.: PM-St-Benoit: de 2h. à 3h.

Mardi, le 22 juil.: AM-St-Alfred: de 10h. à 10h.15
PM-St-Martin: de 2h. à 3h.

Mercredi, le 23 juil.: AM-St-René: de 10h. à 10h.30.
PM-St-Joseph: de 2h. à 3h.

Jeudi, le 24 juil.: AM-St-Jean de la Lande: de 10h. à 11h.
PM-Beauceville: de 1h.30 à 3h.

Vendredi, le 25 juil.: AM-St-Séverin: de 10h. à 10h.30.

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, de même que le vaccin Sabin (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnerons, de plus le vaccin contre la variole aux futurs écoliers.

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

Il y aura une clinique anti-tuberculeuse à nos bureaux mardi le 22 juillet 1969.

Dr. F. Guimont, D.P.H.
Médecin hygiéniste.

NOUVEAU VENDEUR



Le garage **KENNEBEC AUTO INC.** de St-Georges Station est heureux de présenter un nouveau vendeur en la personne de **M. PAUL-AIME BELANGER** qui sera désormais à la disposition du public de St-Georges et des environs. M. Bélanger possède plusieurs années d'expérience dans la vente et il est tout disposé à vous en faire profiter. On peut le rejoindre par téléphone au no 228-5378 ou au no 228-5575.



Après vous,
bien sûr,

7 3/4 %*

est notre intérêt
le plus important.

L'intérêt qui nous tient le plus à cœur ne se paie pas. Il est gratuit parce qu'il est de ceux qui ne se calculent pas en pourcentage. C'est l'intérêt que nous vous portons lorsque vous venez nous voir pour résoudre avec nous vos problèmes d'ordre financier.

Evidemment, comme toute autre banque, nous

vous payons sur vos épargnes des intérêts élevés. C'est tout naturel. Et le plus longtemps vous nous confiez votre argent, le plus d'intérêt vous recevez. Ça aussi, c'est normal!

À bien y penser, une banque devrait toujours vous accorder ces deux genres d'intérêts. La Banque Royale le fait. Venez. Vous verrez!

*Ce taux s'applique aux dépôts à termes de plus de deux ans. Vous pouvez également bénéficier de taux maximums sur des dépôts à termes de plus courte durée. Informez-vous aussi sur les avantages de nos comptes Boni d'épargne ou de nos comptes d'épargne ordinaires avec privilège de chèques.

Vous serez très bien reçu à la
BANQUE ROYALE



M. RENAULT BEGIN, courtier d'assurances, vie-feu-vo-auto-mobilière et responsabilité, dont le bureau est situé sur la 1ère Ave à St-Martin de Beauce. Pour une consultation dans le domaine "Assurance-Vie" ou pour toute autre information dans l'assurance générale, prenez rendez-vous en composant 382-5331. M. Bégin se fera un plaisir de vous rencontrer.

Saint-Zacharie

La grande journée "pocheton" de St-Zacharie a connu un succès formidable. Le champion de l'an dernier M. Yvor Guay a de nouveau remporté le trophée méritoire avec une chaude lutte contre le deuxième M. Michel Bouchard et le troisième M. Gaston Bouchard de St-Zacharie suivi du quatrième M. Julien Busque de St-Martin, tous les quatre ont parcouru le chemin, soit neuf milles et un peu plus avec une poche de sable de cent livres sur le dos. Plusieurs autres ont aussi fait le parcours mais un peu moins long mais tous ont remporté un certain montant d'argent.

Les gagnants pour le tirage de la raffle sont: M. Alain Fortier de St-Zacharie \$25.00; M. Noël Chabot de Ste-Justine \$25.00; M. Gérard Landry de St-Zacharie \$10.00; M. Louis Guay de St-Zacharie \$10.00; M. Lucien Roy de St-Zacharie \$10.00; M. Réal Fortier de Ste-Justine \$10.00; M. Guy Drapeau de Québec \$10.00. Un montant net de \$1,887.89 a été remis aux directeurs du Centre des Loisirs de St-Zacharie.

FONDS MUTUELS

AMERICAN GROWTH FUND
GROWTH EQUITY FUND
FEDERATED GROWTH FUND
GROUP INCOME SHARES
MUTUAL ACCUMULATING FUND
MUTUAL GROWTH FUND
ALL CANADIAN COMPOUND FUND
ALL CANADIAN VENTURE FUND

Lequel vous convient?
Laissez-nous vous conseiller

**GRENIER
RUEL &
CIE INC.**

Québec 522-5251
Montréal 878-3307

Meilleurs vœux de succès!



565, 4e Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST Tél. 228-4206

Les travaux de maçonnerie exécutés par

Rosaire Paquet Inc.

ENTREPRENEUR EN MAÇONNERIE

720, 18ème Rue — ST-GEORGES-OUEST — Tél. 228-3843



Les matériaux de construction et de plomberie ont été fournis par

POULIN & GRONDIN ENR.

"Si Poulin & Grondin ne l'a pas, personne ne l'a dans la région"

28, 20e Rue, St-Georges, Beauce
Tél. 228-6621

LIONEL MORIN SUNOCO



DANS SON NOUVEAU GARAGE AU

37, Boul. Lacroix, St-Georges-Est
TEL. 228-3831



Lionel Morin, au service du public, dans une station de gaz depuis 1954.

Les travaux d'installation électriques ont été exécutés par

Jolicoeur Electrique

Liée

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

Accessoires électriques - Chauffe-eau
Meubles - Radios - Stéréos - Téléviseurs - Lustres



Corporation des maîtres électriciens du Québec

243, 2e Ave St-Georges-Est Tels. 228-3820 — 3842

Les travaux de plomberie et chauffage ont été exécutés par

POULIN & LACROIX LTEE

ENTREPRENEURS EN PLOMBERIE
CHAUFFAGE ET VENTILATION

2810, 1ère Ave. ST-GEORGES-OUEST Tél. 228-3008



Le nouvelle station de service SUNOCO de M. LIONEL MORIN est située à St-Georges-Station, à la sortie sud du pont sur la rivière Famine. Un endroit idéal pour un service idéal.

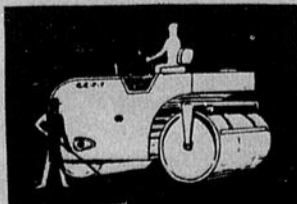
Les travaux de peinture ont été exécutés par

M. DENIS QUIRION

Entrepreneur peintre
Poseur de prélatris et tapis
Fournisseur de peinture "Sico"

128, 43e Rue, St-Georges-Est, Beauce
Tél. 228-5304

Le posage d'asphalte a été exécuté par



RUSSELL POULIOT

REVETEMENT D'ASPHALTE

527, 4e Avenue, St-Georges-Est, Beauce Tél. 228-2966

La vitrerie a été fournie par

TOUT EN VITRERIE

Pour Edifice — Dessus de meubles — Réparation de miroirs
Miroirs pour salles d'échantillons, Magasins, Résidences — Etc.



VITRERIE DE LA BEAUCE Enr.

C. BELANGER, prop.

197, Ave St-Georges (Route 23)
Ville St-Georges-Est, Beauce - Tél. 228-6143

Les cheminées pré-fabriquées ont été fournies par



Doris Bolduc

AGENT
VENTE ET SERVICE

Extincteurs
chimiques
"General Fire"

390, 21e Rue, St-Georges-Ouest, Bce
Tél. 228-2357



Cheminées
pré-fabriquées
"Thermo-lock"

Le béton a été fourni par

CARRIÈRES DE BEAUCE Ltée

PIERRE ET BETON PREPARE

Carrière, Tél. 227-6305 Beauceville-Est
Plan Ready-Mix Tél. 228-2510 Rte 23 St-Georges-E.

Meilleurs vœux de succès

GIROUX & LESSARD Ltée

Entrepreneurs généraux

Construction de routes - Excavation - Travaux de béton de toute sorte
VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE Tél. 228-4261

Les matériaux de construction
ont été fournis par



NORMAND GIGUÈRE INC.

TOUT EN MATERIAUX
DE CONSTRUCTION
Peinture: Sherwin-Williams

200, 2e Avenue,
Ville St-Georges, Beauce
Tél. 228-4241



A la station SUNOCO, la distribution de l'essence est toujours rapide et courtoise. C'est l'endroit rêvé pour l'automobiliste qui cherche en même temps les produits de qualité et les sourires des pompistes.



L'électricité, le chauffage et la plomberie
de la maison privée ont été exécutés par



ELECTRIQUE ENR.

prop. CLEMENT GILBERT, tél. 228-3665
prop. Roland LARIVIERE, tél. 228-2676

635, 2e Avenue

ST-GEORGES-EST, BEAUCE

Entrepreneurs,
Electricité, Chauffage,
Plomberie, Ventilation.

Les matériaux de construction
ont été fournis par



BEAUCE MATÉRIAUX ENR.

Fabien Morissette, prop.

1095, Ave de la Chaudière
St-Georges-Ouest, Beauce

"De tout en matériaux
de construction"

Téls. Bur. 228-4963
Rés. 228-3937



Une installation très moderne
permet de procéder au lavage
de votre voiture en un temps
record et avec le maximum
d'efficacité. M. Lionel Morin
lui-même en donne ici la démonstration.

Le bois de construction a été fourni par

Bois de Construction St-Georges Ltée

TOUT LE BOIS QU'IL VOUS
FAUT POUR CONSTRUIRE

35, 57ème Rue, St-Georges-Est



Tél. 228-6628

PLAQUES, BARRES
FEUILLES, TUBES
ACIER A STRUCTURE
(SHAFT)
CABLE D'ACIER
CHAINES ET ACCESSOIRES



HENRI SIROIS, prop.

TEL. 228-5566
RES. 228-2464

Rte KENNEDY,
ST-GEORGES, Station

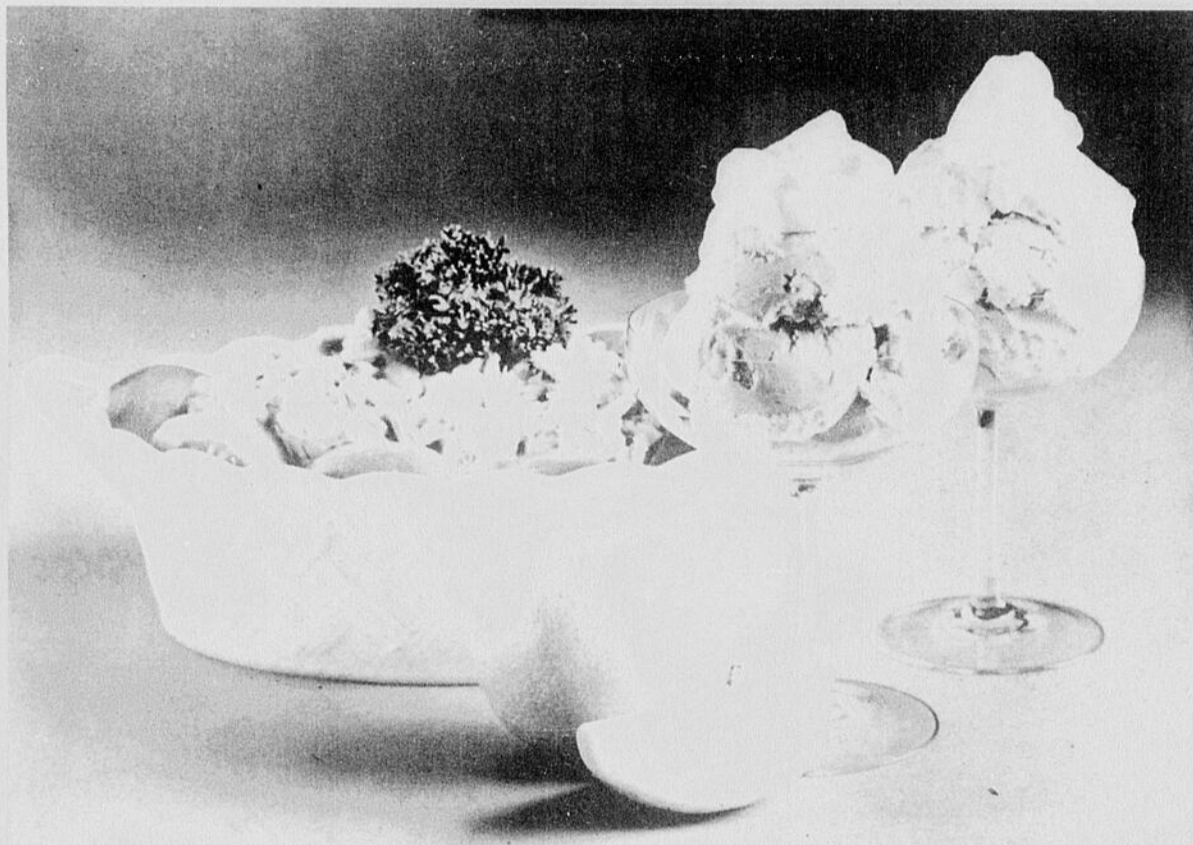
LOCATION DE PALANS
A CHAÎNE.
STRAPPINGS
ACIER D'ARMATURE
TREILLIS METALLIQUES
PLAQUES A PLANCHER
TUYAUX ET VALVES
USAGES DE TOUTES
GROSSEURS



Femme "Vingtième Siècle"



LES CITRONS FRAIS



Les pétillants citrons jeunes or jouent un grand rôle en gastronomie. Ils ajoutent une note piquante à tous les aliments relevant le goût des soupes, des sauces et des desserts. Un nombre toujours grandissant de cuisiniers considère le citron comme un atout précieux dans les recettes et une merveilleuse source de vitamine C.

Les fruits citrins sont cultivés depuis toujours. Pouvez-vous croire que les Mongols ont inventé la limonade dès l'année 1299? Nous présumons que les citrons sont natis du nord de Burma et du sud de la Chine et qu'ils ont été in-

roduits en Espagne et en Afrique du nord par les Arabes vers 1150 en passant par la Perse et la Palestine. Colomb les apporta au Nouveau Monde.

Répandez la fraîcheur durant l'été avec de la crème glacée au citron si facile à préparer! Durant les chaleurs torrides, jouissez de ce dessert glacé et ajoutez-y de la crème fouettée pour lui donner un air de fête!

Avant ce dessert, présentez une rafraichissante salade au thon garnie de quartiers de tomates fraîches.

CREME GLACEE AU CITRON

- 1/4 tasse de jus de citron frais
- 1/4 tasse de jus de limette frais
- 2 c. à thé de zeste de citron
- 2 c. à thé de zeste de limette
- 2 tasses de sucre
- 4 tasses de crème légère
- Colorant vert

Mélanger le jus, les zestes avec le sucre et bien brasser. Ajouter la crème graduellement en continuant de brasser. Ajouter le colorant vert si on le désire. Verser le mélange dans 2 tiroirs du congélateur. Congeler durant 4 heures environ ou jusqu'à ce que cela devienne ferme. Ne pas brasser. Servir avec crème fouettée au citron.* Donne environ 8 portions.

* CREME FOUETTEE AU CITRON

- 1/2 tasse de crème épaisse
- 1 c. à thé de sucre
- 1/2 c. à thé de jus de citron frais
- 1/4 c. à thé de zeste de citron

Fouetter la crème jusqu'à ce qu'elle soit ferme. Incorporer le sucre, le jus de citron et le zeste.

Voyage

(Composition d'une élève de 11e année de Saint-Ephrem)

Voici l'été. Et qui pense été, pense soleil; et qui pense soleil pense joie. L'été, c'est une vague de vie, un nuage de plaisirs, du sable en amour. C'est aussi le temps des voyages, des découvertes, des échanges.

Au début de juillet, je partirai, j'irai rouler ma bosse jusqu'en Gaspésie. Mais pourquoi Gaspésie et pas Vancouver? Parce que je veux connaître mon pays, je veux l'aimer vraiment. Je veux voir les vieux pêcheurs fumer leurs pipes. Je veux les entendre me raconter des fables. Je veux donner la main aux femmes des marins et aimer les enfants au teint de lune. Je veux sentir le poisson séchant sur les "vigneaults" et m'habituer à voir ainsi le fruit de chaque pêche. Je veux étendre le filet sans le mêler entre mes doigts. En fait, je veux vivre comme ces gens qui sont de mon pays.

Ce n'est pas tout. Si mon choix m'a portée près de la

Marie-Claire
Pré-Natal

Spécialité :
Vêtements de maternité
Uniformes de tous genres
hommes et femmes

Mme MARCEL MORISSETTE, Prop.

129, 2e AVENUE — TEL. 228-3174

Situé en face du terrain de jeux de St-Georges-Est
Ouvert le soir



CHARLOTTE DUMAS, fille de M. et Mme Jean-Louis Dumas de Lac-Mégantic et petite-fille de Mme Hormidas Grondin de St-Martin, reçoit du lieutenant-gouverneur de notre province, l'hon. Hugues Lapointe, un certificat attestant sa première place au concours provincial des jeunes musiciens, catégorie des dix ans. Charlotte s'est en effet classée au premier rang dans la section piano avec une moyenne de 92.3%; elle interpréta Gigue de Dominico Alberti et Méditation et Saltavelli de Sakas.

HOROSCOPE

BELIER (21 mars-19 avril)

PROFESSION. — Réunissez vos idées pour en faire un tout réalisable.
SANTÉ. — La nervosité causerait une fatigue supplémentaire. Défendez-vous.
SENTIMENTS. — La liberté a du bon mais elle pourrait rompre des liens précieux.

TAUREAU (20 avril-20 mai)

PROFESSION. — Faites taire vos complexes si vous voulez vous imposer.
SANTÉ. — La prudence exigera une attention soutenue.
SENTIMENTS. — Vous devrez savoir concilier amour, affection et amitié.

GEMEAUX (21 mai-20 juin)

PROFESSION. — Un travail qui ne plaît pas ne sera pas bien réalisé.
SANTÉ. — Ne mangez pas trop vite, vos digestions seraient mauvaises.
SENTIMENTS. — Pensez à l'avenir, assurez-vous des amitiés précieuses.

CANCER (21 juin-22 juillet)

PROFESSION. — N'acceptez que les responsabilités que vous pourriez assumer.
SANTÉ. — Ne compromettez pas votre endurance par des imprudences.
SENTIMENTS. — Les preuves d'affection reçues devraient vous rassurer.

LION (23 juillet-22 août)

PROFESSION. — De bonnes intentions ne suffiront pas, il faudra l'effort.
SANTÉ. — Ne faites pas d'imprudences vestimentaires.
SENTIMENTS. — Les promesses oubliées seraient durement remises en mémoire.

VIERGE (23 août-22 sept.)

PROFESSION. — Les changements qui interviendront ne devront pas tout bouleverser.
SANTÉ. — Si vous souffrez de quelques allergies alimentaires, surveillez votre régime.
SENTIMENTS. — Les marques d'affection influenceront favorablement votre moral.

BALANCE (23 sept.-22 oct.)

PROFESSION. — Soyez méthodique si vous voulez réaliser toutes vos tâches.
SANTÉ. — Protégez vos yeux contre les brutalités de certaines lumières.
SENTIMENTS. — Modérez vos enthousiasmes, l'excès conduirait à des déceptions.

SCORPION (23 oct.-21 nov.)

PROFESSION. — Vos décisions devront être mesurées pour être valables.
SANTÉ. — L'optimisme vous aidera à conserver une bonne santé.
SENTIMENTS. — Mieux vaut la solitude que la mauvaise entente.

SAGITTAIRE (22 nov.-21 déc.)

PROFESSION. — Ne dévoilez pas vos projets, on pourrait s'en inspirer.
SANTÉ. — Surveillez vos réflexes, votre santé en bénéficierait.
SENTIMENTS. — Les joies se trouveront partout où on saura les trouver.

CAPRICORNE (22 déc.-19 janv.)

PROFESSION. — Réunissez tous vos atouts avant d'entreprendre une démarche.
SANTÉ. — Ne commencez pas un traitement sans avoir un avis médical.
SENTIMENTS. — Resserrez les liens existants et délaissez l'avenir.

VERSEAU (20 janv.-18 février)

PROFESSION. — Mieux vaudra retarder une réalisation que voter un projet.
SANTÉ. — Dormez davantage si vous souffrez de fatigue persistante.
SENTIMENTS. — Ne faites pas de reproches si la faute était involontaire.

POISSONS (19 février-20 mars)

PROFESSION. — Le succès ne viendra que si vous avez confiance en la réussite.
SANTÉ. — Faites vérifier votre tension si vous avez des troubles de la vue.
SENTIMENTS. — La solitude est mauvaise conseillère, cherchez des contacts agréables.

Vous qui désirez vous faire un avenir prometteur comme...

COIFFEUR ou COIFFEUSE
inscrivez-vous dès aujourd'hui à Paul De Ricke Inc.
Ecole de Coiffure

PROCHAIN COURS
débutant le 15 septembre 1969
cependant les élèves désireux de s'inscrire peuvent le faire jusqu'au 30 septembre 1969.

Pour tout renseignement, communiquez avec
PAUL DE RYCKE INC. ECOLE DE COIFFURE
Mme Vickie Boivin, directrice
736 EST, RUE ST-JOSEPH, QUE., TEL. 529-0689

Professeurs compétents • Outillage complet gratuit
• Certificat décerné à la fin du cours.

mer, c'est que le vent vente vraiment; c'est que l'écume sur les vagues s'étire en une neige chaude; c'est que la roche est plus dure et plus superbe; c'est que le gazon a la couleur des blés de juillet; c'est que là-bas, les choses les plus simples prennent la di-

(suite à la page 17)

Edith Serei - Fernand Aubry
PHARMACIE FORTIN ENR.
1ère Avenue, ST-GEORGES-OUEST
Mlle C. Morin, esth.-vis. diplômée à votre service

Conseils Personnalités Soins de beauté Recettes Modes

MOTS CROISÉS

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

HORIZONTALEMENT

- 1 — Marche circulaire des corps célestes dans l'espace.
- 2 — Langue propre à une nation.
- 3 — Confiture de fruits cuits avec du sucre. — Quatre en chiffre romain.
- 4 — Altesse royale.
- 5 — Vieux vêtements.
- 6 — Les huit plus petites pièces du jeu d'échecs.
- 7 — Epouse de saint Joachim. — Plaça sur une même ligne.
- 8 — Science. — Cépage cultivé dans le sud-ouest de la France.
- 9 — A condition. — Cuisinier.
- 10 — Préposition latine. — Très petite quantité.
- 11 — Personnage populaire, type de niais.
- 12 — Consonnes jumelles. — Personne qui aime les courses de chevaux.

VERTICALEMENT

- 1 — Romancier français.
- 2 — Barre servant à fermer une porte. — Premiers mots d'un ouvrage.
- 3 — Particule négative.
- 4 — Membre d'une communauté religieuse d'hommes.
- 5 — Général américain. — Post-scriptum. — Symbole chimique du cuivre. — Deux consonnes.
- 6 — Trois voyelles. — Possédé.
- 7 — Ornement de tête des souverains. — Trois lettres de "nébuleux". — "Monsieur".
- 8 — Trois lettres de "Didace". — Pierre à fusil. — Fin de "chef".
- 9 — Genre de gros oiseaux palmipèdes. — Terminaison de verbe.
- 10 — Petit lac du Soudan oriental. — Gros morceau de pain pris au bord de la miche.
- 11 — Note de musique. — Négation. — Adjectif démonstratif.
- 12 — Qui souffre des nerfs.

ROY-DORVAL



Samedi le 5 juillet était célébré en l'église de St-Louis le mariage de Mlle Annette Dorval fille de Darius Dorval de St-Louis à M. Gabriel Roy, fils de Adonia Roy de St-Louis.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Louis-Philippe Dancause, Mme Antonio Tremblay touchait l'orgue et les solistes étaient la chorale de la paroisse.

L'église était décorée de fleurs et de rubans.

La mariée était vêtue d'une robe longue, blanche, garnie de marguerites et de dentelle. Un voile court et dentelé dont trois fleurs formaient le diadème. Le bouquet était d'une corbeille de fleurs composé de pompons et de roses et stéphanétis.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu et les nouveaux époux partirent en voyage.

Pour son voyage, la mariée portait un ensemble robe et manteau couleur marine avec accessoires blancs en paille.

A leur retour, M. et Mme Gabriel Roy résideront à Stratford.



MODE-COTON POUR SALUER L'ETE — Don Breitinger et Harold Levine ont signé cet ensemble, quintessence même de l'allure 1969: lignes nettes et dépourvues que met en relief un coton broché au saisissant motif floral rouge et rosé contrasté de brun. La veste longue à ceinture haut fixée, passée sur la robe décolletée à corsage menu est le compromis qui vous permettra de passer en toute élégance du plein jour au crépuscule.

VENTE D'ÉTÉ
VÉRIFIEZ NOS SPÉCIAUX
Mme JACOB DROUIN

LINGERIE DAMES ET ENFANTS
Vêtements de Base de marque "Playtex" et "Whirlpool"
2305, Blvd Dionne — ST-GEORGES-OUEST, BEAUCE
Tél. 228-2928 Spécialité: Cadeaux pour Bébé

VOYAGE ...

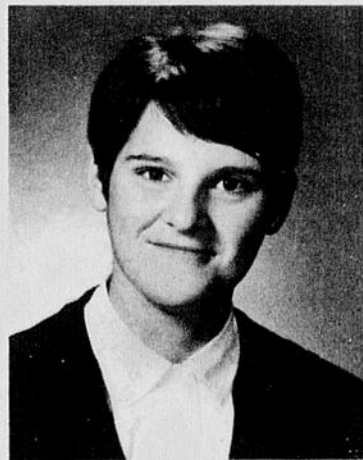
(suite de la page 16)

mension de l'amour qu'on leur porte. Et l'on sait aimer...

Ce voyage que je ferai à travers l'ainée des régions du Québec, je le considère, dès maintenant comme une excursion éducative. J'ai pour apprendre, savoir, connaître, bourrer mon cerveau de connaissances vécut.

Je ne serai pas seule. Plusieurs amis et amies se joindront à moi. Nous partirons un beau matin avec les tentes et les sacs de couchage; avec les conserves et les chaudrons; avec les tasses incassables et les assiettes de carton; nous partirons comme les explorateurs des premiers siècles. Chaque jour dressera devant nous l'étape à franchir afin d'atteindre le but. Chaque jour sera une nouvelle aventure, une nouvelle connaissance.

Nous apprendrons à aimer notre pays...



Félicitations à Mlle FRANCESCA JACQUES, fille de Mon-

sieur et Madame Paul-Emile Jacques de Saint-Georges, qui a obtenu la médaille du Ministre de l'éducation pour s'être classée 1ère chez les finissants du Brevet A à l'École Normale de Beauceville.

SUR L'EAU-
DANS
L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N



Bijouterie JEAN GOSSELIN

Bijoutier-Diamantaire
308, 1ère Ave, St-Georges-Est Tél. 228-3422
SERVICE COMPLET DE REPARATION DE MONTRES



Montres :
OMEGA — Bulova — Tissot
Montre électronique ACCUTRON

Cadeaux de tous genres

Futurs Mariés

Magnifiques gâteaux de noces à louer; centre de table en fleurs, aussi bouquet pour la mariée, fleurs de corsage.

A LOUER

Mme N. Poulin, 2895, 1ère Ave, Ouest, tél. 228-2008



Marquis et Martin sont des jumeaux parfaitement heureux puisqu'ils viennent de naître, pour la grande joie de leurs parents M. et Mme Normand St-Pierre (Juliette Fortin) de St-Ephrem. Nos félicitations.

COMMERCE A VENDRE

Commerce de tissus à vendre. Très bien situé au centre de la ville. Raison de vente: départ.

S'adresser au tél. 228-3391, dans l'avant-midi seulement.

L'Escarpin Inc.

CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE
Ajustage parfait

1174, rue St-Jean
Québec

LEO VERREAULT
Gérant

VENTE DE FIN D'ETE DU 16 JUILLET AU 2 AOUT

LIGNE COMPLETE D'INSECTICIDE pour le jardin, la maison, la ferme. Liquide à mouche pour animaux.

Plaquette Insecticide Vapona \$2.50

Extérieur

KEM 1 couche, rég. \$15.00

Spécial \$13.75

KEM Super blanc Spécial \$8.95

KEM Latex, Spécial \$8.75

Intérieur

Ligne complète des Peintures Kem

EN SPECIAL, 1 gal. \$12.75

Super blanc, 1 gal., \$9.95

Latex, 1 gal., \$5.50

Semi-lustré, 1 gal., \$6.50

Email lustré, 1 gal., \$6.95

Email mat, 1 gal., \$9.75

Collection de couleurs préparées sur demande. Teintage gratuit.

Grand Spécial gris galerie
1 gal. \$5.95

Rabais de 10 à 50%
sur toute
la lingerie en magasin

COSTUMES DE BAIN hommes, garçons, fillettes

Collection des plus nouveaux
Pantalons "Perma-press" pour
hommes et garçons, 8 à 18 ans.

Bermudas pour hommes, dames
et fillettes.

Pour toute la famille un choix de
gilets de toute beauté à des prix
exceptionnels.

Chemises Sport

A PARTIR DU 28 JUN LE MAGASIN
SERA FERME LE SAMEDI APRES-MIDI

ALBERT LÉVESQUE

607, 2e AVENUE,

ST GEORGES-EST

TEL. 228-3462

Saint-Prosper

NOCES D'OR

Samedi le 12 juillet 1969, en l'église de St-Prosper était célébré les nocés d'or de vie conjugale de M. et Mme Alphonse Larochelle.

La célébration débuta à 4 hres par le renouvellement des promesses de mariage des jubilaires suivi d'une messe célébrée par M. l'abbé Jean-Luc Pigeon, leur neveu. A la suite de cette cérémonie, il y eut réception à l'Hôtel Abénaquis, qui pour cette occasion, était joliment décorée de fleurs estivales. Les jubilaires reçurent les vœux de chacun.

Le chant fut exécuté par Marco Larochelle, leur petit-fils, M. Paul-Eugène Larochelle agissait comme maître de cérémonie. Il souhaita la bienvenue à tous. Au début du souper qui réunissait tous leurs enfants qui sont M. et Mme Paul-Eugène Larochelle, M. et Mme Florian Tanguay (Yvette), M. et Mme Roland Larochelle, M. et Mme Raymond Larochelle, M. et Mme Eugène Brochu (Yolande), M. et Mme Julien Drapeau (Florianne), M. et Mme Lorenzo Paquet (Julie), M. et Mme Marc Larochelle, leurs frères, soeurs, autres parents et amis et 49 petits-enfants.

Une adresse fut lue par Mme Julien Drapeau, tandis que la jeune Lison Larochelle présentait une superbe gerbe de fleurs à sa grand-maman et Serge Larochelle s'acquitta admirablement de sa tâche en présentant à son tour une bourse à son grand-papa. Dominique Larochelle présenta à sa grand-maman, un bracelet en or ou était gravé le nom de ses enfants et Lucie Paquet présenta

un jonc à son grand-papa. Ces cadeaux étaient donnés par leurs enfants. Mme Yves Buteau leur présenta un cadeau, don de ses soeurs, Mme Odilon Paquet et Mme Wilfrid Laflamme.

En quelques paroles gracieusement exprimées M. Paul-Eugène Larochelle, leur fils aîné, offrit des vœux de bonheur au nom de toute la famille à leurs dévoués parents. Heureux de ces sincères manifestations. M. Larochelle offrit ses remerciements à tous ses enfants, autres parents et à tous ceux qui ont contribué à cette

fête si bien réussie.

NAISSANCES

M. et Mme Marcel Fournier (Marie-Paule Nadeau) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée le 13 juillet sous les prénoms de Marie Esther Danie. Parrain et marraine, M. et Mme Bertrand Nadeau, oncle et tante de l'enfant.

Karl, enfant de M. et Mme Yvan Quirion (Claudette Drouin) est heureux d'annoncer à ses parents et amis la naissance d'une petite soeur baptisée le 13 juillet sous les prénoms de Marie Josée

Musicorama '69 réunira des vedettes populaires

La distribution de MUSICORAMA '69 sera certainement la plus colossale depuis les débuts en 1966 de cette tournée annuelle qui attire toujours des foules immenses.

Ainsi on peut constater que la plupart des candidats au titre de révélation masculine et féminine et de groupe de l'année font partie de "La plus grande tournée au Canada"

Les BEL-AIR et les BELCANTO sont les grands favoris au titre de "Groupe de l'année"... Ils sont tous deux de MUSICORAMA; en plus d'eux on pourra applaudir les MERSEY'S et les SYNDICATED BRASS. Ajoutez-y CHANTAL PARY, CHANTAL RENAUD, PAPIILLON, JEAN NICHOL, JACQUES MICHEL, LES COQUETTES et le colossal GERARD VERMETTE, et vous aurez un éventail fantastique de vedettes qui plaira à tous les goûts, aux jeunes qui aiment danser et aux moins-jeunes qui aiment écouter leurs artistes préférés.

MUSICORAMA '69 sera à St-Georges le 30 juillet. Depuis que les Producteurs

CJMS ont annoncé la distribution de la plus grande tournée au Canada, MUSICORAMA '69, des réactions enthousiastes nous sont parvenues de toutes les villes de la tournée.

Parmi les artistes, que tous attendent avec impatience, il en est un qu'on est particulièrement heureux de voir à MUSICORAMA '69, JACQUES MICHEL.

Car 1969 est vraiment "L'année Jacques Michel"... Prix du jury au Festival du Disque, 2 grands succès sur disque, "Le Dinausaure" et "Une fleur", bourse de perfectionnement, tout lui arrive en même temps...

En plus de chanter à MUSICORAMA '69, il doit assurer la mise en scène du spectacle, qui cette année sera beaucoup plus élaboré. Les Productions CJMS lui font confiance, et il n'y a pas de doute que le spectacle tel que conçu par lui recueillera la faveur populaire.

Signalons qu'il s'agit de sa première tournée provinciale en arènes, et qu'il visitera grâce à MUSICORAMA '69 plusieurs villes où il n'a jamais donné de spectacle.

Nathalie, Parrain et marraine, M. et Mme Roland Maheux, oncle et tante de l'enfant, porteuse, Mme Roméo Beaulieu, tante du bébé.

M. et Mme Ronald Provencher (Nicole Giguère) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née le 2 juillet et baptisée le 10 juillet sous les prénoms de Marie Anabelle, Jennifer, Vanissa. Parrain et marraine, M. et Mme Raoul Provencher, grands-parents de l'enfant, porteuse, Mlle Johanne Provencher, tante du bébé.

PELERINAGE

Le pèlerinage à Ste-Anne de Beauré eut lieu le 8 juillet. Le trajet s'est fait en autobus. Arrivée à 10 h, messe pour les pèlerins à 11h, 0 h. A 1.30 h., chemin de la croix dans la colline qui a été prêché par le Rév. Père

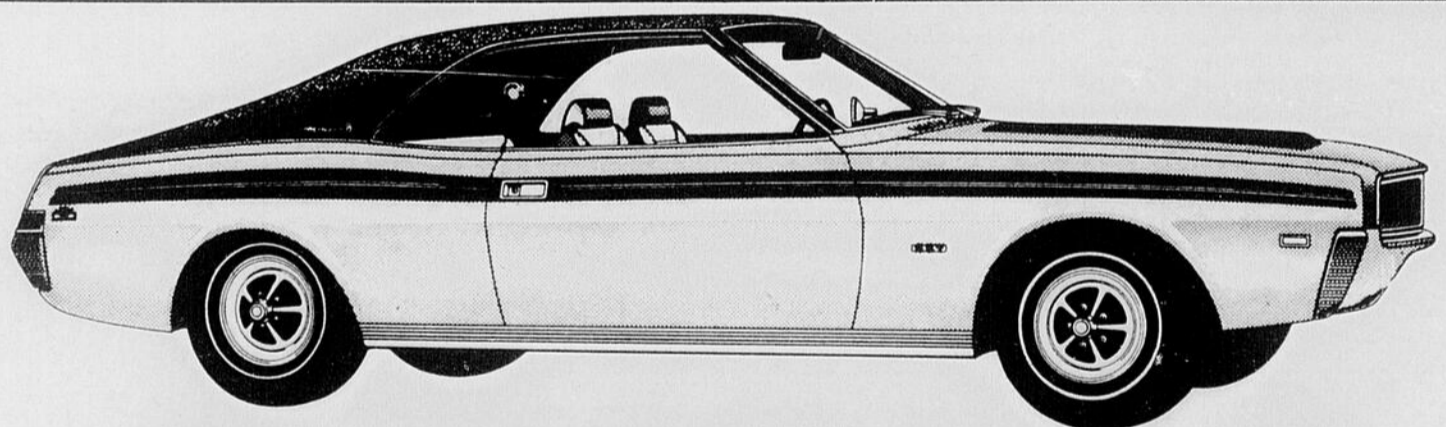
Eugène Lefebvre de retour au sanctuaire pour les prières du départ et vénération de la relique. Départ à 3.30 h. Tous étaient édifiés et très contents de leur pèlerinage. Espérons et souhaitons que d'autres nous imiteront. Comme nous avions beaucoup d'étudiants, nous avons terminé la journée au jardin zoologique.

NE L'OUBLIEZ PAS

LA CROIX-ROUGE



AGIT EN VOTRE NOM



JAVELIN

Si le prix est tout ce qui vous arrête venez nous voir

La Javelin, une agressive enjoliveuse, beaucoup plus facile à posséder que vous le croyez.

Vous n'avez probablement pas idée de son prix. Nous vous en ferons la surprise.....agréable.

Venez voir notre vendeur Claude Poirier.

Rabais de fin d'année chez

Garage Noël Lessard Inc.

5320, BOUL. LACROIX

ST-GEORGES EST

TEL. 228-2410

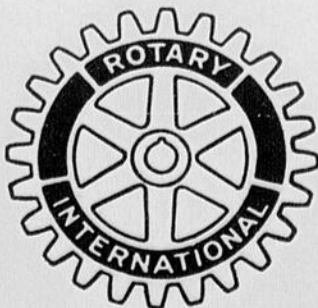
Beauce Transmission enrg.

5320, BOUL. LACROIX

ST-GEORGES EST

TEL. 228-6671

25e ANNIVERSAIRE



4 OCTOBRE 69



M. et Mme Roland Beaudoin (Yvonne Brochu) célébraient récemment à Saint-Côme le 25e anniversaire de leur mariage. A cette occasion, ils avaient le bonheur d'avoir autour d'eux leur dix-sept enfants. Première rangée:

Diane, Luc, les jubilaires, Lynda, Richard, Rénauld et Marc. Debout: Pierrette, Gaétane, Jocelyne, Francine, Lise, Gaétan, Yvan, Serge et Robert. (Photo Wilfrid Beaudoin)

St-Victor



FERNANDE BILODEAU
représentante

VA ET VIENT

M. et Mme Michel Bolduc de Hartford, en vacances à St-Victor visitent les familles Abraham Bolduc et plusieurs parents et amis de l'endroit.

Mlle Denise Doyon, G.M. de Sherbrooke chez M. et Mme Philippe Doyon.

Mlle Adèle Giguère, M. et Mme Raymond Pelchat de Lewis-

ton, chez Mlles Eva Lessard et Fernande Bilodeau.

M. André Rodrigue de Nashua, en fin de semaine à St-Victor.

M. et Mme Gérard Breton de Magog chez M. et Mme Siméon Breton.

M. et Mme Léon Couture, M. et Mme Delmont Leclerc de Montréal, M. Robert Couture de Montréal accompagné de Mlle Anne Marie Plamondon de St-Georges, M. Laurent Couture de Montréal accompagné de Mlle Gisèle Mercier de Beauceville, M. et Mme Eddy Darac de Ste-Marie, M. et Mme Florian Leclerc de Montréal, M. et Mme Raymond Rodrigue, M. et Mme Alcide Couture de Beauceville, M. et Mme Adalbert Couture, M. Gaétan Nadeau de Waterville, M. Gaston Boutin de Pintendre,

accompagnant Mlle Colette Couture, M. et Mme Maurice Lessard M. et Mme Jean Yves Lessard de Poughkeepsie, N. Y., M. et Mme Michel Fortin de Danbury, M. et Mme Réjean Lessard de Hartford, MM. et Mmes Louis et Caius Lessard de Lewiston, sont tous venus au mariage de Mlle Priscilla Couture avec M. Gérard Lessard samedi dernier.

M. et Mme Florian Poulin de Québec ont visité les familles Philippe, Cyrille et Victor Poulin ainsi que M. Joseph Poulin à l'hôpital de Beauceville dimanche dernier.

Mme Philippe Poulin, Mlle Michelle Poulin, M. Yves Roy, Mme Yves Leclerc, les jeunes Lynda Poulin et Sylvie Leclerc en fin de semaine à Windsor, chez M. et Mme Patrice Dumond.

SAVIEZ VOUS QUE...

L'ASSURANCE-VIE ENTRAIDE DE LA SSJB de Québec donne le MAXIMUM de protection pour le MINIMUM de primes à payer et vous devenez co-propiétaire de cette société

\$700 par année (moins de .02 par jour) **\$2500.** âge 6 mois à 16 ans

\$900 par année (moins de 2½ sous par jour) **\$2500.** âge 16 ans à 20 ans

\$200 de plus par année (moins de ½ sou par jour) double le montant au cas de décès accidentel

Pour plus de renseignements...

DAVILAS (Dave) GILBERT,
465, 1ère Ave. ST-GEORGES-EST, Beauce

NOM

Nom du père

Adresse complète

NOS MALADES

Meilleurs vœux de prompt rétablissement à M. Alfred Leclerc M. Georges Veilleux, M. Thomas Lagueux, M. Michel Poulin M. Philippe Jolicoeur, M. Lionel Cloutier et Mme Thomas Lagueux hospitalisés à Beauceville.



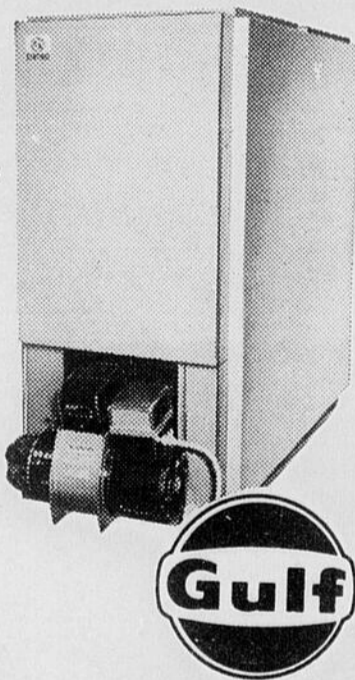
L'EXCELLENCE EN CHAUFFAGE A AIR CHAUD

Domiciliaire -- Automatique -- Ultra Moderne

UNE INNOVATION GULF LA PAROI SENTINEL

Fournaise à l'huile

Lignes attrayantes. Rendement très élevé. Fonctionnement entièrement automatique insurpassable pour les domiciles. Epargnes de combustible et d'espace. Tout ce qu'il y a de plus récent en progrès et perfectionnements.



AVANTAGES TECHNIQUES COURANTS

- Paroi frontale Sentinel.
- Efficaces commandes assurant un confort et une sécurité maxima.
- Cellule cadmium pour protéger la flamme.
- Brûleur monté sur du caoutchouc pour assurer un fonctionnement silencieux.
- Fini émail cuit, couleur beige automne.
- Chambre de combustion en acier inoxydable qui permet des réchauffements presque instantanés donnant une combustion complète.

ENTRETIEN ET SERVICE GRATUITS

PLAN DE FINANCEMENT 10 ANS SUR TOUS LES APPAREILS

LAURENT VERREAULT INC.

138, 30e RUE VILLE ST-GEORGES TEL.: 228-4282-4285



DISTRIBUTEURS D'HUILE
CLÉMENT ROY
ST-GEORGES
TEL.: 228-5324

RÉJEAN NADEAU
LA GUADELOUPE

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE ST-GEORGES

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné que le Conseil, au cours d'une séance tenue le 14 juillet 1969, a adopté le

REGLEMENT No 229A-69

relatif à l'abrogation du règlement no 229-68 concernant l'imposition d'une taxe spéciale.

Donné à Ville de St-Georges, ce 14 juillet 1969.

EDWIN GENDRON, greffier

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF ST. GEORGE

PUBLIC NOTICE

is hereby given that the Council at a sitting that took place on July 14th 1969, has passed

BY-LAW 229A-69

in connection with the repeal of by-law no 229-68 concerning the imposition of a special tax.

Given at Town of St. George, this 14th of July 1969.

EDWIN GENDRON, Town Clerk

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE ST-GEORGES

AVIS PUBLIC

est par la présente donné que le Conseil, au cours d'une séance tenue le 14 juillet 1969, a adopté le

REGLEMENT No 87A-69

relatif aux frais incidents d'un renouvellement d'emprunt en rapport avec l'achat de l'Aqueduc St-Georges Ltée.

Donné à Ville de St-Georges, ce 14 juillet 1969.

EDWIN GENDRON, greffier

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF ST. GEORGE

PUBLIC NOTICE

is hereby given that the Council at a sitting that took place on July 14th 1969, has passed

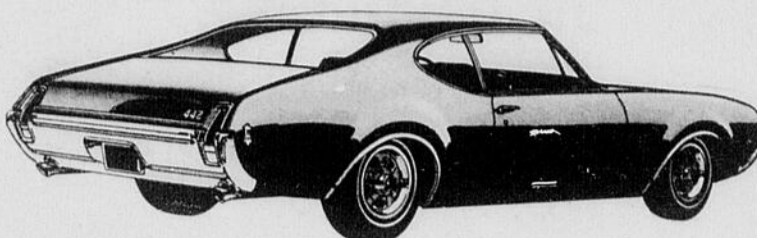
BY-LAW 87A-69

in connection with the expenses due to the renewal of a loan in relation to the buying of Aqueduc St-Georges Ltée.

Given at Town of St. George, this 14th of July 1969.

EDWIN GENDRON, Town Clerk

JUILLET



c'est le mois de la

VENTE

et de la meilleure

ALLOCATION D'ÉCHANCE

par nos vendeurs qui vous offrent un très grand choix et des
PRIX JAMAIS VUS

**CONSULTEZ-LES
IMMEDIATEMENT**

**St-Jean Bernard
Marc Rancourt
Gaétan Laroche
Jean-Marie Caron**



Bel Air 2-Door Sedan

Pour du choix, voyez d'abord le Garage National

CHEVROLET

CHEVELLE

CHEVY II

CAMARO

CORVETTE

OLDSMOBILE 88-98

CUTLASS et F-85

CADILLAC

ENVOY-EPIC

CAMION CHEV.

GARAGE NATIONAL INC.

146, 2e Avenue, St-Georges-Est

Tél: 228-4838

Splendeur du 22 juin Poussière du 6 juillet

Merci! à Radio-Canada pour la messe splendide du 22 juin, en l'honneur de Saint-Jean-Baptiste.

Félicitations à la chorale de Vaudreuil-Soulanges; puissamment soutenue par leurs orgues majestueuses et par l'orchestre philharmonique de Montréal. Cette fois du moins, au lieu de "rythmes fox-trott", les ondes ont évoqué les cantiques de la Jérusalem céleste. Tant de majesté religieuse faisait penser à la voix puissante de Yaveh sur le sommet du Sinai. Il faisait bon sentir au plus profond de nous-mêmes que la beauté et la grandeur ne sont jamais mieux placées que dans nos temples sacrés ou s'accroissent, dans le mystère, les invisibles et divines réalités du Trône de Dieu.

Merci! souhaitons que ça revienne.

Poussière du 6 juillet

Quand les ennemis de l'Eglise du Christ veulent enregistrer un record, ils ramassent un prêtre sur la rue, l'habillent en gris, lui mettent une cravate et le laissent déparler. Le six juillet, c'était le tour de l'abbé Lalonde. Après tant d'autres au nom de l'Antéchrist, il a joué avec la vieille poussière qu'il veut faire souffler par Jean XXIII.

"Prêtre pour l'Eternité"

Oui, M. l'abbé Lalonde, pour l'éternité. C'est ce qui a fait couler les larmes de votre mère et de la mienne. Prêtre! prêtre pour l'éternité chaque fois que parle Baptême nous enlevons un esclave à Satan pour le rendre à la race des Elus de Jésus-Christ.

Prêtre pour l'éternité! chaque fois que le Sacrement de l'Ordre vous a donné la puissance divine pardonner au pécheur contrit et agenouillé. Tellement prêtre qu'à chaque fois le Tour-Puissant a pardonné avec vous et de votre propre main qui dessinait la Croix dans l'ombre et le silence du confessional.

Prêtre pour l'éternité, chaque fois qu'au chevet d'un malade vous aviez consacré par l'onction toutes ses souffrances physiques et morales, de la tête aux pieds, Lui rappelant que votre main de prêtre donnait à ses souffrances la valeur rédemptrice des Plaies de Jésus-Christ.

Prêtre pour l'éternité chaque fois que par le murmure de vos lèvres le pain et le vin sont devenus le Corps et le Sang de Jésus-Christ. Vrai Dieu et Vrai Homme, Sans l'éternelle Prêtrise de Jésus-Christ rien de cela ne se serait accompli.

Ignorer tant de réalités divines ou les oublier, c'est justement ça "la vieille poussière grise" que vous cherchez sur le front couronné de Notre Mère la Sainte Eglise; en vous attaquant à la

hiérarchie et aux structures. Ce que vous avez dit et redit laissait sentir que vous cherchiez quoi dire. Attelé "tout-laïc", vous sentiez vous-même que ça tirait de travers.

A travers beaucoup de verbiage une vérité: "la finance des fabriques restera un problème grave". Oui, M. l'abbé, surtout s'il s'en trouve plusieurs comme vous, qui font de la maudite poussière en appelant "charges et surcharges" "taxes volontaires ou involontaires" les pieuses offrandes, les contributions religieuses et les holocaustes sacrés que nos fidèles offrent à l'Eglise d'une main légère et d'un coeur souriant. Comme ce brave couple de St-Séverin qui, après avoir élevé et établi dix enfants, au prix de 50 ans de travail et de privations, m'apportait, une heure après votre charge contre les structures, chacun \$500.00 pour se faire enterrer et se faire monter au Ciel, M. l'abbé Lalonde, refuseriez-vous vos offrandes de grands messes que ces croyants se payaient en souvenir de leurs 50 ans de mariage.

C'est ça que vous appelez un fardeau de "taxes volontaires et involontaires?" Le même jour, au lieu de brasser de la poussière sur les ondes, leur curé se payait un beau banc dans la nef: \$40.00 par année. Qu'avez-vous à dire contre cette structure?

Vous avez offert une recette: "Que le prêtre crache le premier \$10.00 quand il faut nourrir une famille pauvre ou aider l'épouse d'un chômeur ou d'un gréviste!" M. l'abbé même en cravate, on peut s'essouffler vite. "Permettez que j'offre ma patente: corriger les structures sociales de la politique fédérale et provinciale qui nous apprennent à mépriser le travail et la vie rurale, pour entasser dans les caves et des taudis de villes les belles familles qu'on arrache malgré eux à leurs prairies généreuses et à leurs belles grandes maisons. En emprisonnant moins de malades et de crève-faim; de chômeurs et de grévistes, vous aurez de belles familles pour remplir nos belles grandes églises et des \$10.00 pour soutenir fièrement les clochers que nos héroïques ancêtres ont dressés dans le firmament.

A preuve de ce que je dis

J'arrive du Congrès des Femmes Rurales Catholiques, à Saint-Urbain. En traversant les côtes de Charlevoix, j'écoutais les femmes qui comptaient une par une les modestes demeures suspendues aux flancs des montagnes majestueuses: "Veux-tu bien me dire comment ces gens-là s'arrangent pour vivre?... C'est beau; mais on voit rien!" Quelques heures après, Madame la Présidente di-

(suite à la page 23)

CONCOURS DE TERRES À BOIS ET D'ÉRABLIÈRES DANS FRONTENAC

BUTS:

En vue de promouvoir le bon entretien et l'amélioration des terres à bois et d'érablières, l'Association forestière des Cantons de l'Est Inc., en collaboration avec le Bureau de renseignements forestiers, organise dans le comté de Frontenac, en 1969, un concours de terre à bois.

REGLEMENTS GENERAUX:

1. Ce concours est ouvert à tous les propriétaires d'une terre à bois et d'érablières d'une superficie de 15 à 300 acres; le concurrent devra avoir une terre à bois ou érablière dans le comté de Frontenac.
2. Pour prendre part à ce concours les concurrents devront être membres de l'Association forestière des Cantons de l'Est, en payant leur contribution annuelle de \$5. seulement.
3. Les formules de participation au concours peuvent être obtenues en écrivant à:

ASSOCIATION FORESTIERE DES CANTONS DE L'EST INC.
a/s M. Lucien Bédard, ing. f.,
gérant,
178, rue Wellington Nord,
Sherbrooke, P. Q.

ou
Bureau de la forêt rurale,
a/s M. Paul-Emile Fortin, i. f.,
St-Georges, cté Beauce.

4. Les formules d'application devront être retournées à l'une des trois adresses précédentes, au plus tard le 20 juillet 1969.
5. Les membres du jury seront nommés par l'Exécutif de l'Association forestière des Cantons de l'Est.
6. Un prix de \$50, sera accordé au premier vainqueur; les 2e et 3e vainqueurs recevront un certificat.

Ces prix seront accordés à l'occasion du congrès qui aura lieu à Saint-Georges de Beauce, le 2 octobre 1969.

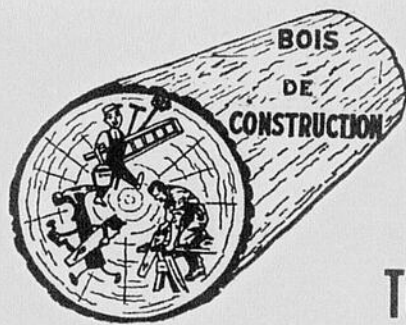


Voici la nouvelle station de service Sunoco située près du pont de la Famine à St-Georges-Est. Son propriétaire, M. Lionel Morin, est au service du public depuis 1954 et, depuis le 6

janvier dernier, il est fier d'offrir à ses clients un établissement des plus modernes. Avec Sunoco et Lionel Morin, les automobilistes ne peuvent pas se tromper. (Ann.)

BOIS DE CONSTRUCTION ST-GEORGES LTÉE

TOUT LE BOIS
QU'IL VOUS FAUT
POUR CONSTRUIRE



35, 57ième RUE,
ST-GEORGES

Tél. 228-6628

Firestone CHAMPION NYLON



\$15.77

GRANDEURS POPULAIRES
7.75-14, 7.75-15
Tout noir, sans ch. à air
Echange
Épargnes semblables sur
les autres grandeurs de
Pneus Champion

PRIX D'ÉCHANGE SUGGÈRE AU DÉTAIL

Le prix modique n'est qu'une des raisons pour acheter les Pneus Firestone Champion Nylon... il en existe tellement d'autres.

- Robuste carcasse de 4 plis en nylon
- Semelle agrippante, de roulement frais
- Caoutchouc Sup-R-Tuf très durable.

**GARANTIE SANS LIMITE CONTRE
LES HASARDS DE LA ROUTE**

**UTILISEZ VOTRE CARTE DE
CREDIT DE COMPAGNIE D'HUILE**



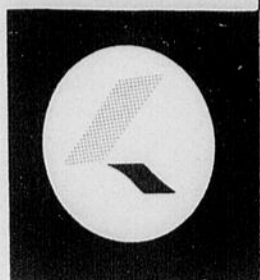
Jules Pagé, gérant

MARCEL BRULOTTE Ltée

41, Boul. Lacroix, VILLE ST-GEORGES, Bce, Tél. 228-3891

PEINTURES LAURENTIDE

Extérieur - intérieur
coloris modernes
20 ans d'expérience
estimés gratuits



Consultez-nous avant de prendre une décision.



Maurice Morin



OUVERT TOUS LES SOIRS

106, 29^{ème} rue, St-Georges-Est, Tél.: 228-3784

SPLendeur DU 22...

(suite de la page 22)

cesaine me félicitait de partir des montagnes de la Beauce Pour plonger dans celles de Charlevoix. Je lui ai répondu: "Je voulais voir des femmes joyeuses et du monde heureux: et c'est dans les campagnes éloignées et solitaires que sont les gens heureux." M. l'abbé Lalonde, si vous aviez entendu les applaudissement de Saint-Urbain. Braves gens! Saintes Femmes! surveillez vos T. V. et ne laissez pas les détraqués de la ville troubler votre bonheur.

Antonio Arsenault, ptre, St-Sévérin, Beauce.

Pour les chutes Niagara. Pour son voyage la mariée portait un deux pièces en tricot rose avec béret en tricot blanc et accessoires blancs. A leur retour M. et Mme Lessard réside ront à Hayestown Rd, East Dunburry, Conn.

St-Théophile



J. M. McCOLLOUGH
représentant

COUTURE - LESSARD

Samedi le 12 juillet à 11 heures était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Priscilla Couture, fille de M. Mme Thomas Couture de St-Victor à M. Gérard Lessard fils de M. et Mme Théophile Lessard de St-Victor. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Jules Fortin curé.

Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue et les solistes étaient Mlles Janet Bertrand, Colombe Fortin et Danielle Bolduc. La mariée était vêtue d'une robe longue, le corsage et les manches longues en dentelle, le voile bordé de dentelle était retenu par un diadème et formait une longue traîne. Le bouquet des roses rouges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Mathieu de St-Victor et les nouveaux époux partirent

Le 8 juillet avait lieu à 8 h. la réunion mensuelle du cercle des fermières sous la présidence de Mme Rémi Côté. Mme Viateur Lapointe donne une recette de beignes qui lui mérita le 1er prix lors de l'exposition locale. Des prix de présence furent offerts par Mmes Ernest Lapiere, Bertrand Vigneault, Ernest Cloutier et gagnés par Mmes Gérard Poulin, Athanase Jacques et Lionel Poulin.

Voici les gagnants des 1er prix à l'exposition qui eut lieu le 25 juin.

Tentures tissées, Mme Joseph Cloutier, carpettes, Mme Joseph Cloutier, couvre-lit enfant avec appliquées, Mme Ernest Cloutier manteau d'enfant, Mme Louis P. Veilleux, Tablier et poignée Mme Ernest Cloutier, robe pour dame en laine tricot à la broche, Mme Hormidas Leclerc, catalogue rayée, Mme Joseph Cloutier, catalogue, effet par chaîne, Mme

Joseph Cloutier, drap d'échiffes, Mme Louis-P. Veilleux, tapis en catalogue tricoté, Mme Joseph Talbot, lisse de plancher, Mlle Rita Côté, bonnet en polyon, Mme Hormidas Leclerc, chemise de travail, Mme Hormidas Leclerc, oreillers brodées, Mme Laval Lapointe, courtepoinette, Mme Louis-P. Veilleux, pique épingle, Mme Louis-Philippe Veilleux, bas homme tricot à la main Mme Hormidas Leclerc, robe de maison, Mme Gérard Poulin, jouet remboursé, Mme Louis-Philippe Veilleux, pantoufles de dame tricotée, Mme Joseph Talbot, pyjama enfant, Mme Louis-Philippe Veilleux, coussin en satin, Mme Jean-Charles Rancourt, chaussettes pour dame, Mlle Rita Côté, ensemble 3 pièces pour bébé, Mme Laval Lapointe, mitaines d'enfant, Mme Jean-Charles Rancourt, gilet sans manche

pour homme, Mme Louis-Philippe Veilleux, coussin en chenille Mme Louis-Philippe Veilleux, robe de toilette pour dame, Mme Hormidas Leclerc, bas homme tricot à la machine, Mme Rosaire Morin, ingéniosité, Mme Ernest Cloutier, bouquet artificiel papier, Mme Louis-Philippe Veilleux, plante de maison, Mme Ernest Cloutier.

ART CULINAIRE
Pain blanc, Mme Alphonse Marquis, pain de fantaisie, Mme Joseph Cloutier, galettes à la mélasse, Mme Ephrem Jacques, beignes, Mme Viateur Lapointe, carrés aux dates, Mme Rémi Côté, guimauves, Mme Joseph Cloutier, biscuits de fantaisie, Mme Joseph Cloutier, galettes à la mélasse, Mme Rémi Côté, gâteau roulé, Mme Viateur Lapointe, pâté à la viande, Mme Viateur Lapointe, gelée de légumes, Mme Joseph Talbot, gâteau blanc, Mme Viateur Lapointe, bonbons non cuits, Mme Joseph Cloutier, gâteau au chocolat, Mme Viateur Lapointe, gâteau de fantaisie, Mme Jean Charles Rancourt.

LE COMITE D'ACCUEIL.

Les Chevaliers de Colomb conjointement avec le Club Marie-France ont formé un comité pour organiser un goûter à l'Ecole Centrale, après des funérailles. Les familles intéressées à profiter de ce service doivent s'adresser soit à M. Germain Bélanger, soit à M. Germain-Marie Bélanger responsables. Les familles qui bénéficieront de ce goûter sont invitées à verser une contribution selon leur moyen financier, pour en défrayer les dépenses.

NOTES SOCIALES:

M. et Mme Armand Lamontagne et leur fils Pierre de Beddeford de passage à St-Côme et St-Georges pour une quinzaine de jours afin de visiter parents et amis, se sont également rendus à St-Romuald et Montréal.

Mlle Jocelyne Bédard de Waterbury, Conn. en vacances à St-Côme pour une période de 15 jours.

Mlle Laurette Larochelle et un groupe d'amies ont passées une semaine de congé à Atlantic City.

M. et Mme Hughie York de Toronto visitent leurs parents et amis en fin de semaine.

M. et Mme Thomas Bolduc et leur fils Patrick et fille Christiane de Beddeford Maine visitent leurs parents pour la fin de semaine.

M. Bertrand Rodrigue de Mattice Ontario rend visite à ses parents en fin de semaine

Mme Albert Bolduc en visite à Beddeford Maine l'invitée de M. et Mme Thomas Bolduc et M. et Mme Yvon Bolduc de Saco, Maine.

Saint-Côme

MARIAGE:

Samedi le 19 juillet à 4 heures p.m. sera béni en l'église de St-Côme le mariage de Mlle Gisèle Leclerc, fille de Roland Leclerc et de Georgette Langlois et M. Pierre Bernard dit Michel Bouchard, fils de Philippe Bernard et de feu Béatrice Gauthier.

AVIS aux étudiants et étudiants:

Le C.E.G.E.P. de Thetford Mines pour rencontrer les exigences du Ministère de l'Education demande aux étudiants de se présenter au secrétariat pédagogique, d'ici le 25 juillet pour compléter leur demande d'admission sur les formules officielles du ministère.

SAINT-GEORGES D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

par Roger Bolduc

Toute l'histoire de Saint-Georges en 175 pages et 120 photos

COUPON DE COMMANDE

St-Georges d'hier et d'aujourd'hui
par R. Bolduc.
C. P. 158
Ville St-Georges, Beauce

Ci-inclus \$..... pourexemplaire(s) du volume "Saint-Georges d'hier et d'aujourd'hui".

Noms en lettres moulées

Adresse

Prix: \$3.50 l'unité; chèques et mandats à l'ordre de l'auteur.

En vente aussi dans les dépôts de livres et de journaux

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS - C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

LIVRAISON
GRATUITE

OUVERTURE LE LUNDI
à 8 heures a.m. et
fermeture le samedi
à 5 heures p.m.

TEL.:
228-2214 ou 228-2215

TIMBRES SILVER

CONCOMBRES

Gros.

panier

1.99

ou

2 / .25

CERISES

de France

la livre

.55

Gratis

un

TANG

orange

avec achat

\$10.00

et plus

BANANES

jaunes.

la livre

.09

FRAISES

fraiches, 24 casseaux

5.95

SAVONS

de toilette Sterling

7 / .45

JAVEX

gallon de 128 onces

.75

POITRINE POULET

frais.

la livre

.55

BACON

paquet

1 livre

.59

POULET PRESSE

la livre

.49

RELISH SUCRÉES

Caration, 15 onces

.33

KETCHUP

Aylmer 11 onces

.19

SAUCE HOT CHICKEN

Roberto,

14 onces,

3 / .45

MIRACLE WIP

Kraft, 32 onces

.59

DROUIN & PAQUET

1ère AVENUE, VILLE ST-GEORGES - - SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT

TÉLS 228-2214
228-2215

L'éclairneur-progrès

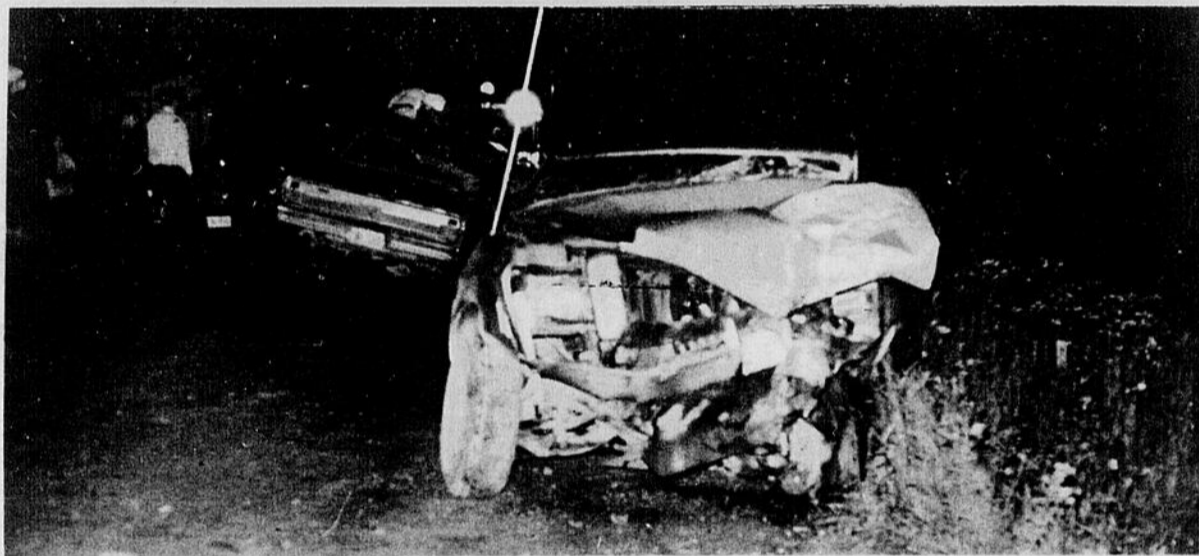
Mercredi, 16 juillet 1969

Rédaction et administration à St-Georges de Beauce

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Vol. 61 — No 42

COLLISION DE DEUX VOITURES: 1 MORT



UN MORT, TROIS BLESSES—Un promontoire fatidique! Un éblouissement! Quelques instants plus tard, deux automobiles se frappent, causant la mort de l'un des conducteurs, M. Jean-Louis Mathieu, 29 ans, de Beauceville. La photo du haut nous montre le véhicule de ce dernier qui a été entièrement démolie sous

la violence du choc. Celle du bas nous montre la luxueuse Chevrolet que conduisait M. Marcel Drouin de Saint-Odilon qui a été sérieusement blessé dans l'accident. Les deux véhicules, on s'en doute à voir ces photos, sont des pertes totales.

Une collision frontale impliquant deux automobiles a causé la mort du conducteur de l'une d'elles vendredi soir, à quelques milles de Beauceville, sur la route conduisant à Saint-Odilon de Cranbourne.

La victime est M. Jean-Louis Mathieu, 29 ans, de Beauceville qui est décédé à l'hôpital local quelque temps après son admission. En plus, trois personnes ont été blessées. Mme Jean-Louis Mathieu, 28 ans, qui occupait elle aussi la Chevy II, a été blessée et est hospitalisée à l'hôpital de Beauceville où son état, en étant assez sérieux, n'inspire pas de crainte.

Les deux occupants de l'autovéhicule ont également été blessés. Le conducteur de la Chevrolet 1969, M. Marcel Drouin, 27 ans, est blessé assez gravement alors que son compagnon, M. Yvon Saint-Hilaire, l'a été légèrement.

Selon les premières constatations, M. et Mme Mathieu se dirigeaient vers Beauceville et M. Drouin et son compagnon, de Beauceville vers St-Odilon. En arrivant au haut d'un monticule où d'autres accidents graves se sont produits depuis quelques années, ce fut le choc d'une violence inouïe. En effet, les deux véhicules ont fait un tour complet avant de s'immobiliser. Celui de M. Drouin était tourné vers St-Odilon et l'autre vers Beauceville.

Les ambulanciers de la maison Gérard Giguère Enr. ont

effectué le transport des blessés à l'hôpital de Beauceville. Des agents de la Sûreté provinciale du Québec se sont rendus sur les lieux. L'enquête a été confiée au caporal Gagné, du poste de Saint-Georges.

50 ans de vie sacerdotale

Un événement comme on en voit rarement dans nos municipalités se déroulera dimanche le 20 juillet 1969 à Beauceville.

En effet, une messe sera célébrée dans l'après-midi à l'église paroissiale pour souligner le demi-siècle de vie sacerdotale de M. l'abbé Louis Alphonse Fortin qui a été ordonné prêtre dans notre paroisse le 20 juillet 1919.

M. l'abbé Fortin est un enfant de la paroisse. Il est le fils de Fortunat Fortin et Adèle Hamel. Après la messe solennelle, un banquet aura lieu à l'Hotel Beauceville.

POTINS DE L'OTJ

Tribune libre

Nous avons pour vous cette semaine de très bonnes statistiques, un compte-rendu des activités de la semaine dernière et enfin le nom des enfants qui se sont distingués dans différents domaines: sports, natation, arts.

Les jeunes sont venus au terrain de jeu en très grand nombre. Depuis l'ouverture, la moyenne est de deux cents enfants par jour et nous en sommes fiers. En deux semaines, 2687 enfants se sont baignés dans la piscine et la moyenne de fréquence au cours de natation est de 21.5 enfants.

La semaine dernière, les moniteurs se sont fait jouer le tour deux fois lors des chasses au trésors. Ils étaient surs d'avoir si bien caché les dollars trésors que les enfants auraient à les chercher jusqu'à l'heure du midi, mais les enfants ont tout trouvé en trois quarts d'heures.

Mercredi dernier, vers 10 heures, 140 jeunes envahissaient deux autobus, les yeux brillants: ils partaient pour Québec. Arrivé à l'Aquarium, on a avalé un petit diner, on

a rendu visite aux poissons et aux tortues, aux phoques et aux pieuvres puis, à 1.15hres on partait en direction de Charlesbourg. Les rires fusaient autour des singes-acrobates ou des ours qui prenaient leur bain. Les ah! les eh! et les oh! résonnaient gaiement. Le clou du voyage a été la présence du Célèbre Jacques Normand au jardin zoologique. Les jeunes ont eu une attraction de plus! A 4.15 heures, fidèles au rendez-vous les jeunes entraient dans l'autobus et à 6.10 on était tous à Beauceville. Nous tenons à vous dire que les jeunes ont été à la hauteur de la situation et nous sommes fiers d'eux. Tant qu'au retour, je crois qu'il a été goûté de tous et tout particulièrement des moniteurs es-soufflés...

Jeudi, on nous a gracieusement présenté des films accompagnés des rafraîchissements. Nous remercions sincèrement le représentant qui s'est déplacé et la Compagnie qui nous fait ce cadeau.

Voici la liste des gagnants (suite à la page 26)

Quel langage faudra-t-il employer pour nous faire entendre de nos édiles municipales et du ministère de la santé?

Les citoyens de Beauceville-Ouest auront-ils à subir toute une vie les méfaits que leur procurent suie, bran de scie émanant de Beauceville Flooring?

Nous, payeurs de taxes, n'avons-nous pas le droit de revendiquer nos droits et d'empêcher l'Industrie Beauceville Flooring de détruire notre santé et celles de nos enfants et de détériorer nos propriétés.

L'air que nous respirons est souillé par la suie provenant de cette industrie...

Nous avons eu la promesse formelle des ingénieurs du Ministère de la Santé (M. Moisan et M. Roy) que le problème serait définitivement réglé au début de mai, mais l'été s'achève et nous sommes aux prises avec les mêmes problèmes. Pourquoi existe-t-il un département d'hygiène industrielle, si non pour faire respecter l'hygiène parmi un peuple civilisé.

(suite à la page 26)



Les loisirs sont organisés cette année à Beauceville comme ils l'ont rarement été. En effet, on a enregistré un nombre record d'inscriptions et de nombreuses activités intéressent toutes les catégories de jeunes fréquentant régulièrement le centre culturel et le terrain de jeux. Ces deux photographies nous montrent quelques jeunes faisant partie d'équipes de balle-molle. Sur la photo du haut, le moniteur Marc-André Lachance pose en compagnie d'une équipe tandis que celle du bas, Paul Ouellet, instructeur en chef, prodigue des conseils à une future étoile au bâton.

LA CRITIQUE "CINÉMATO"

Par EMMANUEL BERNARD

VIVRE POUR VIVRE



proposé pour le prix de l'Académie MEILLEUR FILM DE LANGUE ÉTRANGÈRE

SCENARIO : Robert Collombs, reporter à l'ORTF, mène une vie particulièrement mouvementée, inconciliable avec l'attention et la tendresse que sa femme Catherine voudrait qu'il lui manifeste. Robert et Catherine ne ignorent pas — à d'incertaines aventures extra-conjugales. Lors d'un match de boxe, Robert retrouve un jeune modèle, l'Américaine Candice, qu'il avait rencontrée dans un auberge. C'est un « coup de foudre » et, lorsqu'il part effectuer au Kenya une enquête sur les mercenaires, Robert hésite pas à emmener Candice. A son retour, Catherine lui demande d'aller passer avec elle une semaine aux Pays-Bas, où ils s'étaient connus. Mais Candice se rend elle-même à Amsterdam; d'abord contrariée par son arrivée, Robert, cédant à sa passion, prétend pour la rejoindre l'obligation de retourner à Paris pour vingt-quatre heures. Catherine découvre son mensonge et, à bout, l'oblige à lui avouer son infidélité. Ils se séparent six mois après. Robert, tourmenté, fatigué, quitte également Candice. Il part alors pour le Vietnam où il reste plusieurs mois prisonnier. Enfin libéré, il cherche à revoir Catherine qu'il n'a pu oublier, la rejoint en montagne, bien qu'il sache qu'elle a refait sa vie. Catherine elle non plus, malgré l'accueil indifférent qu'elle lui réserve, n'a pu oublier. Lorsqu'il s'apprête à repartir, croyant l'avoir perdue, elle l'attend dans sa voiture...

Après le succès, le triomphe qu'a obtenu, à travers le monde « Un homme et une femme », il nous présente son nouveau film, « Vivre pour vivre », qui est évidemment

l'événement cinématographique de la rentrée.

Des images terrifiantes

Le nouveau film de Lelouch débute par des images d'actualités mondiales, images tour à tour émouvantes, cruelles, pathétiques, mais toujours passionnantes. Images de sports, de courses, de records, de science nucléaire, mais surtout images de guerre et de violence, que ce soit au Viet-Nam, au Congo, en Israël, à Détroit. Cette violence, Lelouch la stigmatise farouchement. La violence a toujours le visage symbolique d'un homme qui frappe un autre. « Quand un policier brutalise un homme révolté, c'est l'humanité tout entière qui est atteinte dans sa liberté. » Le réalisateur ne craint pas de nous montrer des scènes d'une violence inouïe, que les âmes sensibles supportent difficilement. En particulier, les corps de ces héros anonymes, qu'ils soient du Nord ou du Sud, corps meurtris, fracassés, exsangues, aux plaies béantes, aux visages informes, victimes inconscients de la folie humaine.

TRIBUNE LIBRE...

(suite de la page 25)

Parfois nous sommes à se demander dans le milieu où nous vivons si la loi de la propriété n'existe que pour une certaine catégorie de gens.

Et vous, conseillers municipaux, avant d'octroyer certains permis de construction pourquoi n'exigez-vous pas des garanties?

Lorsqu'on procède à une évaluation du monde moderne des affaires, l'on constate que des motifs égoïstes font agir certains hommes d'affaires que ces derniers font peu de cas du bien public, et qu'ils ont recourus à des procédés indéliques.

Ici nous ne trouvons catégoriquement pas les vraies valeurs, l'altruisme la sollicitude

pour les autres, ces choses qui donneraient le bonheur à ses concitoyens.

Mentionnons encore une fois, la coopération de M. Raymond Rodrigue envers ses concitoyens de Beauceville-Ouest. L'exemple sera parfois à faire voir clair à ses semblables. Espérons qu'un jour Beauceville Flooring sera animé du même esprit...

PAYEURS DE TAXES DE BEAUCEVILLE-OUEST

POTINS DE...

(suite de la page 25)

qui seront décorés lors de la remise des rubans vendredi prochain, le 18 juillet:

SAUT EN LONGUEUR:

Filles: (12 ans et plus)

1ère: Jacinthe Poulin, 2e Danielle Fortin, 3e Francine Drouin.

Garçons (12-13 ans)

1er: Jean Beaumont 12'7"

2e: Patrick Quirion 12'4"

COURSE:

1er: Pierre Dionne, 2e Normand Caron, 3e Alain Roy.

BALLON PANIER:

1er Alain D'Anjou Lessard;

2e: Marquis Bolduc; 3e Marc Poulin.

PISCINE:

Concours de plongeon:

Filles:

Catégorie 9-10-11 ans: 1ère: Jacqueline Pouliot, 2e: Marie Line Fortin, 3e: Lise Rodrigue

Catégorie 12 et plus: 1ère: Renée Poulin; 2e Francine Morin

Garçons:

Catégorie 9-10-11: Richard Jolieocour; 2e Laurier Poulin;

Gilbert Poulin; Catégorie 12 et plus: 1er: Jean Beaumont; 2e Guy Poulin; 3e Etienne Poulin.

ATELIER:

Bouteilles: 1er: Jean Poulin;

2e Anatole Cloutier; Peinture: 1er Marie-France Vachon; 2e Alain Duval; Dessin: 1ère: Lisette Veilleux; Découpage et collage: 1er: Armand Thibodeau

2e Réjeane Busque; 3e Nicole

Gilbert; Sculpture: 1er Michel Dionne; 2e Tony Bernard; 3e: Serge Bernard

BALLE-MOLLE

Position des équipes:

	PJ.	PG.	PP	CL
Champions	2	2	0	4
Olympiques	2	2	0	4
Alouettes	3	1	2	2
Expos	3	0	3	0

Meilleurs frappeurs:

Robert D'Aigle .666

Yvon Poulin .666

Pierre Dionne .625

Etienne Poulin .583

Michel Mathieu .571

Marquis Bolduc .555

Laval Poulin .555

Daniel Vachon .545

Joueur défensif de la semaine: Richard Veilleux.

Meilleurs frappeurs: Yvon Poulin, Robert Daigle

Joueur défensif de la semaine: Richard (Napoléon) Veilleux.



Félicitations à M. HENRI CHAPDELAINE fils de M. et Mme Robert Chapdelaine de St-Victor Station qui est l'heureux récipiendaire d'une bourse de \$2,000.00 donné par le Service des Parcs Nationaux du Canada.

Nous nous rappelons que M. Chapdelaine a reçu la médaille du Lieutenant Gouverneur il y a quelques années, lorsqu'il était en rhétorique au Séminaire de St-Victor.

M. Chapdelaine se spécialisera en aménagement urbain. Il poursuivra ses études à cette fin à l'Université d'Ottawa en septembre.

6.30 h. du matin. Pour inscription: tél. 382-5905 ou 382-5388. La rédactrice.

Saint-Martin

Filles d'Isabelle

Nous rappelons aux membres du Cercle Louis Mollé que notre voyage à Québec aura lieu mercredi le 23 juillet, tel que prévu.

S'il vous plaît, vous inscrire le plus tôt possible. Seuls les membres qui auront payé leur contribution à date, c'est-à-dire le mois courant ont droit à ce voyage. S.v.p. apporter votre carnet ou votre carte de voyage. Départ au centre municipal mercredi le 23 juillet à

CINÉ BEL-VUE

INC.

ST-MARTIN, BEAUCE

Jeu. et samedi: 8 hres p.m. - Dimanche: 1.30 et 7 hres p.m.

AIR CLIMATISÉ

ÉCRAN GÉANT

JUIL. 17-19-20

JEU. SAM. DIM.



aussi "Frankenstein conquiert le monde"

A 1 1/2 hre le samedi après-midi, représentation pour les enfants

"FRANKENSTEIN CONQUIERT LE MONDE"

LES GRANDS Spectacles

VOICI, PRESENTE EN GRANDE PREMIERE DANS LA REGION, CE GRAND FILM... UNE BELLE HISTOIRE D'AMOUR...

Ce film répond à la question: "Est-ce qu'un homme aime vraiment sa femme après dix ans de mariage?"

Après "un homme et une femme" LE NOUVEAU FILM DE CLAUDE LELOUCH



14 ANS ET PLUS

YVES MONTAND ANNIE GIRARDOT CANDICE BERGEN

VIVRE POUR VIVRE EASTMANCOLOR

le rendez-vous préféré des "MESSIEURS" Allez-y voir, mesdames!

2ième Grand Film en couleurs

"SEL, POIVRE ET DYNAMITE"

Avec SAMMY DAVIS Jr et PETER LAWFORD

"ROMEO ET JULIETTE"

EMOUVANT — Olivia Hussey, 15 ans, et Léonard Whiting, 17 ans, sont les interprètes rêvés! Ne manquez pas ce film! DU 31 JUILLET AU 6 AOUT

THÉÂTRE FRONTENAC

ST-GÉDÉON

JUIN 17-19-20

JEU. SAM. DIM.

Une femme au milieu des hommes maudits

MICHELE MERCIER

DANIEL GELIN VALENTINA CORTESE

SOLEIL NOIR

Pour adultes 18 ans et plus

2 SUPER PRODUCTIONS CINÉMASCOPE COULEURS

Jean GABIN LISELOTTE PULVER PIERRE VERNIER CURD JURGENS

Quand un faussaire croise une voleuse et fait la connaissance d'un milliardaire!

LE JARDINIER D'ARGENTEUIL

La semaine prochaine: "Hold up du siècle" et "Toute la ville est coupable"

GRANDE VENTE

commençant jeudi le 17 juillet

Nombreux spéciaux sur toute la marchandise en magasin. En voici des exemples :

PHENTEX,
la balle
69¢

COUPONS
de flanellette et coton,
le pouce
01¢

CATALOGNES
tissées
\$10⁰⁰

ESCOMPTE SUR LES
tapis, catalognes et lisières
pour le tissage

OUVERT TOUS LES SOIRS
VOUS NE REGRETTerez PAS UNE VISITE!

Mme Louisda Lapointe

244, rue de l'Hôpital, Tél. 227-3429, Beauceville



Saint-Benjamin

O.T.J.

Depuis quelques semaines l'O.T.J. de St-Benjamin a sa piscine publique érigée sur les terrains de jeu. L'inauguration officielle a eu lieu dimanche dernier et depuis, au-delà de 95 garçons et filles se sont inscrits pour la période des vacances.

Des cours de natation sont donnés par le moniteur en chef

Daniel Lessard et qui est assisté dans son travail par sa soeur Claudine.

Il y a également un chalet sportif et les sports les plus pratiqués en plus de la natation sont le tennis, le ballon-volant, le ballon panier et la piste et pelouse.

Dès l'an prochain, l'on projette l'érection d'un terrain de balle-molle car ce sport est très populaire dans cette municipalité de Dorchester.

Félicitations

Félicitations à Mlle Gisèle

Poulin qui a obtenu son diplôme de coiffure avec classe A.

Note Social

M. Cyrille Veilleux et M. Richard Caron sont partis pour quelques semaines au Camp de Valcartier à Québec, pour une période d'entraînement militaire et font parti du Régiment de la Chaudière.

Baptêmes

Le 24 mai 1969 devint enfant de Dieu, Josepi, Luc, Michel enfant de M. Mme Jean-Luc Veilleux (Micheline Thibodeau).

THÉÂTRE BEAUCEVILLE INC.

JEU., VEN., SAM.,
DIM., LUN., MAR.,
17-18-19-20-21-22 JUILLET

LA REVELATION DES EGAREMENTS SEXUELS

Le seul film qui ose montrer et denoncer...!



La semaine prochaine: "LE 4e SE-XE" l'histoire de deux femmes qui s'aiment d'un amour étrange. Et à venir "LE LAUREAT", "BONNIE & CLIDE", "LE RENARD", "CAMELOT", "VALERIE", "SEULE DANS LA NUIT" et les "CINQ HORS LA LOI", tous des super-productions 1969 présentées dans un théâtre tout neuf.

Voyages à Old Orchard Beach



Notre service de taxi Old Orchard est maintenant sur pied et nous sommes maintenant en mesure de transporter des passagers pour des vacances à Old Orchard en fin de semaine ou pour une semaine complète. En effet, un départ se fait de Beauceville le samedi matin à 2 heures, retour le dimanche, cela pour les fins de semaine. Le départ suivant se fait le dimanche après-midi avec retour le samedi suivant.

Pour la fin de semaine 18, 19 et 20 juillet, il y a deux places de libre pour le voyage de fin de semaine. Pour le départ pour la semaine, 4 places libres pour dimanche après-midi à 5 heures et retour le samedi suivant.

Pour renseignements, 227-6355, 227-6633 et 227-6644.



Mlle Danielle Thibodeau de Laval des Rapides a été reçue infirmière auxiliaire de l'hôpital Sacré-Coeur de Montréal. Mlle Thibodeau est la fille de M. et Mme Hector Thibodeau de Laval-des-Rapides, autrefois de Beauceville.



Mlle PAOLA BOLDUC de St-Honoré de Beauce a terminé son Brevet "A" et a obtenu son Baccalauréat en Pédagogie à l'école normale N.D.S.C. de Sherbrooke. Elle est la fille de M. et Mme Armand Bolduc de St-Honoré. Nos félicitations.

Parrain et marraine M. Mme Welly Veilleux, grands-parents de l'enfant de cette paroisse. Le 21 juin devint enfant de Dieu, Joseph, Denis, Richard enfant de M. Mme Normand Bolduc (Françoise Boulet). Parrain et marraine M. Mme Claude Boulet oncle et tante de Ste-Rose.

Malades

Prompt rétablissement à Mme Ernest Bergeron, Mme Réal Caron, M. Réjean Veilleux et J. Paul Rodrigue dans leur famille après avoir été hospitalisés à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Prompt rétablissement à M. Hector Bolduc et Richard Bélanger de retour après avoir été hospitalisés à Québec.

Promesses de Mariage

Entre André Fournier, dessinateur, 505, rue Carson, Dorval fils majeur de Mathias Pierre Fournier et de Jeanne d'Arc Prieur de Dorval et Marie Gilbert, secrétaire, de cette paroisse, fille majeure de Emile Gilbert, soudeur et de Thérèse Bisson de cette paroisse.

Entre Germain Poulin, chauffeur de camion, de cette paroisse, fils majeur de Joseph Poulin et de Marie Turcotte de cette paroisse et Lise Vachon, de Ste-Aurèle, fille mineure de Eugène Vachon et de Yvette Vaillancourt de Ste-Aurèle.

Entre Jean-Claude Rodrigue de St-Côme, fils majeur de Fabien Rodrigue et de Marie-Paule Poulin et Odile Bolduc, de cette paroisse, fille mineure de Noël Bolduc et de Marguerite Veilleux de cette paroisse.

Entre Guimond Morin, mécanicien, de St-Jacques de Montréal, fils majeur de feu Dominique Morin et de Marie-Anne Rancourt de cette paroisse et Ginette Maranda, infirmière, de Ste-Aurèle, fille majeure de Edouard Maranda et Angéline Caron de Ste-Aurèle.

Entre André Reny, instituteur, de St-Prosper, fils majeur de Joseph Reny et de Alida Poulin de St-Prosper et Lise Morin, institutrice, de cette paroisse, fille majeure de feu Dominique Morin et de Marie-Anne Rancourt de cette paroisse.

Entre Camille Thibodeau, forestier, de St-Philibert fils majeur de Conrad Thibodeau et de Dora Langelier de St-Philibert et Rachel Bolduc, aide-infirmière, de Beauceville-Ouest, fille mineure de feu Omer Bolduc et de Marie-Luce Rodrigue de Beauceville.

Entre Jude Boucher, conseiller d'orientation, de Ste-Odile de Québec, fils majeur de Raoul Boucher et de Yvonne Lessard et Ginette Paquet, coiffeuse, de Ste-Odile de Québec, fille mineure de Maurice Paquet et de Diana Roy de Ste-Odile.

Entre Jean-Roch Poulin, infirmier, de Beauceville, fils majeur de feu Gérard Poulin et de Marie-Rose Rodrigue de St-Prosper, et Ginette Lessard, institutrice, de cette paroisse, fille majeure de Patrick Lessard et de Thérèse Bolduc de cette paroisse.

Entre Robert Cliche, policier de Montréal, fils majeur de feu Henri-Louis Cliche et de Germaine Poulin de St-Georges Ouest et Liliane Labonté, ménagère, fille mineure de Lucien Labonté et de Rita Veilleux de cette paroisse.

Entre Reynald Nolin, commis, de St-Fidèle de Québec, fils majeur de Henri Nolin, décédé, et de Marie-Rose Cyr de Québec et Huguette Veilleux secrétaire, de cette paroisse, fille majeure de Andréa Veilleux et de Rose-Aline Venalbe de cette paroisse.

Entre Gilles Chabot, aviateur, de Medley, Alberta, fils majeur de Gérard Chabot et de Albertine Ferland de cette paroisse, et Denyse Gallant, institutrice, de St-Alexis de Bonaventure, fille majeure de Phyllis Gallant et de Blanche Richard de la même paroisse.

Entre Jean-Yves Veilleux,

classificateur de bois, de cette paroisse, fils majeur de Wilfrid Veilleux et de Florence Roy de cette paroisse, et Marthe Thibodeau, ménagère, de Beauceville Ouest, fille majeure de Joseph Thibodeau et de Irène Boucher, de Beauceville.

Cartes Professionnelles

Avocats

Thibaudeau & Thibaudeau

Avocats & Procureurs
Clovis Thibaudeau, C.R. Tél. 228-2277
Bernard Thibaudeau, B.A., L.L.L.
339, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST

ROCH JOLICOEUR

AVOCAT
Tél. 228-3662 VILLE ST-GEORGES, BCE
295, 1ère Avenue, Est

Rodolphe Laflamme, C.R.

AVOCAT
425, 1ère AVE, ST-GEORGES DE BEAUCE
Téls: Bur. 228-3432 — Rés. 228-3724

Marcel Blais

AVOCAT
VILLE ST-JOSEPH, BCE
Tél. Bureau 397-5475
Rés. 397-5474

Parent et Doyon

AVOCATS
Gérard Parent, B.A., L.L.L.
Roger Doyon, B.A., L.L.L.
Bureau, 422, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES, BCE
Tél. 228-4881

Ls-Clément Ferland

AVOCAT
150, Notre-Dame
VILLE STE-MARIE, BCE
Téls: 387-6628—387-6629

Notaires

Guertin & Lessard, Notaires

CLAUDE GUERTIN ROBERT LESSARD
B.A., L.L.L. B.A., L.L.L.
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Téls: 228-3262 422, 1ère Avenue
228-3260 Ville St-Georges-Est

JEAN-LUC QUIRION

NOTAIRE
Dépositaire des greffes des
notaires L.-P. Turgeon, P.-
A. Angers, F.-G. Fortier et
Jos Bolduc et des copies
et dossiers du notaire Chs
Rioux.
BEAUCEVILLE-EST
Téls 227-6321—227-6275

Architectes

PAUL VOYER

ARCHITECTE
St-Georges, tél. 228-3991 Ste-Marie, tél. 387-2679
319, 1ère Avenue Rue Notre-Dame

Assurances

Quand vous pensez assurance-vie consultez

SUN LIFE DU CANADA

Rodrigue Bégin, rep.
745, 11e RUE VILLE ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-4848
Dé détenteur du certificat national de compétence
Diplômé 2e année du cours L.U.A.T.C.

Tél. 586-3555 C. P. 16

Jean-Luc Rancourt

ASSURANCES GENERALES
feu, vol, automobile
et responsabilité
ST-BENOIT, Cté BEAUCE

Emile Bolduc Inc.

ASSURANCES GENERALES
Vie - Incendie - Auto
Responsabilité - autre genre
1985, Boul Dionne,
St-Georges O., Cté Beauce

Pédicure

CLINIQUE POUR LE SOIN
DES PIEDS

+
Madeleine Leclerc
Pour appoint. Tél. 228-2588
Local: P.-Maurice Bégin
(Chausures)
416, 1ère Avenue,
Ville St-Georges, Beauce
Clinique pour le soir
de 7h. à 9h.30 p.m.
312, 1ère Ave St-Georges-E.
Tél. 228-4054

Ingénieurs

Conseils

Guy Labbé

INGENIEUR CONSEIL
Travaux municipaux,
édifices, génie civil
211, 1ère Avenue,
VILLE ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3332

CHIROPRACTICIEN

Donald Rodrigue, D.C.

PHYSIO-THERAPISTE
Mercredi: 1h. à 5h. et 7h.
à 9h. p.m.; Jeudi et ven-
dredi: 9h. à 11h.30, 1h. à
5h., 7h. à 9h. p.m.; Same-
di: 9h. à midi.
319, Apt. 108, 1ère Avenue
ST-GEORGES-EST, BCE
Tél. 228-3281

HENRI ROY

D.C.
Ajustements des articu-
lations du corps pour
votre santé.
Tous les jours de 9h. a.m.
à 9h. p.m.
461, 1ère Ave, Tél. 228-3852
ST-GEORGES-EST
E. Gagnon photographe

Médecins et spécialistes

Les bureaux des médecins sont fermés le mercredi après-midi et le mercredi soir. Un seul d'entre eux est alors en service pour les cas d'urgences.

Pour connaître le nom du médecin en service chaque mercredi il suffit d'appeler à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Clinique Médicale des Drs Bernard & Tremblay

1ère Ave, VILLE ST-GEORGES (Coin 25e)
Lundi après-midi: 3 Médecins
Lundi soir: Dr Tremblay
Mardi après-midi: 3 Médecins
Mardi soir: Dr Jean-Guy Bernard
Mercredi: PAS DE BUREAU
Jeudi après-midi: 3 Médecins
Jeudi soir: Dr Raynald Bernard
Vendredi après-midi: 3 Médecins
Vendredi soir: 2 Médecins
Heures de bureau sur rendez-vous: 1h.30 à
4h.30 — Soir 7 à 8h.30
N.B.—Il y aura un médecin disponible 24 heu-
res par jour.

Dr RODOLPHE MAHEUX

MEDECIN OMNI PRATICIEN
Médecine générale — Endocrinologie — Rayons "X"
Electricité Médicale
Petite chirurgie — Traitements ambulatoires
Ville St-Georges-Est (Près du pont) Tél. 228-2882
Rés. d'été, ST-BENOIT, tél. 586-3975

Dr Paul H. Lacasse

Dr Raymond Pomerleau

Médecine générale et Obstétrique

2200 A, Boul. Dionne, Tél.: 228-2024
St-Georges-Ouest, Beauce 228-2025

HEURES DE BUREAU

Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi,
JOUR: De 1 hre 30 à 4 hres 30. — SOIR: De 7 hres à 9 hres.

N.B. — Les deux médecins seront toujours tous deux dis-
ponibles aux heures habituelles de bureau. Il y aura un
médecin en devoir 24 hres par jour, tous les jours de la
semaine.

Optométristes

Dr Viateur Pomerleau

Optométriste
Spécialiste de la vue — Verres de contact
Bureau tous les jours
Sauf le lundi, fermé toute la journée.
Samedi: jusqu'à midi.
319, 1ère Avenue (porte voisine Yellow Shoe)
VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2891

Dr Hubert Gendreau, o. d.

Optométriste
Spécialiste en vision — Verres de contact
Tél. 228-3742 288, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE

Dr JÉRÔME BÉGIN

OPTOMETRISTE
St-Joseph: Edifice Caisse Populaire, Tél. 432-6344
Beauceville: Edifice René Bernard, Tél. 227-6897
Lundi et mercredi, 1½h. à 5h. p.m., soir 7½h. à 9h.
Samedi, 9 à 12h. a.m.
Spécialiste de la vue — Verres de contact

Dr Jacques Hébert

OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vue
28, 20ème rue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3031

Dentistes

Les bureaux des dentistes de
St-Georges sont fermés le mer-
credi après-midi.

Dr Henri Gamache

B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours
au Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges, Bce
Tél. 228-3221

Dr L.-P. Pelchat

Chirurgien-Dentiste
Tél. 228-3783
352, 1ère Ave, St-Georges-Est

Dr Roger Labrie

Chirurgien-Dentiste
26, 20ème rue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2681

Rés. 227-6490 Bur. 227-3794

Dr Roger Lessard D.D.

Chirurgien-Dentiste
483, 1ère Ave, BCEVILLE

Dr Emmanuel Morin

Chirurgien-Dentiste
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES
OUEST

Comptables syndics

Ruel, Roy, Moreau & Associés

Comptables agréés
Chartered accountants

Louis-Robert Ruel, c.a. Rodolphe Garnier, c.a.
Roger Roy, c.a. Andréa Latulippe, c.a.
Jean-Paul Roy, c.a. Denis Guay, c.a.
Réjean Moreau, c.a. Camille Godin, c.a.
J.-Gérard Couture, c.a. Clément Létourneau, c.a.
Raymond Roberge, c.a. André Thibaudeau, c.a.

LEVIS, QUE.
45, Trans-Canada Ouest Tél. 837-0261
VILLE ST-JOSEPH, BCE
282, Avenue du Palais Tél. 397-5218
VILLE ST-GEORGES, BCE
266, 1ère Avenue Tél. 228-6676

GUY COUTURE & CIE

COMPTABLES AGREES

Guy Couture, C.A. Tél. 228-5569
Lawrence Létourneau, C.A. 228-5560

125, 2e Avenue
Ville St-Georges-Est

MORENCY & LANGEVIN

COMPTABLES AGREES

Benoit Morency, c.a. 1070 PLOERMEL
Jean Langevin, c.a. SILLERY, P.Q.
Tél. 527-1802
St-Georges, 228-3925

GRÉGOIRE POULIN

Licencié en Droit
Comptable public enregistré

352, 1ère Avenue Tél. 228-2622
ST-GEORGES-EST Rés. Tél. 228-2554

RENAUD & JACOB

Comptables Agréés

Raymond-E. Renaud, c.a. 171A, 1ère Avenue
Monique Jacob-Renaud, c.a. ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3308

Lefavre, Verroeuilst & Delwaide

Syndics licenciés et liquidateurs

56, rue St-Pierre 110 est, rue Racine,
Québec 692-1950-51 Chicoutimi 543-3310

Vétérinaire

Clinique Vétérinaire St-Georges

Vétérinaires à votre service 24 heures par jour
Dr JEAN MAILHOT
89, 13e Rue, Ville St-Georges-Est, Tél. 228-2401



Dernièrement, les parents et amis de M. et Mme Emile Gagné de St-Jules ont eu le plaisir de leur rendre un hommage spécial à l'occasion de leur 40e anniversaire de mariage. Sur cette photo on remarque la famille Gagné qui compte 11 enfants: M. et Mme Denis Gagné,

M. et Mme Henri-Louis Gagné, M. et Mme Réal Vachon (Germaine), M. et Mme Lucien Roy (Jacqueline), MM. et Mmes Lucien, Dominique, Rémi Gagné, M. Emmanuel Gagné, M. et Mme Florian Gagné, M. Aurélien Gagné et Mlle Annette Gagné.

Spaghetti italien, pâtés à la viande.
7 hres: Concours de sciage - Distribution de trophées.
8 hres: Orchestre canadienne, danse, chants à l'intérieur.
Orchestre go-go à l'extérieur.
Tirage de nombreux prix de présence de grande valeur.
10.30 hres
Magnifique jeu d'artifice et la soirée se continue...

Arthur Beaudoin de St-Georges. M. et Mme Lionel Busque et leurs enfants Gérard et Larry de Augusta sont venus récemment visiter leurs parents de St-Benoit et de St-Honoré.

M. et Mme François Fontaine M. et Mme Jean-Pierre Delvaux et leur fils Pierre de Glenfalls, à St-Evariste dernièrement.

M. et Mme Henri-Louis Lessard de Lac Mégantic chez Mme Archélas Talbot de St-Evariste.

M. et Mme Roland Dupar de Augusta sont venus visiter Mme Alfred Busque de St-Benoit ainsi que M. et Mme Roland Busque.

Carnet social

M. et Mme Michel Bélanger de Chicoutimi étaient récemment de passage chez M. et Mme Jean-Luc Boucher de St-Côme. Les deux couples se sont ensuite rendus à Old Orchard pour des vacances.

Mme Edouard Plante de Somersworth N. H. est de retour dans sa famille après un séjour de deux mois chez ses enfants de Californie et du Mexique. Elle se rendit aussi à Las Vegas et dans l'Orégon.

M. et Mme Marcel Lebrun de Montréal ont passé une quinzaine chez leurs parents, M. et Mme

25e ANNIVERSAIRE



4 OCTOBRE 69

AIR CLIMATISÉ
RÉFRIGÉRATION LTÉE
Aménagement de Magasins

Rénovation de magasins
ESTIMES GRATUITS
31, Côte de la Camoterie
QUEBEC, (2)

Paul Veilleux, Bur.: 692-2031
Représentant Rés.: 623-5200

Sainte-Justine

FETE D'ETE

La Chambre de Commerce de Ste-Justine a le plaisir de vous inviter à sa "fête d'été" dimanche le 20 juillet, sur le terrain de l'école Dominique Savio.
12.30 hres: Ouverture de l'exposition commerciale.
Kiosques-amusements pour tous.

1.30 hre: Tournoi de souque à la corde. Equipes féminines et masculines.
3 hres: Parade de mode.
4 hres: Finale du tournoi de souque à la corde.
Distribution de trophées.
5 hres: Démonstration de levée de poids par des professionnels.
6 hres: Souper.

Croyez-moi, je m'y connais dans la publicité...

Pour obtenir de l'efficacité faites confiance à l'Eclaireur-Progress.



C'est encore DOW

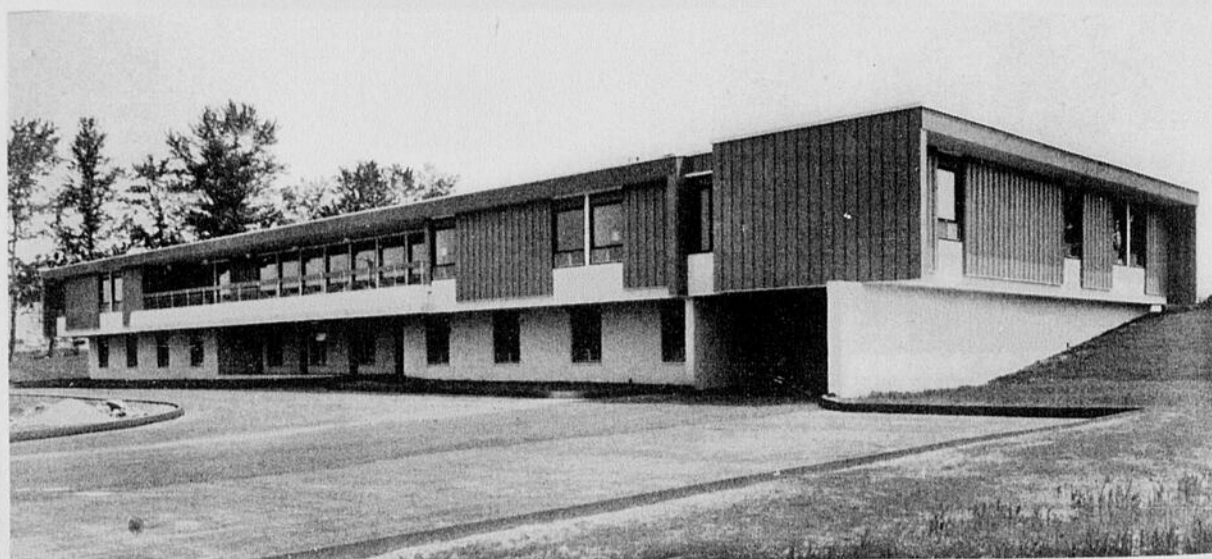
Oui, c'est vrai:
la meilleure bière au monde
est brassée au Québec.

La bière Dow, après avoir remporté en Allemagne la médaille d'or aux Olympiades mondiales 1968 de la bière, vient d'obtenir la médaille "Gambinus" au Concours international de Chimay, en Belgique, pour l'excellence de sa saveur et de sa qualité.



DOW, la bière médaille d'or, standard de qualité et de bon goût.

LE FOYER ST-GÉDÉON



Le 22 février 1967, les citoyens de St-Gédéon faisaient les premières démarches en vue d'obtenir la construction d'un Foyer d'Hébergement dans cette paroisse.

Les autorités du ministère acceptèrent à une condition: il fallait que la population fournisse un montant de \$25,000. Ce fut donc l'objectif d'une grande campagne de souscription dirigée par M. Jean-Noël

Mathieu, président, MM. Ludger Bouchard et Appolinaire Rancourt, vice-présidents.

Les gens de St-Gédéon y allèrent avec tout leur cœur et les résultats dépassèrent largement toutes les prévisions car on totalisa une somme de \$38,200.

Un terrain fut alors donné par la Fabrique qui faisait ainsi un cadeau estimé à \$10,000. Puis, le contrat de

construction fut accordé à M. Hervé Pomerleau de St-Georges qui travailla selon les plans établis par les architectes Caouette et Vachon de Thetford.

L'édifice est évalué à \$300,000. Le système de chauffage est tout à l'électricité. Il ne reste plus à faire que l'éclairage extérieur et l'installation d'une fontaine.

Les cérémonies d'inauguration

La bénédiction et l'inauguration officielles du Foyer St-Gédéon avaient lieu dimanche le 13 juillet sous la présidence d'honneur de M. Jean-Paul Cloutier, ministre de la Santé et du Bien-Être.

Après la bénédiction par M. le curé Ernest Rancourt, il y eut dévoilement d'une plaque commémorative et des allocutions furent prononcées par les invités d'honneur.

Tout le monde fut ensuite invité à signer le livre d'or de la municipalité et le livre d'or du Foyer. Un vin d'honneur et un buffet froid mirent fin à la manifestation.

M. Roland Turgeon, président de la Corporation du Foyer dit son plaisir d'assister à

l'inauguration de ce magnifique foyer. Puis il fait l'historique de ce foyer et rappela que les premières démarches pour l'obtenir remontaient au 22 février 1967. Au nom des paroisses de St-Gédéon et de St-Robert, il remercia le ministre et le député qui nous ont obtenu ce foyer. Il remercia le curé de St-Gédéon et les marguilliers qui ont offert gracieusement ce magnifique terrain. Il remercia aussi la population de St-Gédéon et de St-Robert pour la grande générosité montrée lors de la souscription. Il a également remercié la R.S. Blandine Trépanier, supérieure provinciale des S.S. de la Charité de St-Louis, religieuses qui font partie du personnel.

M. le Curé Ernest Rancourt

Le curé de St-Gédéon souhaite la plus cordiale bienvenue à tous et se dit très heureux d'être venu bénir ce magnifique foyer pour vieillards. Il formula le souhait que nos personnes âgées y vivent heureuses et paisibles. Il ajouta que la Fabrique avait été heureuse (suite à la page 31)

Un autre foyer construit par...

Hervé Pomerleau Inc.



ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

ST-GEORGES-OUEST

Tél. 228-6688

Compliments de...

Adrien Vachon

EPICIER - BOUCHER

Tél. 40 — ST-GEDEON, Beauce

Reconnaissance aux artisans de cette construction!

Le maire
et les conseillers de

La Municipalité Paroisse St-Gédéon

Félicitations...

Cliche & Frère

Meubles et appareils électriques

ST-GEDEON, Beauce — Tél. 24

Meilleurs vœux de...

La Caisse Populaire St-Gédéon

HUGUES BEGIN, gérant

Tél. 35 — ST-GEDEON, Beauce

Félicitations à la population de St-Gédéon!



ENTREPRENEURS - ELECTRICIENS

Installation de chauffage à l'électricité

243, 2e Ave, ST-GEORGES-EST, Tél. 228-3842

Roland Turgeon

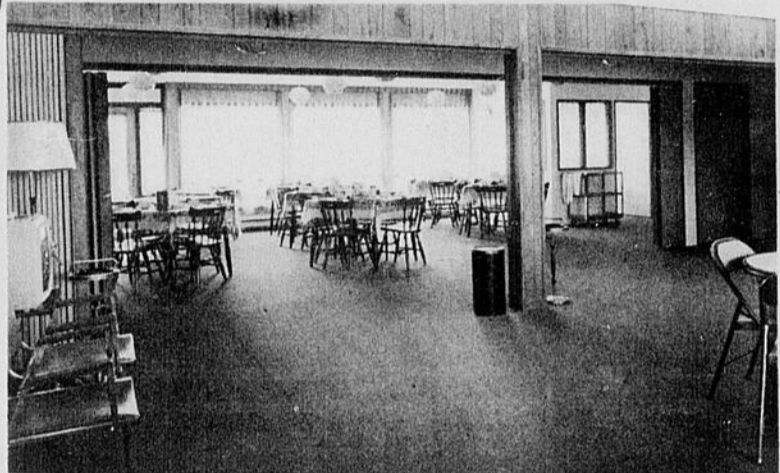
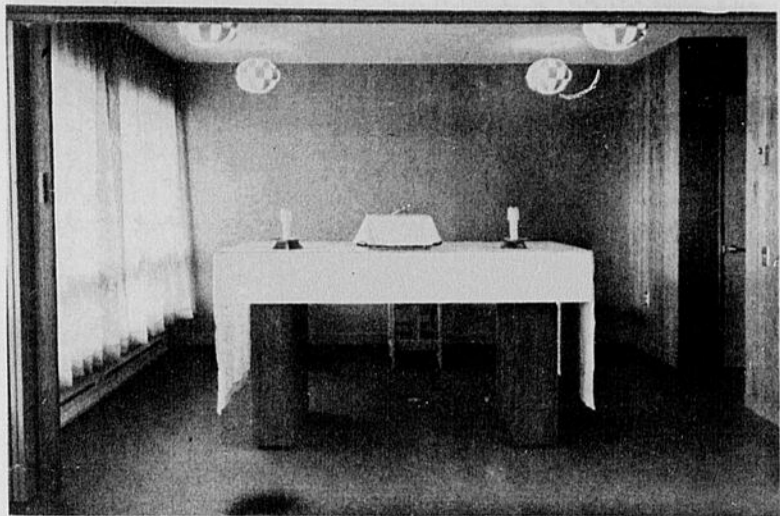
VENDEUR DES TRAYEUSES

DE LAVAL

LA DOUCEUR MEME!
25% PLUS RAPIDE!

ST-GEDEON, Beauce — Tél. 59-s-11

CONFORT ET SÉCURITÉ



La Corporation du Foyer de St-Gédéon fut créée le 16 octobre 1967. Elle demanda les soumissions le 30 mai 1968 et la construction commença au mois d'août de la même année. Le 22 mai 1969, le gouvernement acceptait la bâtisse et 8 jours plus tard on accueillait les premiers pensionnaires. Cette Corporation compte 17 administrateurs et le président est M. Roland Turgeon.

Le personnel du Foyer comprend trois religieuses et cinq laïcs. M. Marcel Racine est le secrétaire-trésorier. L'édifice lui-même comprend deux suites doubles, 11 chambres doubles et 10 chambres simples. Il loge présentement 19 personnes, mais peut en recevoir 38.

Ce foyer offre à ses pensionnaires beaucoup de sécurité. Il comprend aussi une voûte de sûreté, une chambre de rangement, le bureau de la directrice, le bureau de l'infirmière, une infirmerie, etc...

Le mobilier est de style canadien, il y a de magnifiques fenêtres panoramiques et du tapis mur-à-mur dans toutes les pièces.

La construction est en béton et en fer à l'épreuve du feu.

Les cérémonies...

(suite de la page 30)

se de donner le terrain afin de collaborer à ce magnifique projet. Il remercia en particulier la Canam Steel Works qui a fait sa large part. Il félicita enfin toute la paroisse qui a été si généreuse.

R. S. Blandine Trépanier

La Supérieure provinciale répéta les souhaits et les vœux de ceux qui l'avaient précédée au micro. Elle félicita la Corporation du Foyer de St-Gédéon pour avoir réalisé ce magnifique projet. Elle se dit heureuse d'accéder à la demande de la Corporation du Foyer qui désirait des religieuses à la tête du personnel. Elle a formulé le souhait que ces religieuses soient un élément de fraternité, de sympathie et de chaleur humaine pour tous les pensionnaires du Foyer à qui elle a souhaité un séjour agréable et reconfortant.

M. Adrien Lachance

Le maire de St-Robert et préfet du comté de Frontenac s'est dit heureux de voir que St-Gédéon et St-Robert sont maintenant dotés d'un magnifique foyer grâce à la belle collaboration qui a toujours existé entre ces deux paroisses. Il parla de la nécessité de ce foyer et nota toute la différence qui existe entre un Foyer comme celui-ci et les hospices d'autrefois. Il vanta l'aspect extérieur de cet édifice et la chaleur intérieure qu'on y trouvera. Il a tenu à préciser la signification du mot "héberger" qui est de "recevoir des amis". Il a formulé

le souhait que de tels foyers puissent revaloriser la personne âgée aux yeux de la société. Il remercia le président et le secrétaire de la Corporation pour le dévouement dont ils ont fait preuve depuis deux ans.



Hon. J.-Paul Cloutier

Le ministre de la Santé, de la Famille et du Bien-Être nota que nous vivions à ce moment un événement inoubliable pour la paroisse. Il dit que c'était sa première présence dans notre comté depuis qu'il a pris charge de son ministère, il y a trois ans. Il a noté qu'il assistait aujourd'hui même à l'inauguration officielle de trois nouveaux foyers dans notre comté et que c'était la première fois qu'autant d'événements importants se déroulaient simultanément dans le comté de Frontenac. Il a souligné que le comté de Frontenac avait, cette année, la grosse partie du gâteau en ce qui concerne son ministère.

Les tentures ont été fournies par

Hugues Bégin

MARCHAND

ST-GEDEON, Beauce — Tél. 35

Sincères félicitations aux promoteurs de ce foyer!

Georges Morin

MARCHAND GENERAL

Tél. 30 — ST-GEDEON, Beauce

Félicitations...



Canam STEEL WORKS

Roger Dutil, président Marcel Dutil, gérant

Bureau: 415, 1ère Avenue, Usine: St-Georges, Tél. 228-4884 St-Gédéon, Tél. 228-5531

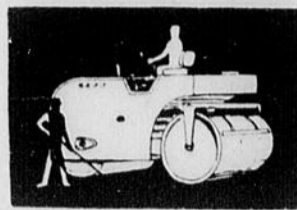
Nous sommes fiers de cette réalisation!

Le maire
et les conseillers de

La Municipalité Village St-Gédéon



L'ASPHALTE,
c'est notre chantier...



Russel Pouliot

Entrepreneur en asphalte
— Estimation gratuite —

527, 4e Avenue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2966

Les travaux de peinture
ont été exécutés par

Jules-Elie Bégin

ENTREPRENEUR PEINTRE
Spécialités: Posage de
préart, Tuiles et Tapis
— Estimation gratuite —

2375, 2e Avenue,
ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-3130

Nous sommes fiers
d'avoir contribué à la
réalisation de ce foyer!

St-Georges Métal Inc.

METAL
ARCHITECTURAL
Fer ornemental
Travaux en métal sur
spécification

Bur. 228-2430 Rés. 8-2365

Ville St-Georges
C. P. 203

Le ministre rendit hommage aux premiers artisans du Foyer, tenant à louer de façon spéciale et particulière le mérite du président de la Corporation, du secrétaire et de leurs compagnons. Il dit merci à la Fabrique et au curé pour avoir donné le terrain. Merci à la Canam Steel Works, une très prospère industrie de notre paroisse pour son étroite collaboration et pour avoir pris cette responsabilité dans l'ordre social.

Le ministre a ensuite comparé le comté de Frontenac à son propre comté, celui de Montmagny. Ce sont deux comtés où la vie est

difficile, a-t-il dit, où il faut travailler dur. Il a manifesté le désir que sa présence ici soit interprétée comme un témoignage d'estime et d'appréciation pour la population de notre comté et aussi pour notre député qu'il a qualifié de "jeune, travailleur et dynamique".

M. Cloutier s'est dit heureux d'avoir travaillé étroitement avec le député qui avait formulé sa demande avec beaucoup de convictions. En terminant, il a remercié à l'avance la population pour tout ce qu'elle fera dans (suite à la page 32)



Cette photographie a été prise à l'issue du Congrès Diocésain de l'A.F.E.A.S. (Association féminine d'éducation et d'action sociale) le 26 juin 1969. Nous voyons de gauche à droite Mme Simon Breton de Ste-Sophie, Mégantic, M. l'abbé Painchaud, aumônier diocésain de Pont-Rouge, Mme Bernard Fortin de Baie St-Paul, Mme Alexandre Frenette de Pont-Rouge, Mme Charles Lessard de St-Frédéric de Beauce, Mme Ernest Fiset de l'ancienne Lorette, Mme Painchaud de Plessisville et Mme Gérard Tremblay de Baie St-Paul. Tous sont membres du bureau de direction.

Saint-Prosper

DECES

Mme Philippe Paquet (Aldéa Simard) décédée à l'âge de 62 ans. Son service et sa sépulture eurent lieu le 24 juin.

Elle laisse dans le deuil ses enfants qui sont M. et Mme Hervé Poulin (Gisèle), M. et Mme Li-gouri Paquet, M. et Mme Roméo Paquet, Mme François-Rémi Poulin (Jacqueline), M. et Mme Antoine Paquet, M. et Mme Iréné Paquet, son père, M. Thomas Simard, ses frères et sœurs, M. et

Mme Louis Simard, M. et Mme Paul Simard, M. Raoul Simard, M. et Mme Elie Giroux, Mme



Josaphat Simard, M. et Mme Orpha Poulin, M. et Mme Georges Simard, M. et Mme Lionel Bouchard, M. et Mme Alfred Simard ses beaux-frères et belles-sœurs M. et Mme Joseph Paquet, M. Léonidas Paquet, M. et Mme Armand Pruneau, 28 petits-enfants.

MARIAGES

Samedi le 12 juillet à 9, 45 h. M. l'abbé C. André Jobin, curé bénissait le mariage de Mlle Jacqueline Poulin, fille de M. et Mme Arthur Poulin (Eva Poulin) avec M. Lucien Gagné fils de M. et Mme Gédéon Gagné (Yvonne Lagueux).

Des corbeilles de pompons blancs et glaieus ainsi que des fougères fleurissaient le sanctuaire. M. Gédéon Gagné servait de témoin à son fils et M. Arthur Poulin accompagnait sa fille.

La mariée portait une robe en crêpe grand Seigneur avec corsage point d'alençon dont la jupe accusait un léger mouvement de traine. Un voile court retenu par un diadème d'oeillets bleu et blanc la coiffait. Elle tenait à la main un bouquet composé d'oeillets bleus et blancs.

À l'orgue, Mme J.-J. Trudel. À l'issue de la cérémonie, une réception réunissait les invités à l'Hôtel Caron à Morisset après quoi les nouveaux époux sont partis pour la Gaspésie. Pour voyager Mme Gagné portait un costume vert pomme avec accessoires bruns. De retour de leur voyage, M. et Mme Lucien Gagné résident à St-Georges.

Samedi le 12 juillet à 11 h., M. l'abbé Emilien Doyon bénissait le mariage de Mlle Nicole Poulin, fille de M. et Mme Georges-Aimé Poulin avec M. Raymond Larochelle, fils de M. et Mme Achille Larochelle. M. Achille Larochelle servait de témoin à son fils. M. Georges-Aimé Poulin accompagnait sa fille.

La mariée portait une robe d'organza réhaussée de dentelle chantilly. Un diadème retenait son long voile avec traine. Elle tenait à la main un bouquet composé de marguerites genre semi-cascade.

Le programme de chants fut exécuté par M. Pierre-Albert Poulin et ses deux fils, MM. Richard et Daniel Poulin. Mme J.-J. Trudel touchait l'orgue.

Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à l'Hôtel Abénaquis à St-Prosper après quoi les nouveaux époux sont partis pour les chutes Niagara. Pour voyager, Mme Larochelle portait un costume gris et rose avec accessoires gris.

De retour de leur voyage, M. et Mme Raymond Larochelle résident à St-Prosper.

Les cérémonies....

(suite de la page 31)

le but d'augmenter le bonheur des pensionnaires de notre foyer.

M. Marcel Racine

Le secrétaire-réceptionniste du Foyer dit merci au personnel religieux et laïque qui a contribué au succès de cette fête. Il souligne que le Foyer devait devenir un centre joyeux et accueillant favorisant de nombreux contacts humains. Il a manifesté le souhait qu'un Comité Féminin soit fondé afin de travailler dans ce sens. Il a encouragé toute la population à faire de nombreuses visites à leurs parents et amis pensionnaires au Foyer. Enfin il a terminé par ces mots: "Le Foyer tel qu'il doit exister, nous n'avons pas fini de le construire, nous le commençons."

M. Fernand Grenier

Le député de Frontenac a remercié le ministre pour être venu dans son comté. Il a noté que, grâce au ministre, quatre foyers pour personnes âgées ont été érigés dans le comté en moins de deux ans. Il s'est montré reconnaissant envers le ministre de la Santé, de la Famille et du Bien-Être pour sa politique de décentralisation permettant maintenant de bâtir un foyer à l'ombre du clocher paroissial et de garder plus près de nous les personnes qui prennent un peu d'âge.

Il a précisé que les nouveaux foyers n'étaient plus des endroits pour attendre la mort mais pour y vivre les plus belles années de sa vie. M. Grenier a dit qu'il voulait se consacrer maintenant à un autre travail; celui de rapatrier dans Frontenac tous nos services de Bien-Être Social. Il a remarqué qu'il lui avait été très agréable de travailler avec les paroisses de St-Gédéon et de St-Robert dont la générosité est proverbiale. Il a souligné le dynamisme et l'esprit de travail du ministre de la Santé et de tous ceux qui l'entourent. Il s'est dit heureux de l'acquisition inestimable des religieuses.

Il a enfin souligné que nous avons une dette de reconnaissance envers les vieillards qui ont bâti notre société se disant heureux de voir que, grâce à notre magnifique foyer, ces personnes ne vivront pas retirées du monde mais au milieu de nous.

ALEXANDRE GAGNÉ & FILS

VENDEUR AUTORISÉ — PIÈCES ET SERVICE

Téls. Bur. 685-3535 - 685-3764; Rés. 685-3408

ST-COME, BEAUCE

Afin de vous mieux servir nous avons toute une gamme de modèles.

Illustrés: Nous avons notre Débusqueur modèle 207-D et notre Transporteur 230-DP.

En plus nous avons les modèles 209-D; 217-D; 225-D; 230-D; 325; 330; 360; 404.

Pour ceux qui préfèrent une machine usagée nous avons en main un choix de différents modèles de Diesel ou Gaz et de différentes années, complètement reconditionnées.

Aussi Tracteurs à chenilles à très bas prix.

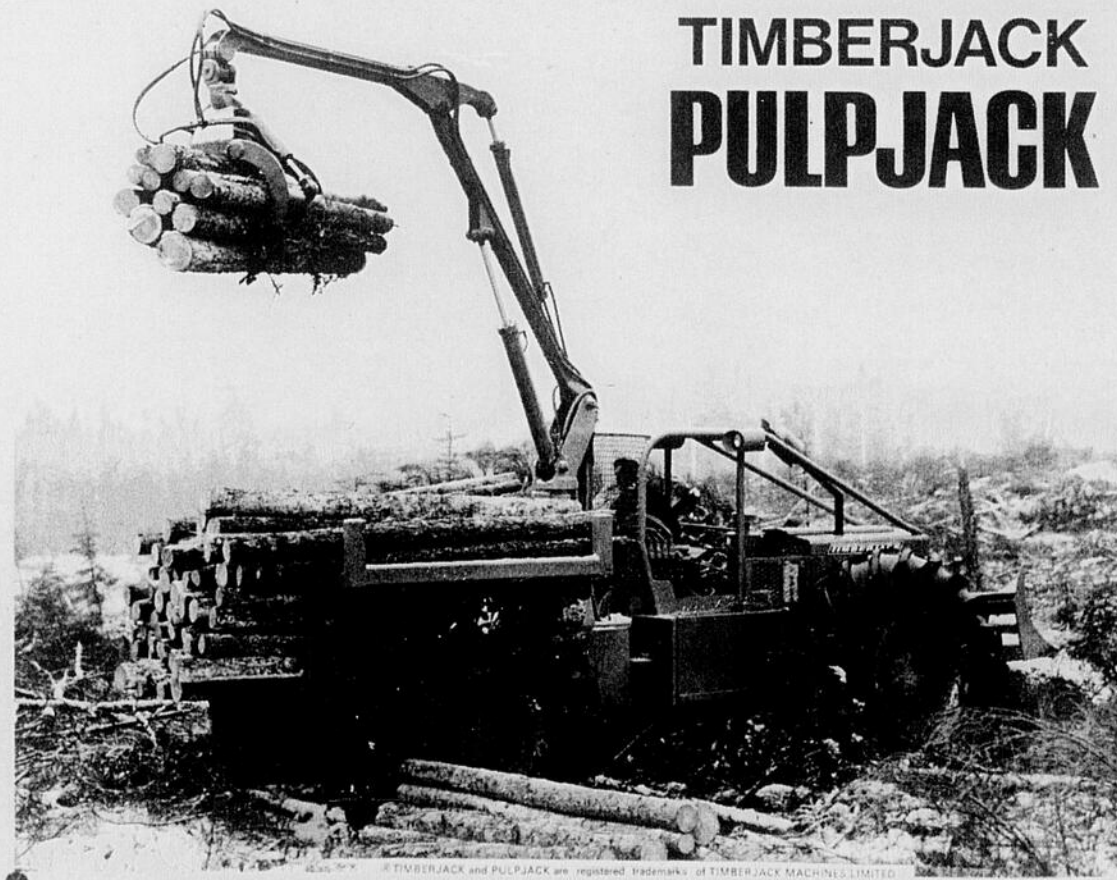
TIMBERJACK 207D SKIDDER



Voici notre 207-D: Modèle économique

- Moteur Diesel, Timberjack 74 c.v.
- Transmission extra forte 4 vitesses synchronisées.
- 8 vitesses avant et reculons.

- Graissage central.
- Treuil capacité de 20,000 livres.
- Différentiel à blocage automatique.
- Essieux extra puissantes (3 mcx).



Pour toutes vos opérations de bois court, la solution est notre "Pulpjack"

- Capacité 2 cordes.
- 30 à 35 cordes par jour aux endroits difficiles.
- Plus de 45 cordes aux endroits faciles.
- Vous sauve des milles de chemins.

- Large traction et charge basse pour stabilité.
- Equipement standard: Lumières, compteur d'heures, lubrification centrale, freins doubles.



TIMBERJACK MACHINES LIMITED



HEAD OFFICE AND FACTORY: WOODSTOCK, ONTARIO, CANADA

AURELE BRILLON, représentant des ventes
Succursale:
905 Boul. Charest O.,
Québec 8, P. Q.

Mme Georges Morin

Mardi le 1er juillet à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce décédait à l'âge de 66 ans et 3 mois Mme Georges Morin (Lumina Tanguay) de St-Zacharie.

Lui survivent son époux Georges Morin, ses fils et belles-filles, M. et Mme Albert Morin (Gabrielle Bisson), M. et Mme Fernand Morin (Thérèse Jacques), M. et Mme Marius Morin (Floriane Gagné), M. et Mme Charles Morin (Bibiane Maheux), M. et Mme André Morin (Alice Bouchard) ses filles et gendres, M. et Mme Roméo Lebreux (Gisèle), soeur Bibiane Morin de la Communauté des soeurs du Perpétuel Secours, Madeleine, M. et Mme Gervais Faucher (Laurette) Jeanne d'Arc.

Ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Edouard Morin (Marie) Abitibi, M. et Mme Rosaire Drapeau (Caroline), M. et Mme Ernest Gagné (Alice) de Montréal, M. et Mme Abraham Gagné (Marie-Anna), Mme Rosario Chabot (Antoinette), M. et Mme Roland Dolbec (Lucienne

qui décédait la journée même des funérailles) de Québec, M. et Mme Lucien Auclair (Emma) de Québec, Mme David Tanguay, Mme Wellie Tanguay, Mme Joseph Jacques, M. et Mme Albert Larivière, de l'Abitibi, M. et Mme Wilfrid Morin de St-Georges, M. et Mme Lambert Morin de Black Lake, M. et Mme Alex. Morin, M. et Mme Jean Morin, M. et Mme François Morin, M. et Mme Alexandre Morin, Frère Arsène Morin c.s.c. du Nouvea-Brunswick, M. et Mme Armand Morin de l'Ontario ainsi que 35 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu à St-Zacharie sous la direction de la maison J. Rosario Chabot samedi le 5 juillet à 3 heures.

Portaient le cercueil, ses petits-fils, Michel, Ghislain et Gilles Lebreux, Jean-Pierre, Guy et Claude Morin.

La levée du corps fut faite par l'abbé Roger Vachon et le service fut chanté par l'abbé Alphonse Allen assisté des abbés Roger Vachon et Victorien Faucher.

Qui tiendra les cordons de la bourse?

Au hasard des rencontres, il est très facile de découvrir que la question "argent" préoccupe tous les individus. A côté de ceux qui s'accordent toutes les fantaisies, il y en a d'autres, et c'est la majorité, qui triment du matin au soir afin de joindre les deux bouts. Et lorsque le chèque hebdomadaire ou mensuel arrive, il s'agit d'établir un budget mais qui tiendra les cordons de la bourse? Tout le problème est là!

Dans combien de foyers, hélas, le mari agit comme une caisse enregistreuse et remet parcimonieusement quelques dollars à Madame. Chaque demande le surprend. Les billets devraient avoir une valeur élastique —

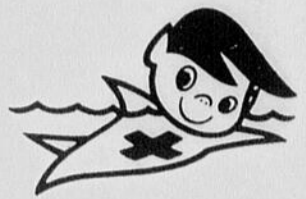
Ainsi Monsieur n'aurait pas à dire "Qu'est ce que tu as fait de mon argent?" et Madame ne se verrait pas dans l'obligation de demander et redemander continuellement.

Ailleurs, ce n'est guère mieux chacun pige dans le trésor. On ne voit pas la nécessité d'établir un budget et un système de comptabilité. "Pourquoi se donner tant de peine, nous ne serons pas plus riches à la fin de l'année".

La deuxième partie de cette opinion est vraie. Un couple ne possèdera pas un avoir plus considérable, mais en prévoyant, en diminuant certaines dépenses, en achetant des produits en saison, il pourra donner plus d'importance à certains items comme la culture, les loisirs, l'argent poche aux étudiants etc... Ainsi abordée, la question argent sera l'affaire des époux et même des grands enfants. Connaissant la situation financière des leurs, ils

évalueront plus facilement si telle dépense peut être envisagée, si tel besoin est réel.

De plus, étudiée calmement, la question administrative deviendra comme le disait un brave père de famille "une excellente occasion de dialogue. Que de projets échafaudés lors de ces tête-à-tête, amélioration de la maison, voyage, activités culturelles pour les enfants, etc. Ensemble, on bâtit l'avenir de notre foyer.



Jeaneau Prudent dit: "Ne vous amusez pas dans l'eau avec des jouets gonflés d'air. Gardez-les sur la plage où ils ont leur place."



Spécial Mi-Eté!

Latex Acrylique d'extérieur

BLEN-DIT

En Blanc de finition
ou Base à colorer

Cour. \$6.35 et \$6.79

Une très belle
qualité à la
portée de tous!

5.49
GALLON

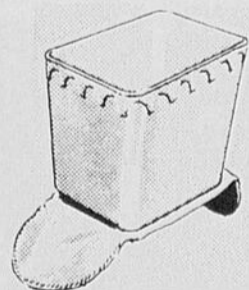


Spécial
HAMAC
avec support **13.77**
Reg. 16.95

CHALUMEAU
au PROPANE
Mastercraft à rabais!

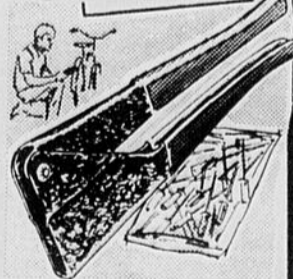


4.33
Reg. \$6.39



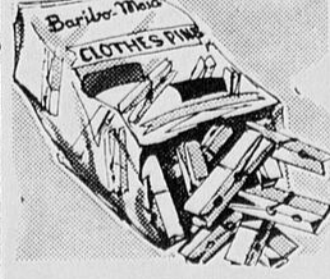
Panier à déchets

comparez \$1.79 **.99**



Fameuse riveteuse

rég. \$4.49 **2.99**



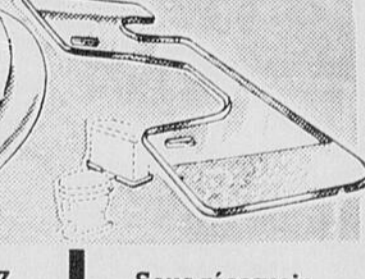
Epingles à linge

Pkg. of 60 **.39**



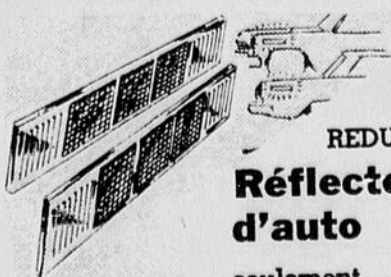
ECONOMISEZ
Siège de toilette

facile à remplacer
Reg. \$3.79 **2.88**

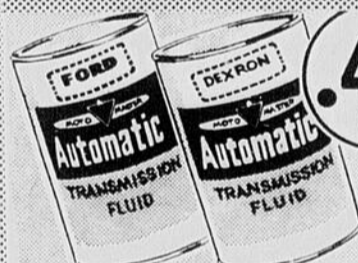


Sous-réservoir Egouttoir

Reg. \$2.39 **1.77**



REDUIT...
Réflecteurs d'auto
seulement **1.79**



LIQUIDE
à transmission
automatique

.49
Qt.



Anti-fuite rénovateur trans. aut.

1.33
16-oz.
Reg. \$1.59



SAE 30 outboard

Huile à moteur **.44**

1 Doz. Reg. \$5.79... 4.88

DE L'AIDE MENAGERE A BAS PRIX



CANADIAN TIRE

MAGASIN ASSOCIÉ

Maurice Gouge prop.

2ème Ave Ville St-Georges

Tel. 228-2441



MARCHÉ LECLERC

Henri-Ls Leclerc prop.

1403 BOUL. DIONNE

TÉL. 228-3223

voisin de Simard chaussures

NOMBREUX AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN

LIVRAISON GRATUITE

VENTE 2^e ANNIVERSAIRE

GRATIS

un pain ordinaire

16 onces

ACHAT DE

5.00

et plus

PREM

VIANDE FROIDE

12 onces

59

CUISSES

POULET

la livre

39

CRETONS

DE MAISON FAIT ICI

la livre

79

BANANES

JAUNES

livre

09

ECHALOTES

FRAICHES

4 paquets

29

LAIT

CARNATION

16 ONCES

5/89

JUS de FRUITS

oranges

raisin

punch

48 onces

3/100

KOTEX

boite de 12

2/79

SAUCE

HOT CHICKEN

HABITANT

15 onces

2/39

ST-GEORGES ET ST-JOSEPH EN TÊTE

Denis Gagné joue la normale et remporte le tournoi Gulf

Un jeune golfeur du Royal Québec, Denis Gagné, a joué un magnifique 72 dimanche sur le terrain de golf de St-Georges pour se mériter haut-la-main les honneurs du tournoi organisé par les représentants de Gulf Oil Canada, MM. Clément Roy et Laurent Verreault.

On sait que cette compétition se déroula sur une période de deux jours, les joueurs de handicaps supérieurs à 15 évoluant samedi et les autres le lendemain. Malgré quelques averses, le tournoi obtint un beau succès et les vainqueurs récoltèrent de magnifiques prix.

Denis Gagné a créé un précédent en étant le premier golfeur amateur à jouer la normale de 72 à St-Georges au cours d'une compétition. Un autre participant qui se mit aussi en vedette fut Jacques Boily de St-Georges qui remit une carte de 76 (38-38) pour se classer facilement en tête de la classe BB.

Lors de la distribution des cadeaux, dimanche soir, M. Pierre Dussault, gérant de district de Gulf Oil Canada Ltd félicita les concurrents et les responsables du tournoi. "Si votre golf n'est pas bon, dit-il en terminant, essayez Gulf"...

Voici la liste des gagnants

dans chaque catégorie:
CHAMPION DE LA JOURNEE
Denis Gagné RQ.

1er brut: AA: Michel Desfossés RQ, détail 78

1er brut A: Guy Bernard St-G 77

1er brut BB: Jacques Boily: St-Georges, 76.

1er brut B: Harmel Goulet: St-Geor. 82

1er brut CC: Jean-Roch Fortin: St-Geo. 87

1er brut C: Marcel Veilleux: St-Geo. 84

2e brut AA: Roger Vézina RQ, détail 78 et Robert Gagné.

2e brut A: Yves Pelletier: St-Geo. 81

2e brut: BB: Pat Guillot: R.Q. 78.

2e brut B: Glen Benjamin: Jack. 82

2e brut CC: Simon Nolet: St-Geo. 90

2e brut C: M. Dodier Még. 92

3e brut A: Pierre Morin St-G. (tirage) 82

3e brut BB: Clément Poulin St-G. (tirage) 80

3e brut B: J. Lacroix; Még.

90
3e brut CC: M. Roy. Még.94

3e brut C: Vallier Caron St-G. 94

4e brut A: Roger Labrie St-G. (tirage) 82

4e brut BB: M. Morin Ste-M. (tirage) 80

4e brut B: L. Pilote Még. 90

4e brut C: Yves Caron St-G. St-G. (tirage) 100

5e brut BB: Louis Doyon Ste M. 82

6e brut BB: L. Guillot RQ 85

Concours de démolition

Il y aura concours de démolition d'automobiles dimanche prochain, le 20 juillet, à 2 heures p.m. sur la route 28 à un demi-mille du village de St-Ephrem vers St-Victor.

La remise des prix et trophées se fera le soir même à l'hôtel Château-Blanc. Cette organisation est sous les auspices des Chevaliers de Colomb.

La CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre

Les protégés de Marquis Jacques ont disposé de ceux de Victor Loubier par 4 à 3 dans une autre intéressante rencontre de la ligue de Baseball "50" et sont montés sur pied d'égalité au sommet du circuit avec chacun une autre partie à jouer contre l'Hotel Caron et ces rencontres auront lieu mardi et jeudi soir.

Les perdants ont pris les devants par 2 à 0 dans la première demi-manche avec un but sur balles et deux simples. Les vainqueurs marquèrent leur premier point avec un simple, un mauvais lancer et une balle passée à la deuxième strophe. Le Manoir conserva cette avance jusqu'à la fin de la quatrième reprise mais au cours de la manche suivante le Marquis devait s'assurer la victoire en croisant le marbre à trois reprises grâce à un simple, un double, un ballon-sacrifice et un but volé. Les perdants furent menaçant au début de la septième manche quand après un retrait ils placèrent deux coureurs sur les sentiers et qu'ils comptèrent un point sur un simple mais dans leur ambition de marquer le point égalisateur, ils forcèrent le jeu et deux coureurs furent retirés au deuxième but et au marbre pour mettre fin à cette excitante rencontre.

Les deux lanceurs, Roger Langeux pour le Marquis et Martial Poulin pour le Manoir Chaudière firent de l'excellent travail en accordant respectivement quatre ou cinq coups sûrs. Le gagnant retira six frappeurs sur des prises tandis que le perdant en réussissait sept tout en ne donnant que quatre buts sur balles contre huit pour son opposant. Les perdants laissèrent huit coureurs sur les sentiers contre seulement quatre pour leurs adversaires. Les deux équipes ne commirent qu'une erreur chacune. Pour le Marquis de St-Joseph aucun joueur n'obtint plus d'un coup sûr tandis que le Manoir Chaudière, Jean-Paul

Lessard prit la vedette à l'offensive avec 3 en 4 et faisant produire les trois points de son équipe. Au cours de la rencontre de brillants jeux défensifs furent exécutés par les deux équipes et Robert Veilleux troisième but du Manoir et Mario Vachon deuxième but du Marquis brillèrent le plus.

Beauceville reprend le second rang

En disposant du Marquis de St-Joseph par 15 à 3, les protégés de Beaudoin Poulin ont repris le deuxième rang de la ligue de baseball "50", une demi-partie en arrière du Manoir Chaudière qui a une partie de plus à jouer. Les vainqueurs ouvrirent le pointage dès le début de la rencontre en profitant d'un but sur balles, deux simples et deux mauvais lancers pour croiser le marbre à deux reprises. Les perdants se montrèrent menaçant à la fin de cette manche en plaçant deux coureurs sur les sentiers avec aucun retrait mais après un léger ballon dans le champs intérieur, Roger Lachance retira les deux frappeurs suivants sur des prises. L'Hôtel Beauceville continua son attaque à la deuxième strophe en combinant trois coups, un but sur balles et deux erreurs pour enregistrer quatre autres points. Le Marquis plaça trois coureurs sur les deux premiers frappeurs sur des prises. Denis Sylvain faiblit et donna trois buts sur balles consécutifs avant que Serge Rodrigue cogne un solide simple pour deux autres points.

(suite à la page 36)



Vaste terrain haut-parleur pour chaque voiture.

C'EST UNE GRANDE

OUVERTURE

AVEC Les Michaels

Chorale mixte de cinquante membres, affiliée à l'Alliance Chorale, qui a remporté un grand succès à "Terre des Hommes".

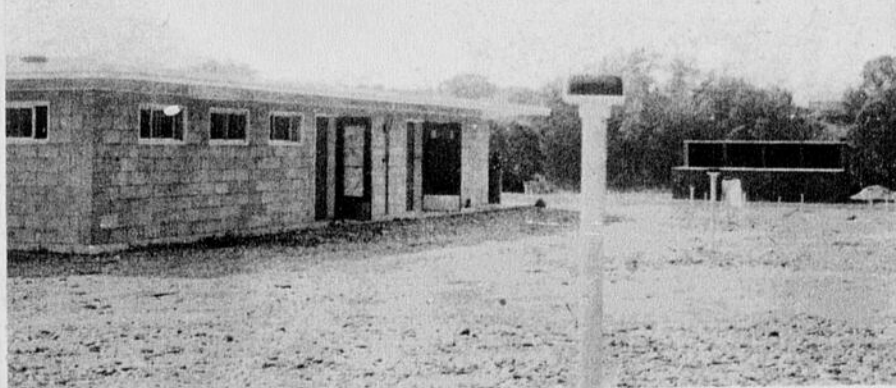
AU

THÉÂTRE DES VARIÉTÉS

AUTO-PARC-SNACK-BAR

ANGLE 1ère et 2ème AVENUES

VERS JERSEY MILLS



Très beau restaurant avec toutes les commodités

VENEZ PASSER UNE AGRÉABLE SOIRÉE EN PLEIN AIR

DIMANCHE SOIR 20 juillet 8h.30

Adultes \$1.50 — Etudiants 0.50

Sports et sportifs

Hier,
aujourd'hui,
demain



par
Jacques Nadeau



ECOLE DE HOCKEY

Il est peut être encore trop tôt pour lancer le ballon, mais quand même j'ai appris avec grande satisfaction qu'il y aurait une école de hockey pour les jeunes de la région au début de septembre à l'Aréna de St-Georges. Je ne suis pas encore tout à fait au courant de l'organisation et sur ce point, le public sera renseigné dans quelques jours par tout les médium de publicité.

Une chose est certaine, cette école de hockey sera composée de joueurs professionnels évoluant dans la ligue Nationale et il n'y a aucun doute qu'elle pourra rivaliser avec les écoles du même genre dans la région de Montréal et Québec.

Personnellement, j'en suis très fier car c'est encore un pas en avant pour notre région qui possède sûrement d'excellent talent. Notre région n'a pas tellement produit de joueurs de hockey, mais il est maintenant certain que les organisations professionnelles vont maintenant tourner les yeux dans ce coin de la province car cette école de hockey va éveiller plusieurs talents de chez nous les uns de plus, les contacts des jeunes avec les joueurs professionnels seront une nouvelle porte pour le hockey organisé.

Nous avons été à même de voir que notre région fourmillait en

joueurs de hockey et actuellement un nombre de jeunes records participent à la prochaine saison. Cette innovation aura pour cause directe un meilleur enseignement du hockey. Elle pourra permettre non seulement aux jeunes de se développer, mais également aux instructeurs de se perfectionner afin de continuer les principes de base qui seront enseignés à cette école.

Je me réjouis encore une fois du fait que tout ceci est maintenant possible grâce à l'Aréna. Nous sommes plusieurs années en retard sur certains coins de la province, mais je suis certain que nous sommes maintenant sur la bonne voie et que nous rattraperons bien des régions. Il y a deux ans, nous ne comptons aucune patinoire couverte, maintenant, St-Prospère, Shenley, St-Georges, Ste-Marie et très probablement Beauceville compte des stades couverts. Les effets s'en feront sentir et très vite, croyez-moi.

Les joueurs de hockey professionnels feront également un autre contact avec les gens de la région au début d'octobre alors que les nouveaux remparts de Montréal de la ligue américaine disputeront un match avec les As de Québec sur la glace de l'Aréna de St-Georges.

En fait, c'est un départ formi-

dable pour la nouvelle saison et je suis encore une fois persuadé que le hockey dans la région prendra une vogue encore plus grande que l'an dernier. A bientôt avec d'autres nouvelles pour cette école de hockey.

ST-GEORGES ET...

(suite de la page 35)

Les perdants répétèrent leur geste de la manche précédente en laissant trois coureurs sur les cousins. Roger Lagueux releva Sylvain à la 4e et après avoir donné trois buts sur balles Roger Lachance le toucha pour un simple qui fit croiser le marbre à deux de ses coéquipiers. Le lanceur des vainqueurs continua à donner des buts sur balles et finalement une balle passée permit aux gars de St-Joseph de marquer un premier point. L'Hôtel Beauceville continua à cogner rondement et avec trois coups surs dont deux doubles, un but sur balles et une erreur, croisa le marbre à nouveau trois fois. Les vainqueurs complétèrent leur pointage à la sixième manche pendant qu'à la fin de cette strophe le Marquis marquait deux fois avec trois simples et une erreur. Pour l'Hôtel Poulin, Serge Rodrigue fut la vedette à l'offensive avec trois en trois, faisant produire quatre points. Pour le Marquis de St-Joseph, Chico Vachon et Patrick Roy obtinrent deux en trois. Roger Lachance n'a peut-être pas connu sa meilleure soirée mais il a tout de même retiré dix frappeurs sur des prises tout en donnant six buts sur balles, soit plus qu'à l'accoutumée. De leur côté les lanceurs Sylvain, Lagueux et Mario Vachon prirent neuf retraits au bâton mais ils donnèrent douze buts sur balles.

Il semble de toute apparence que la dernière rencontre du calendrier régulier entre le Marquis de St-Joseph et le Manoir Chaudière décidera du premier rang du circuit "50". Au point où en est le classement présentement, il y a une possibilité d'une triple égalité au premier rang.

L'Hotel Caron l'emporte

Les protégés d'Edgar Caron qui était l'homme le plus fier au monde, ont disposé de l'Hôtel Beauceville dans une des plus belles rencontres présentées au cours du calendrier régulier de la ligue de baseball "50". Le lanceur Rodrigue Ferland a fait preuve de beaucoup d'étoffe au cours de ce match qui a duré huit manches, soit une en supplémentaire, et ses lancers possédant beaucoup d'effet ont mystifié les rudes cogneurs adversaires qui ne réussirent que six coups sûrs. Ses coéquipiers lui donnèrent un excellent support et plus particulièrement le champ intérieur avec Jean St-Hilaire en évidence, en participant à sept retraits à l'arrêt-court.

Au cours de cette victoire l'Hôtel Caron a réussi pas moins de 13 coups sûrs dont trois chacun par André Langlais et Jean St-Hilaire. La rencontre fut contestée du commencement à la fin et les vainqueurs durent venir à la charge tout au long du match puisque leurs adversaires prirent les devants au début de la première manche en marquant un point pour en ajouter un autre aux 2e et 3e manches pendant alors que les gagnants marquèrent aux 2e et 4e strophes. Ils réussirent à niveler les chances à la fin de la septième et dernière reprises mais les perdants reprirent à nouveau l'avance au début de la 8e. L'Hôtel Caron de Morissette Station devait l'emporter finalement en croisant le marbre deux fois à la fin de cette manche dont le point vainqueur sur un ballon-sacrifice. Félicitations aux gars de Dorchester pour cette brillante victoire et espérons qu'elle leur aura montré le chemin pour répéter l'exploit à nouveau.

Pour l'Hôtel Beauceville, Martin Gagnon et Laval Veilleux récoltèrent chacun deux coups sûrs dont un triple par le dernier. Serge Rodrigue boucla le circuit à la 3e manche. Pour l'Hôtel Caron, en plus de St-Hilaire et Langlais Jacques Turmel cogna un triple. Rodrigue Ferland en plus d'espa-



COUP D'OEIL sur les sports

avec
ÉLOI POULIN

UN PEU DE TOUT

BASEBALL

Le calendrier régulier de la ligue de baseball "50" tire à sa fin et deux équipes se livrent la lutte pour le premier rang et en cas de défaite au cours de leur dernière rencontre, il pourrait y avoir encore une triple égalité au sommet. Il peut également y avoir égalité entre deux équipes au premier et deuxième rang.

Ces trois équipes: L'Hôtel Beauceville, Le Marquis de St-Joseph et le Manoir Chaudière ont joué du bon baseball tout au cours de la cédule elles livreront une dure bataille pour se mériter les grands honneurs de la fin de saison. De toute probabilité, une cinquième formation joindra les cadres du circuit l'an prochain et il semble qu'elle serait de St-Georges.

BALLE-MOLLE

La ligue de St-Georges Inc. a connu sa plus forte transformation depuis ses débuts alors qu'à moins vingt à vingt-cinq joueurs ont quitté ses rangs avant le départ de la nouvelle saison soit pour le baseball ou la retraite. Cet état

de chose a forcé les dirigeants de ce sport à faire une redistribution de joueurs après que chaque équipe eut protégé une quantité limitée de joueurs.

Pour ce circuit ce sera une année difficile à traverser mais avec de la patience de la part de vétérans, les jeunes acquerront de l'expérience et le calibre reprendra de la valeur avec les années. La balle-molle n'a aucune raison de disparaître de notre ville avec le nombre de jeunes qui peuvent prendre la relève et de la nécessité d'un tel loisir.

Présentement il existe un conflit entre le baseball et la balle molle au niveau de la direction, au sujet des joueurs. Comme ces deux adeptes peuvent et se doivent d'exister chez nous pour le besoin des jeunes, il serait essentiel qu'un dialogue honnête se fasse au sommet et que l'on établisse des normes acceptables qui permettraient aux joueurs de permettre aux joueurs de pouvoir accéder à leur aspiration sans voir frustrer par des règles qui n'ont rien à voir avec l'avancement du sport.

HOCKEY

Une première réunion la semaine dernière a laissé présager une autre brillante saison alors que les équipes présentes ont démontré beaucoup d'enthousiasme en regard des prochaines activités.

Des demandes d'admission ont été faites par deux équipes tandis qu'une troisième qui avait manifesté des intentions à la fin de la saison dernière, a décidé de remettre ce projet à plus tard.

Les rencontres se dérouleront (suite à la page 38)

Dans la ligue du dixième trou



Judi le 17 juillet 1969

René Blanchard, Jacques Godbout vs Benoit Turgeon, Firmin Paré.
Mendoza Bourque, Richard Lanoie vs Jules Lavoie, Jean-Yves Guimont.
Harmel Goulet, Gaston Martel vs Louis Poulin, Laurent Pagé.
Pierre Toupin, Marc Roberge vs Edwin Gendron, Fernand Gagné.

Alain Jacob, Jacques Renault vs Philippe Morin, Guy McCollough.
Yves Caron, Jos Gilbert vs Marcel Drouin, Yves Pelletier.
Donat Hébert, Gaspard Gagné vs Clément Roy, Pat Paquet.
Jacques Hébert, Roger Labrie vs Guy Bernard, Armand Poulin.
Clément Poulin, Jean Coulombe vs Georges Nakash, Georges Cloutier.



Les Beaucerons font parler d'eux même à New-York! Le championnat de la Ligue de Quilles Candlewood Star fut récemment remporté par une équipe canadienne. Sur cette photographie, on voit, de gauche à droite, Mme Louise (Yvon) Ouellette de Montréal, Mme René Morin, secrétaire de la ligue, originaire de Beauceville, et M. Raymond Rancourt, président, autrefois de St-Georges.

es-tu content?

YVES CARON
VOTRE AGENT
MOLSON

OUI MONSIEUR!

Bière
LAURENTIDE
Ale

Toute une Bière!

Bière au Québec par Molson

Rallye-auto le 22 juillet

Le Club Auto Sport Chaudière Inc. organise pour mardi le 22 juillet un nouveau rallye-école à l'intention de toute la population de la région. Il s'agit encore d'un rallye ayant un parcours de courte distance, soit dans les environs de 40 milles, ainsi qu'une feuille de route (ou tracé du chemin à suivre) facilement compréhensible pour tous, même pour ceux qui n'ont jamais participé à un rallye.

Rappelons simplement que le rallye n'est pas une compétition de vitesse, mais un sport-automobile qui demande de deux personnes (le conducteur et son guide) précision, flair et débrouillardise. Une invitation spéciale est lancée à tous ceux qui n'ont jamais flirté avec ce sport. Vous y découvrirez vite un attrait irrésistible.

Le premier gagnant se verra

décerner un trophée. Les deux gagnants suivants recevront chacun une plaquette-souvenir. Mais chaque participant en recevra autant par le plaisir qu'il retirera du rallye et par le groupe d'amis qu'il rencontrera.

N'oublie donc pas de réserver ton mardi soir le 22 pour le rallye. Les inscriptions et instructions se feront à 7 heures au stationnement de l'église de Saint-Prospier et le départ aura lieu du même lieu à 7.30 p.m.

Ce rallye est organisé par le CASCI et Jules Champagne de St-Prospier y a collaboré d'une façon particulière.

Voici les gagnants du rallye du 5 juillet dernier:

- 1) Jacques Doyon et Geneviève Roy.
- 2) Richard Perron et Marcienne Champagne.
- 3) Michel Poisson et Bertrand Caron.

LUTTE À SON MEILLEUR

Même si Lionel Robert devait concéder quelques livres de plus à son adversaire Gerry Petel, il devait emporter les honneurs de cette rencontre des plus intéressante, ou la rapidité avait le dessus sur la force brutale. La rencontre suivante, ou Willy Tremblay était aux prises avec Lord Antony Stark, fut elle aussi des plus rapide et Stark même s'il remporta la victoire fut quand même la cible des coups les plus durs, ce au grand plaisir de la foule qui n'apprécie guère l'excentrique anglais.

Mais un des plus beaux matchs de lutte présenté au Palais des Sports fut celui qui opposait Gino Britto à l'athlète de Québec Tony Baillargeon. Démonstration d'agilité, de force et de science de la lutte, ce combat fut longuement applaudi de la foule. Incapable de continuer le combat après une collision avec Tony, Britto devait être déclaré perdant par l'arbitre, mais en grand sportif qu'il est Baillargeon refusa cette victoire et le match fut déclaré nul par l'arbitre Pat Lawrence.

En demi-finale le rude et

très grand Hans Shmids avait le meilleur sur le sympathique Eddy Auger. Shmids est un colosse qui ne s'en laisse pas imposer, et qui au contraire est plutôt porté à faire ses quatre volontés.

En fin, dans la grande finale, les deux lutteurs sans doutes les plus détestés à St-Georges Abdulha the Butcher et Fidel Castillo, trouvaient leurs maîtres dans les personnes de Jacques Rougeau et de Dale Roberts. Il faut dire qu'à la demande des promoteurs, Eddy Creachmen avait été enfermé dans une cage de fer et soulevé à plusieurs pieds au dessus de l'arène. Dans cette précaire position, il ne fut pas en mesure d'intervenir dans le combat. Ce match presque singulier ou la rapidité et la science faisaient face à la brutalité et la trahison la plus basse. Mais malgré toutes leurs tactiques déloyales et leur matraque, Abdulha et son compère Fidel Castillo n'ont pu venir à bout de Rougeau et de Roberts... et le public n'a pas ménagé ses applaudissements à ces deux populaires athlètes.

Go... Go... Golf

Les règlements sont changés au trou no 2. Désormais, le golfeur qui mettra sa première balle dans le lac ira jouer 3 de l'autre côté, près de la trappe gauche, dans un cercle de chaux tracé à cette fin. C'est une excellente initiative du bureau de direction qui aura d'heureux effets: moins de retard à ce trou, moins de balles perdues, meilleur moral des golfeurs qui n'auront plus

la même tension sur ce tertre de départ. Et on ne verra plus de scores de 12 ou de 14 sur une normale 3!

X X X

Le PRO Pierre Gaumont a des PROblèmes qui nuisent à sa PROfession. Une pierre fut PROjetée sur sa main droite pendant qu'il se PROMenait sans PROtection. La blessure est PROfonde et l'empêchera

PRObablement d'être PROductif pendant les PROchains jours. Au moment PROpice, ce jeune PROdige se remettra PROgressivement au travail. PROMpte guérison à Pierre.

X X X

Simon Nolet s'est payé une belle ronde de 43 samedi après midi. Ça ira encore mieux quand il aura perdu la manie de lancer des "snap shots" au lieu de poter comme tout le monde. Déformation professionnelle sans doute.

X X X

(suite à la page 33)

Cours de plongée sous-marine ?

Il est possible que des cours de plongée sous-marine soient donnés à l'OTJ de l'Assomption bientôt. Il s'agirait d'une série de 40 cours pratiques et théoriques offerts par le Club Espadon de Québec.

Le Club fournit l'équipement et tous les jeunes intéressés à ce sport sont priés de donner leurs noms le plus tôt possi-

ble. Les cours seront offerts seulement si le nombre d'inscriptions est suffisant pour justifier le déplacement d'un instructeur.

Si la chose vous intéresse et si vous désirez des renseignements supplémentaires, veuillez communiquer avec Paul Morin, tél. 228-3337 ou Martin Sirois 228-2464.

LUTTEURS DE LA TÉLÉVISION

PLAGE VALLÉE

DIMANCHE, 20 JUILLET
2h.30 p.m.

FINALE 2 DE 3

JOHNY ROUGEAU 6' 2", 230 livres

vs ERICK THE RED descendant des Vikings
300 livres

2e MATCH EQUIPES, 2 DE 3

Jacque Rougeau Montréal, 6' 3", 240 livres

et Gino Brito Italien, 220 livres

vs

Chen Lee et Chine, 195 livres

Lord Anthony Stark Angleterre, 220 livres

LES NAINS, nouveau en Amérique

Joe Russell Calgary, 3' 8", 90 lbs

vs Billy the Kid Louisiane, 3' 9", 95 livres

1ère RENCONTRE

Dale Robert 230 livres

vs Ben Sharkey 225 livres

Beau temps ou non le programme aura lieu



de **Kuyper**
le gin
au grand
coeur

DEPUIS 1695

JOHN DE KUYPER & FILS (CANADA) LTÉE • BLENDED GIN • DISTILLÉ AU QUÉBEC



Les gagnants du tournoi de golf de dimanche dernier à St-Georges. Dans l'ordre habituel: Jean-Roch Fortin, Harmel Goulet, Jacques Bolly, Guy Bernard, Laurent Verreault, commanditaire, Denis Gagné, champion de la

journee, Clément Roy, commanditaire, Pierre Dussault, gérant de district de Gulf Oil Canada Ltd, Roger Labrie et Yves Pelletier, capitaine.

Lesquels d'entre vous seront ROI et REINE DU CIRQUE FAMOUS BEATTY

L'ECLAIREUR-PROGRES, en collaboration avec le grand cirque Famous Beatty, lance un concours de coloriage pour tous les garçons et filles jusqu'à 12 ans.

CONDITIONS FACILES

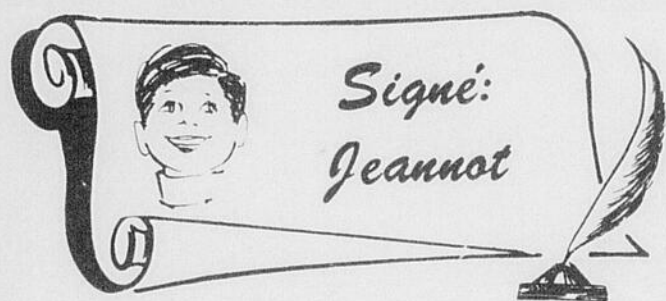
Il suffit de colorier le clown ci-contre et de faire parvenir votre dessin à CONCOURS DE COLORIAGE, C. P. 158, St-Georges, Beauce.

N'oubliez pas de remplir le bulletin d'inscription et de nous envoyer le tout avant 6 heures p.m. le lundi 21 juillet. Adressez votre lettre par la poste ou déposez-la dans une des boîtes à courriers placées aux bureaux de l'ECLAIREUR-PROGRES et de Crépeau & Rodrigue.

BULLETIN D'INSCRIPTION

Noms
 Adresse
 Age

Le gagnant et la gagnante seront proclamés Roi et Reine du Cirque Famous Beatty. Ils recevront gratuitement des sièges spéciaux. Ils seront présentés à l'assistance et on leur fera prendre un repas en compagnie de tous les artistes du spectacle.



IL FAUDRAIT EDUQUER...

Je reviens assez souvent sur la question de discipline, pour les joueurs, sur la tenue soignée des équipes et sur le bon maintien de tout le personnel du baseball, incluant les arbitres... Ce sont des points nécessaires, vitaux de ce sport de grande classe. Mais qui dit baseball, dit spectateurs; hors je n'en reviens pas de voir le peu d'esprit que certains de ces spectateurs peuvent avoir, le peu d'esprit ou le petit esprit, ce qui, peut être, conviendrait mieux. Témoin le père, qui encourageait son fils à dire les pires absurdités au lanceur Lachance pour le seul fait

que Lachance est de Beauceville et que l'équipe de St-Georges perdait... D'un autre côté, un spectateur, supporter du Beauceville, n'arrêtait pas d'invectiver l'arbitre à propos de règlements dont il ne connaissait pas la première lettre... Je veux bien croire que les spectateurs assistent en bonne partie aux différents matchs sportifs pour se "défouler"... je veux bien croire aussi que les spectateurs sont bien libres aussi d'encourager leurs favoris... mais je suis toujours d'avis qu'ils pourraient apporter un peu plus d'attention à leurs dires et propos, ce-

QUI REMPORTERA LE PRIX DE LA VILLE-ÉTAPE PAR EXCELLENCE?

Afin de stimuler davantage les populations à venir applaudir les efforts des coureurs cyclistes du Grand Prix Cycliste de la Chaudière, afin de créer plus de reliaison, plus d'ambiance, une ambiance de kermesse, le comité du Grand Prix accordera cette année, deux mentions spéciales: Une plaquette à la Ville-Étape par Excellence, et du nouveau, cette fois, un trophée au responsable exécutif de la ville-étape choisie. Elles sont 12 villes étapes, cette année, c'est presque un Tour du St-Laurent.

Et cela va très bien, car la plupart des responsables sont mandatés par leur ville, ou du moins recommandés par les autorités. Voici donc une liste de ceux qui pourraient être récipiendaires: St-Georges Est, Lac-Mégantic, Guadeloupe, St-Joseph, Ste-Marie, Lauzon, Lé-

vis, St-Anselme, Ste-Claire, Lac-Échemin, St-Georges O., St-Sylvestre.

On sait que l'an dernier, c'est St-Sylvestre qui avait remporté cet honneur. Jamais en vie cycliste l'organisation n'avait vu autant de déploiement. Toutes les maisons étaient décorées. La rue principale, rue de l'arrivée, pavoisée d'un bout à l'autre. Plus de cinquante bicyclettes enrubannées faisaient une haie d'honneur chaque côté de la route, des banderoles de bienvenue, des fillettes en mexicaines, Monsieur le Curé Arthur Poulin, avec une bénédiction des plus pittoresques, sans oublier les réceptions cordiales de toute la population. Bref, St-Sylvestre, une étape haute en couleurs en 1968. Répétera-t-elle sa victoire en 1969.

ci pour le plus grand bien des spectateurs plus intelligents et une plus grande édification de la nouvelle génération qui pousse...

GO...GO...GOLF...

(suite de la page 37)

La tactique de Jos Pagé aux cartes n'est pas meilleure que la technique de André Pagé au golf. Chapeau beau à Louissette et Pierre!

X X X

Paul-Emile Doyon fait bien les choses. Au tournoi Molson, il boit de la Molson, au tournoi O'Keefe, il boit de la O'Keefe et, samedi soir, il s'est cru obligé de demander une bière Gulf. Notre pharmacien aurait dû procéder à une analyse...

X X X

Nos golfeuses n'ont pas récolté les premières places à Ste-Marie mercredi dernier. Elles ont cependant reçu un accueil chaleureux et la beauté des unes compensait pour le faible rendement des autres!

X X X

Le prochain tournoi en vue est celui de la Survivance qui aura lieu le 27 juillet. Comme d'habitude, il s'agira d'un tournoi mixte, un homme et une femme sur la même balle. Ce genre de compétition finit parfois par un mariage et nos célibataires sont priées d'être en meilleure forme possible.

COUP D'OEIL...

(suite de la page 36)

pour la saison 1969-70 dans trois stades couverts ce qui créera une ferveur encore plus marquée et plus particulièrement chez nos amis du bas de la Beauce qui seront les troisièmes à posséder un aréna.

Une prochaine réunion aura lieu à St-Georges le 24 juillet.

GOLF

Ce sport chez nous et dans la région connaît une excellente saison et les succès qu'ont remportés les tournois jusqu'ici témoignent de la grande popularité dont il jouit auprès de ces adeptes. La pratique du golf est peut-être réservée à un groupe de sportif plu-

tôt qu'à la généralité, un peu à cause de son coût et plus particulièrement par l'horaire quotidien qui en empêche un grand

nombre de penser de pouvoir un jour s'y adonner. La température n'a pas jusqu'à présent favorisée (suite à la page 39)

A LA PLAGE VALLÉE DIMANCHE, 20 JUILLET

Enfin ça y est... C'est parti.. Spectacle de lutte fantastique à l'occasion de l'ouverture officielle des attractions les plus spectaculaires au monde.

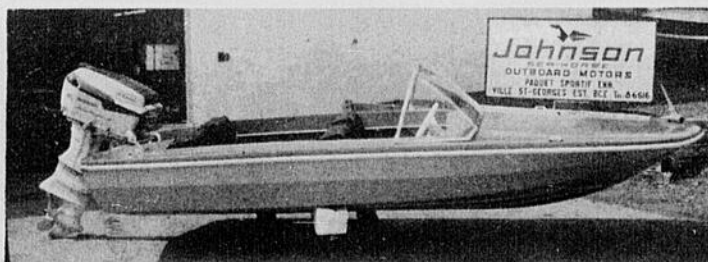
Toujours de concert et cela depuis 25 ans avec les officiels de la commission athlétique de Montréal, laquelle de concert avec la National Wrestling Alliance, lesquelles vont chercher les vedettes les plus dans le vent, les plus populaires partout à travers le monde.

Ce sont avec ces organismes

que l'unique Plage Vallée, la plus originale et une des plus achalandées des centres d'attractions, est affiliée, pour amener sur son arène, les plus grandes vedettes de lutte de l'heure.

Par conséquent, en prenant rendez-vous à tous les dimanches, à cet endroit si magnifiquement situé, vous ne manquerez pas de voir à l'oeuvre les lutteurs de la télévision et autres parmi les plus formidables jamais présentés jusqu'ici. Beau temps ou non, le programme aura lieu.

BATEAU - 14 pieds - "Courrier"



For.d en V, bucket seats, avec moteur Johnson de 50 forces, set de contrôle, boîte à batterie, tout équipé.

SPECIAL FIN DE SEMAINE

\$1195⁰⁰

PAQUET SPORTIF Enr. DIVISION MARINE

237, RTE KENNEDY — ST-GEORGES STATION
 Tél. 228-6616

LIGUE DE BASEBALL "50"

Meilleurs frappeurs au 13 juillet

	AB	CS	MOY
B. Gravel (LM)	24	14	583
P. Roy (LM)	18	10	555
S. Rodrigue (HB)	21	11	524
J.P. Lessard (MC)	25	12	480
M. A. Lachance	31	14	451
M. Vachon (LM)	29	12	414
C. Vachon (LM)	27	11	407
N. Gagnon (HC)	20	8	400
L. Veilleux (HB)	37	14	378
M. A. Veilleux	32	12	375
R. Lagueux (LM)	24	9	375
Y. Nadeau (MC)	16	6	375
M. Giroux (LM)	19	7	368
R. Veilleux (HB)	25	9	360
Y. Veilleux (HB)	20	7	350
D. Roy (LM)	23	8	348

Deux buts: Robert Veilleux et Marc-André Lachance (3) Laval Veilleux (4) Trois buts: Jean-Paul Circuits: Serge Rodrigue (2) Laval Veilleux, Marc A. Lachance

et Robert Veilleux (Hôtel Beauceville) Benoit Gravel, Denis Roy, Jean-Guy Champagne et Patrick Roy (Le Marquis) chacun un. CLASSEMENT AU 13 JUILLET

	G	P	MOY
Le Marquis	5	3	625
M. Chaudière	5	3	625
H. Beauceville	5	4	555
H. Caron	1	6	143

COUP D'OEIL...

(suite de la page 38)

les mordus, c'est-à-dire, tous les golfeurs, car quand l'on devient un jour golfeur, ça s'empaigne comme de l'encre de Chine, mais il faut espérer que les derniers que les derniers mois leur seront

favorables. Un important tournoi sera tenu prochainement au club de St-Georges.

TENNIS

Les courts de tennis sont employés régulièrement tous les jours et les adeptes de ce magnifique sport sont nombreux. Il va sans dire qu'au cours de la saison d'intéressantes compétitions seront organisées par les responsables. Ceux qui n'ont pas encore fait leur enregistrement se devront de le faire le plus tôt possible afin de profiter des cours qui leur seront donnés par un instructeur, ce qui leur permettra de devenir plus rapidement d'excellents tennismen.

O.T.J.

Les deux O.T.J. de nos villes sont fréquentés par de nombreux adeptes de sports en plein air et les jeux mis à leur disposition ainsi que les disciplines enseignées par les moniteurs répondront amplement aux besoins des jeunes.

A l'Ouest, après la corvée bénévole des adultes, les jeunes pourront bénéficier du splendide terrain qui est mis à leur disposition et profiter des disciplines qui leur seront enseignées afin de connaître le plus de succès possible lors de la journée JORO.

Dans l'Est, les disponibilités sont plus nombreuses alors que les jeunes peuvent jouer à la balle molle au baseball, au tennis, pratiquer la natation, la course à relais, les sauts en hauteur et tous les différents jeux qui sont situés en face du Palais des Sports.

Les jeunes du Grand St-Georges pourront se recréer au cours de la belle saison avec de nombreuses disciplines et attractions, il n'en tient qu'à eux d'en profiter.



La voiture de M. Alexandre Giguère de Ste-Aurèle a remporté le derby de démolition organisé par la Jeune Chambre de St-Georges. On voit ici M. Aurèle Rodrigue, président de la Chambre, remettant un trophée à M. Giguère.

Saint-Prosper

CONSEIL MUNICIPAL
Le conseil municipal de St-

Prosper a adopté un règlement d'emprunt au montant de \$25,000 afin de payer le solde du montant pour l'installation de la glace artificielle qui a été fait l'automne dernier au stade couvert de St-Prosper.

Ce montant de \$25,000 serait remboursable sur une période de cinq ans par une subvention qui serait obtenue du Haut commissariat des Sports et Loisirs du Québec.

Comme l'a souligné le secrétaire de cette localité ce règlement d'emprunt sera soumis aux électeurs propriétaires lors d'une assemblée publique qui aura lieu samedi le 19 juillet prochain.

Pour sa part, le comité culturel de St-Prosper lance un appel à la population des municipalités de ce secteur s'efforçant d'offrir des pièces théâtrales au Centre culturel. Les profits iront à ceux qui en feront l'organisation.

O.T.J.

Les monitrices en chef, Francine Tanguay et Ginette Poulin, ont déclaré que 140 garçons et filles s'étaient inscrits à l'O.T.J. de St-Prosper.

L'attraction principale pour les enfants qui fréquentent les terrains de jeux de cette localité est la piscine dont le responsable et instructeur est M. Elie Poulin. Des cours sont donnés quotidiennement à 40 juvéniles, 15 intermédiaires et 20 juniors.

A la disposition des enfants de cette paroisse, il y a un chalet sportif, deux tennis, un badminton, du ballon-volant, des balançoires etc. Aussi l'on participera à la journée Joro sur les terrains de jeux l'Assomption. Il a été formé une équipe de jeunes filles pour le ballon volant de St-Prosper et aussi pour la natation qui feront partie de cette journée.

CARNET SOCIAL

M. Robert Brochu fils de M. et Mme Eugène Brochu de St-Prosper est parti le 9 juillet pour des vacances à Valcartier et quatre semaines en Colombie Britannique.

Il s'est mérité ce voyage à la suite de son entraînement dans

le corps de cadets no 2767 à St-Georges-Est.

M. et Mme Gérard Laroche sont allés en voyage à Hartford.

M. et Mme Réal Quirion sont allés à Montréal chez M. Edouard Drouin.

M. et Mme Adolphe Laroche sont allés chez M. Marc Thibodeau à Hartford.

Mme Léo Brousseau de Chicoutimi avec sa famille en promenade chez ses parents M. Alphonse Morin.

Le Rév. Père Ligouri Roy en promenade dans sa famille la semaine dernière.

Mme Rolland Roy

Jeudi 26 juin décédait à l'âge de 44 ans Mme Rolland Roy de St-Côme.

Lui survivent: son époux M. Rolland Roy, sa belle-mère Mme Charles Roy, sa fille et son gendre M. Mme Jacques Poulin (Ginette Roy) de St-Côme, son petit-fils Steeve Poulin, ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-sœurs M. Mme Yvan Maheux de Ste-Aurèle, Mme Josaphat Rodrigue de Ste-Rose, M. Mme Paul Veilleux de Ste-Aurèle, M. Mme Paul-Emile Jobin de Hartford, M. Mme Lionel Morin de Ste-Aurèle, M. Mme Réjean Gagnon de Ste-Aurèle, M. Mme Alfred Uzkie de Montréal, M. Mme Aurèle Giguère de Montréal, M. Mme Roméo Frotin de Ste-Aurèle.

Les funérailles eurent lieu à St-Côme sous la direction de la Maison Morissette et Frères lundi le 30 juin.

Les porteurs étaient: MM. Guy Bélanger, Ghyslain Morin, Jean-Guy Veilleux, Tancrede Allen, Georges Henri Giguère, Michel Roy.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Lorenzo Veilleux et le service fut chanté par M. l'abbé Lorenzo Veilleux assisté de l'abbé Faucher. La dépouille mortelle fut inhumée au cimetière paroissial de St-Côme.



BOLENS



IL EXISTE UN APPAREIL BOLENS
POUR CHAQUE BESOIN PARTICULIER

Vous connaissez mieux les produits Bolens en passant chez votre spécialiste qui vous fera voir qu'une conception nouvelle signifie vraiment une performance hors pair.

BOLENS — Le premier en équipement motorisé — Depuis 1918!

Grand choix d'accessoires disponibles

BÉLANGER ÉQUIPEMENT Enr.

Guy Bélanger, prop.

RÉPARATION ET VENTE DE TONDEUSES À GAZON
STATION DE SERVICE FINA

4920, BLVD LACROIX, ST-GEORGES.

TEL. 228-3532

M. Wilfrid Bégin



Le 5 juillet, est décédé, M. Wilfrid Bégin, époux de dame Marie-Ange Bégin de St-Honoré il était âgé de 68 ans et 11 mois.

Il laisse pour le pleurer son épouse dame Wilfrid Bégin, ses filles et gendres, M. et Mme Laurent-Paul Talbot (Marielle) de St-Honoré, M. et Mme Laurent Morissette (Rachel) de Montréal, M. et Mme Conrad Dallaire (Yolande) de St-Georges, M. et Mme Emile Veilleux (Louise) de St-Honoré, M. et Mme Gilles Bolduc (Réjeanne) de St-Honoré, M. et Mme Oliva Veilleux (Diane) de St-Honoré, M. et Mme Patrick Breton (Claudette) de St-Honoré, ses frères et belles-soeurs M. Alcide Bégin de St-Honoré, M. et Mme Armand Bégin de Victoriaville, ses soeurs et beaux-frères, M. et Mme Amédée Jobin (Lydia) de la Guadeloupe, M. et Mme Wilfrid Vaillancourt (Alice) de St-Georges, M. et Mme Joseph Lessard (Eva) de Co-

wansville, ses beaux-frères et belles-soeurs, M. l'abbé Louis-Philippe Bégin, curé de Lambton, Mme Philippe Foley de St-Ludger, M. et Mme Lucien Cartier de Manchester, M. et Mme Bernard Bégin de Valleyfield, M. et Mme Alfred Boulanger de Hearst, M. et Mme Théodore Turcotte de Valleyfield, Mme Alfred Bolduc de Hearst, M. et Mme Nazaire Bégin de St-Honoré M. et Mme Gérard Veilleux de St-Hyacinthe, M. et Mme Treflé Poulin de St-Georges, M. et Mme Nazaire Vallée de Magog, ainsi que plusieurs petits-enfants neveux, nièces, cousins et cousines.

Son service et sa sépulture ont eu lieu mercredi le 9 en l'église de St-Honoré au milieu d'un nombre considérable de parents et d'amis venus rendre un dernier hommage au regretté disparu.

Le service fut chanté par le R. Père Jean-Marie Bégin, cousin du défunt assisté de M. le curé L-Philippe Bégin, beau-frère du défunt et de M. le curé Léo Dubord de St-Honoré comme diacre et sous diacre. Les funérailles étaient sous la direction de la maison Gédéon Roy.

Mme Raoul Larivière

Samedi le 21 juin décédait à l'âge de 51 ans et 1 mois Mme Raoul Larivière née Gertrude Poulin de St-Zacharie

Co Dorchester.

Lui survivent: son époux M. Raoul Larivière, sa mère Mme Philibert Poulin, ses beaux-fils et belles-filles: M. Mme Robert Larivière, M. Mme Réjean Richard, Romain, Euchariste, Charlemagne, Lévis, François, Pricilla, Lise, Desneiges, Françoise, ses frères, soeurs, M. Mme Jean-Louis Poulin, M. Mme Dominique Poulin, née Léa, M. Mme Antoine Poulin née Marie-Anne, M. Guy Poulin, M. Mme Napoléon Gosselin née Florence de St-Zacharie, M. Mme Laval Breton née Rose-Hélène de St-Côme, Mme Pierre Roy née Carmelle d'Arvida, Mme Marie-Ange Poulin d'Arvida, ses beaux-frères, et belles soeurs M. Mme Antoine Guay de St-Zacharie, M. Mme Lorenzo Boutin de St-Lambert, M. Mme Henri Guay de St-Zacharie, M. Mme Narcisse Larivière de St-Zacharie, M. Mme Jean Bisson de St-Côme, Mlle Blanche Larivière, Sr Madeleine Larivière M. Mme Zacharie Larivière, M. Mme Ange-Aimé Larivière de St-Zacharie, M. Mme Oliva Roy, M. Mme Marc Yvan Larivière de St-Zacharie.

Les funérailles eurent lieu à St-Zacharie sous la direction de la Maison de Rosario Chabot le 25 juin.

Portaient le cercueil, MM. Romain et Charlemagne Larivière de St-Zacharie, Marc An-

dré Gosselin, Claude Poulin, Gaétan Poulin, Régean Breton tous de St-Côme.

Le service fut chanté par M. l'abbé Lucien Morin assisté de MM. les abbés Roger Vachon et Alphonse Allen.

Mme Joseph Cloutier



A St-Georges, le 18 juin 1969, est décédée à l'âge de 82 ans et 6 mois Dame Aglaé Lapointe, épouse de feu Joseph Cloutier de St-Jean de la Lande. Elle laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Henri Cloutier (Yvonne Roy) de St-Georges, M. et Mme Gérard Caron (Corinne) de St-Jean de la Lande, M. et Mme Paul-Eugène Rodrigue (Cécile) de St-

Georges, M. et Mme Lionel Thibodeau (Babrielle) de St-Georges M. et Mme Paul Veilleux (Georgette) de St-Jean de la Lande, M. et Mme Lionel Nadeau (Rita) de St-Georges, M. et Mme Fernand Cloutier (Louise Bédard) de St-Georges, sa soeur et beau-frère, M. et Mme François Côté (Albertine) de Martinville, ses beaux-frères et belles-soeurs, M. Rodolphe Cloutier de St-Georges, M. et Mme Henri Cloutier de Montréal, M. Georges Veilleux de St-Martin, Mme Aglaé Cloutier de St-Georges, M. et Mme Arthur Cloutier d'Augusta Maine, M. et Mme Gédéon Gilbert de St-Prosper, M. et Mme Clément Thériault d'Augusta Maine, Mme Gracia Cloutier de Portland, Mme Albert Cloutier, Alberta ainsi que plusieurs petits-enfants, et autres parents.

Ses funérailles eurent lieu en l'église de St-Jean de la Lande, samedi le 21 juin sous la direction de la maison Gédéon Roy.

Portaient le cercueil, MM.: Serge Thibodeau, Thomas Caron, Yvan Cloutier, Henri Veilleux, Michel Nadeau et Bruno Rodrigue, petits-enfants.

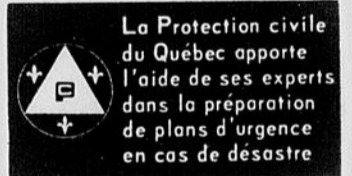
La quête fut faite par Mme Paul Caron et Mme Albert Veilleux.

Sr Juliette Genest

Mardi le 1er juillet, décédait à l'Hôtel-Dieu de Lévis à l'âge de 58 ans Soeur Juliette Genest (Marie de la Merci), religieuse des soeurs de Notre-Dame du Perpétuel Secours de St-Damien.

Lui survivent, ses frères et soeurs, Sr Marie Agapit (Jacqueline) des SS Franciscaines M. de Marie, Québec, Sr Thérèse de Lisieux (Thérèse) des SS N. D. du Perpétuel Secours de St-Damien, Sr Justine du S. Coeur (Madeleine) des SS Jeanne d'Arc de Bergeville Québec, J. -Henri Genest et Mme Jeannine Genest, de Ste-Justine, Mme Gervaise G. Keskinen de Beauceville, neveux et nièces, Denise et Grigette Genest de Ste-Justine, Hélène et Daniel Keskinen, Beauceville, Marcel Genest, de Shelbyville, Indiana, Paul-A. Genest, de la Georgie, Sr Lorraine Genest, de El Paso, Texas, ses tantes, Sr Camille de Lellis, des SS de Jésus-Marie de Sillery, Mme Noel Genest de Chicoutimi.

Les funérailles eurent lieu à la chapelle de la communauté à St-Damien samedi le 5 juillet.



Je lis l'ECLAIREUR-PROGRES aux heures qui me conviennent...



C'est une des raisons pour lesquelles la publicité dans ce journal est efficace.

25e ANNIVERSAIRE



4 OCTOBRE 69

UN AUTRE SPÉCIAL DE LA GROSSE ANNÉE
Salon du Meuble

275, 1ère Ave, St-Georges
tél. 228-5577

Achetez votre TV couleurs

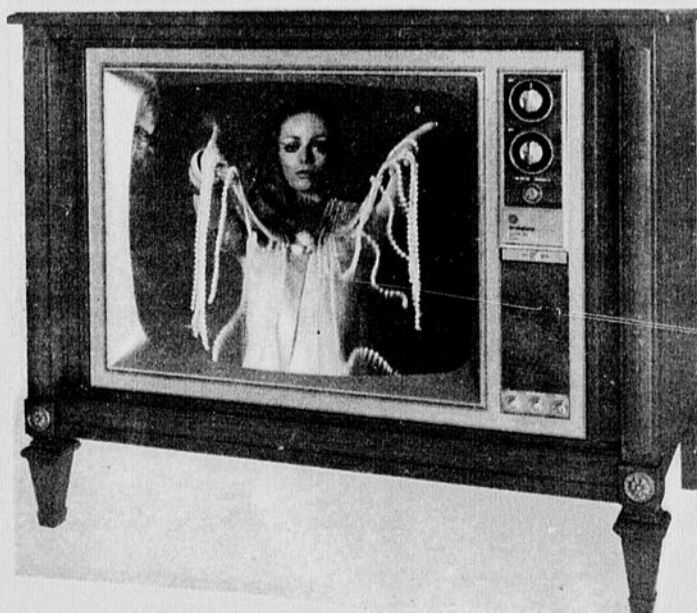
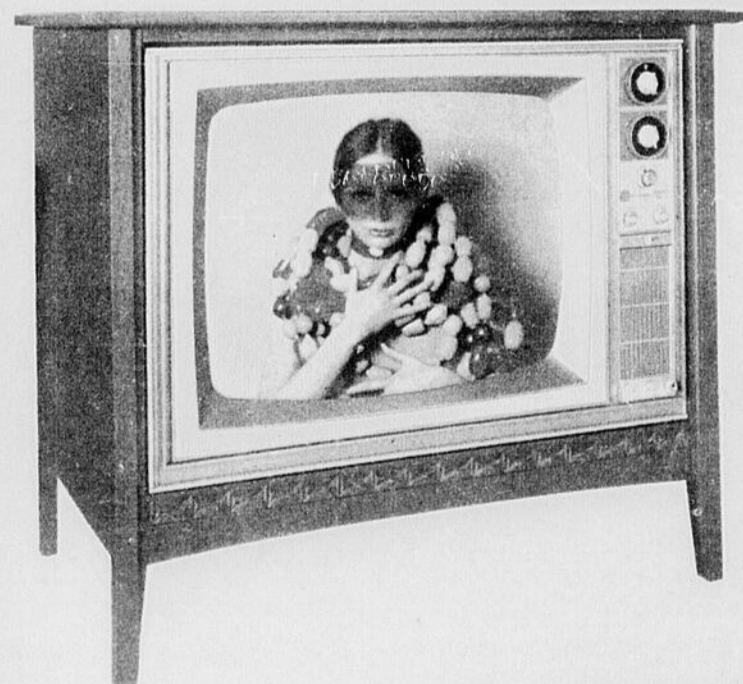
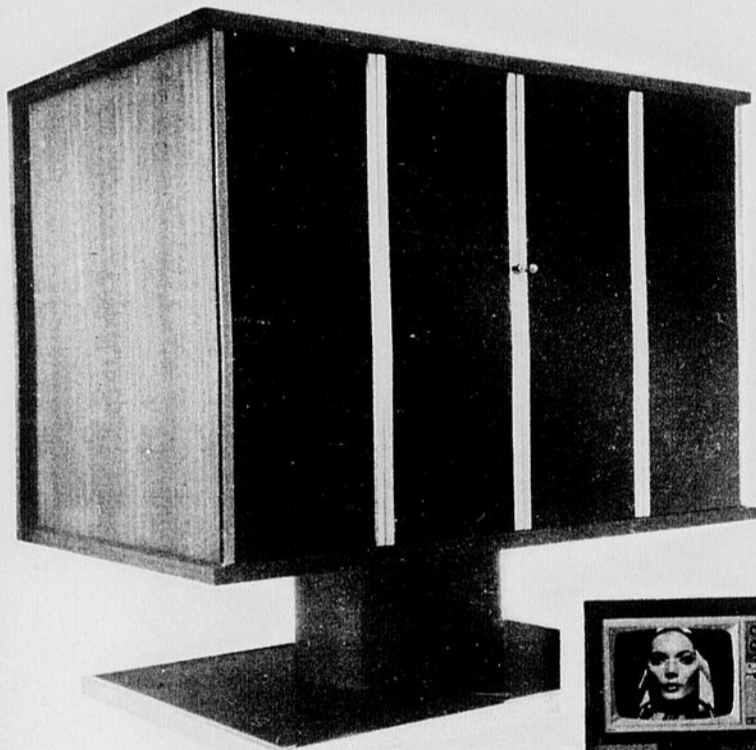
Westinghouse

AUJOURD'HUI

Commencez à payer le

PREMIER OCTOBRE PROCHAIN

Voyez en couleurs l'événement du siècle,
le débarquement sur la lune
le 21 juillet prochain



PROFITEZ DES SPECIAUX DE LA GROSSE ANNEE AVEC

WESTINGHOUSE
AU
SALON DU MEUBLE



CARTES D'AFFAIRES

Membre de la Corporation
des
Electroniclens du Québec

Tél. 228-6753

A. JACOB T.V. SERVICE

Réparation d'appareils électriques de tous genres
T.V. COULEUR — RADIO — C.B.
GRILLES-PAIN — FERS — ETC.

372, 51^e RUE EST, ST-GEORGES, BEAUCE

Pierre Beaudoin Remboursur

REPARATION DE VIEUX MEUBLES
fabrique et vend aussi des meubles neufs
Spécialité : PROVINCIAL FRANÇAIS
Estimé et livraison gratuite.

Situé au 65, 21^e rue, St-Georges-Est, tél. 228-6255

Gagnon Laveuses Enrg.



se spécialise dans la réparation de laveuses et sècheuses de toutes marques dans un rayon de 30 milles. Réparation à domicile ou à l'atelier.
En main les pièces et moteurs pour toutes marques de laveuses neuves et usagées.
Service autorisé par les compagnies "Simplicity", "McClary Easy", "Beatty", "General Electric", "Roy", "Gibson", "Norge" et "Moffat".

Lionel Gagnon, prop.
486, 1^{ère} Avenue, ST-GEORGES-EST
Tél.: Atelier 228-5298 Résidence 228-3614

Faites vérifier:

FREINS — AMORTISSEURS — RESSORTS
DE VOTRE AUTOMOBILE
pour plus de

Confort - Economie - Sécurité - Plaisir

Votre voiture vous procurera tous ces avantages après que vous aurez fait faire la vérification des freins-amortisseurs et des ressorts, chez

ERNEST GILBERT Inc.

aussi distributeur de gaz et appareils à souder
208, 2^e Ave, VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2633

ST-GEORGES TRANSMISSION Enr

Bertrand Grenier, prop.

Spécialité: Réparation transmissions automatiques et ordinaires

VENDEUR PRODUITS SHELL

Tél. 228-3219 — 5710, Boul. Lacroix — St-Georges-Est

G. H. BROUSSEAU se spécialise dans les systèmes à eau chaude Hydronique "American Standard" pour résidences, commerces, Edifices publics.



G. H. BROUSSEAU
PLOMBERIE — CHAUFFAGE
Tél. 228-3212

29, 18^e RUE, VILLE ST-GEORGES

PAUL-E. PROVOST

232, 2^e AVE, VILLE ST-GEORGES-EST TEL. 228-3642

Spécialités :

AQUEDUC — EGOUTS — COMPRESSEUR
EXCAVATION DE TOUS GENRES

Tél. 228-5193

BERTRAND POIRIER

Spécialiste en posage de :

Tapis, tuile et prélat

SATISFACTION GARANTIE

1015, 7^e AVENUE OUEST,

ST-GEORGES



Mme Lévi Tanguay



Vendredi le 27 juin 1969 dé-
cédait à l'âge de 76 ans et 9
mois Ernestine Bernard de St-
Martin.

Lui survivent: son époux
Lévis Tanguay; ses fils et bel-
les-filles M. Mme Léandre Tan-
guay de St-Martin, M. Mme Ad-
rien Rancourt (Rita), M. Mme
Paul Tanguay, M. Mme Henri-
Louis Bourque (Julia) de St-
Martin, M. Mme Albini Bolduc
(Anita) de St-Georges, M. Mme
Claude Gagné (Claire) de Qué-
bec, M. Mme Guy Tanguay de
St-Martin; une soeur survit à la
défunte Mme Narcisse Couture
de Lambton.

Les funérailles eurent lieu
à St-Martin sous la direction de
la Maison Gédéon Roy de St-
Georges lundi le 30 juin.

Portaient le cercueil, MM.
Dominique, Rancourt, Yves Re-
naud, André Tanguay, Michel
Bolduc, Jean Bourque, Pierre
Tanguay.

La levée du corps fut faite
par M. l'abbé Gérard-Raymond
Carrier p.v.m.e. et le service
aussi assisté de MM. les abbés
Victorien Faucher et Jacques
Veilleux.

M. Philippe Breton



A l'Hôtel-Dieu N.-D. de
Beauce, samedi le 28 juin 1969,
décédait à l'âge de 74 ans et
3 mois M. Philippe Breton de
St-Benjamin époux de feue
Claudia Poulin. Il était le père

NE RESTEZ PAS SOURDS!

Découpez ceci!

En vous dépêchant vous
pourrez recevoir GRATIS un
livre très intéressant, dé-
montrant comment vous re-
trouverez une audition clai-
re des deux oreilles, vous
serez saurez qui vous parle et
d'où vient le son. Vous trou-
verez, décrite en termes sim-
ples et en images, une ex-
traordinaire nouveauté de
Beltonne destinée aux per-
sonnes qui ne veulent pas
porter d'appareil acoustique.
Voulez-vous retrouver une
2^e chance de bonheur en
famille, de succès en affai-
res et en société? Ecrivez
et vous recevrez ce livre
précieux dans un emballage
ordinaire.

Centre Auditif Peyrot

451 Bd Charest Est

Service Anniversaire



Dimanche le 20 juillet à
9h.30 a.m. en l'église de
l'Assomption, sera chantée
une messe anniversaire pour
feu Maurice Paquet, époux
de Colette Provost de Ste-
Catherine, Ontario. Il était
le fils de Mme Ernest Pa-
quet résidant à St-Georges-
Est.

essayer de nous convaincre
que c'est aujourd'hui un jour
de joie. Comme première preu-
ve, vous avez sans doute re-
marqué les ornements blancs
que portent ce matin le célé-
brant et ses ministres. Or,
dans la liturgie, les ornements
blancs sont un signe de joie
Et voyez ces corbeilles de
fleurs qui remplacent les dé-
corations sombres qu'on était
habitué de voir en pareille
circonstance.

Une autre raison de se ré-
jouir, c'est que la Divine
Providence a voulu venir ab-
régger les souffrances de notre
frère Philippe pour le condui-
re dans son Paradis de bon-
heur et de joie.

Tout comme chacun d'entre-
nous, notre frère a eu une jeu-
nesse turbulente, et j'ai oui
dire à plusieurs reprises qu'il
s'est marié a élevé a une
belle famille. Comme époux et
père de famille, il a eu a sup-
porter des épreuves. Tout
comme nous aussi, il a connu
des heures de joie, Il nous
reste a continuer à l'aimer en
gardant de lui un bon souvenir.

S'il pouvait encore vous
parler, il aurait sûrement un
message à vous laisser: mes-
sage que le Christ lui-même a
laissé à ses disciples avant de
monter au Ciel: "Aimez-vous
les uns les autres comme je
vous ai aimés, c'est à ce signe
qu'on reconnaîtra que vous
êtes mes disciples". Vous
tous ses enfants, restez unis,
fraternisez dans la joie, aimez
vous les uns les autres, c'est
à ce signe qu'il reconnaîtra
que vous êtes ses enfants.

Pour terminer sur une note
de joie, je voudrais vous répé-
ter ces paroles d'un Introit
qu'on chante à l'occasion de
certaines fêtes: "Gaudeamus
omnes in Domino". Oui, ré-
jouissons-nous tous dans le
Seigneur.

Et toi, notre frère Philippe,
nous t'avons connu dans la joie
tu nous quittes dans la joie, et
c'est dans la joie que nous
nous souviendrons de toi.

Homélie en hommage à M. Philippe Breton

Malgré mon indignité à le
faire, si j'ai accepté de porter
la parole durant ce Saint Sa-
crifice, c'est pour manifester
ma reconnaissance pour cette
chaude amitié que vous avez
toujours su me témoigner.

Malgré la tristesse qui sem-
ble nous envahir, il faudrait

REMERCIEMENTS

Mme Jean-Marie Lessard et ses enfants, Francine, René,
André, J.-M. Lessard Inc., remercient bien sincèrement
les personnes qui leur ont témoigné leur amitié et leur
sympathie lors du décès de Jean-Marie Lessard.

REMERCIEMENTS

Monsieur Lévi Tanguay de St-Martin et les membres de
sa famille, remercient sincèrement toutes les personnes
qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit
par des offrandes de messe, bouquets spirituels, visites
au salon, fleurs, assistance aux funérailles, lors du dé-
cès de Madame Lévi Tanguay.

REMERCIEMENTS

M. Adrien Morin de St-Philibert, ainsi que ses enfants remer-
cient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des
marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, bouquets
spirituels, visites au salon, fleurs, assistance aux funérailles, lors
du décès de Madame Adrien Morin.

REMERCIEMENTS

M. Herménégilde Roy ainsi que sa famille remer-
cient sincèrement toutes les personnes qui leur ont té-
moigné des marques de sympathie lors du décès de
Mme Herménégilde Roy.

un rendement assuré, achetez, vendez par nos

Annonces Classées

Minimun: \$1.50 — Avec cadre: \$2.00 le pouce

Beauceville
Tél. 227-6447
C.P. 460

St-Georges
Tél. 228-4858
C.P. 158

À VENDRE

CHALET à vendre, meublé au complet, grand terrain. Situé au lac Poulin à St-Benoit. Pour informations, tél. 586-3545.
(2 fs, 9 juillet, A 738)

CHALET à vendre, situé au Lac Poulin. Très beau site. Belle plage. Grand terrain, quoi. Meuble, entrée du 220 Toilette et téléphone, ect. S'adresser au tél. 228-2644 ou 8-2482.
(2 fs, 9 juillet, A 739)

2 TERRAINS de 60 x 100' à vendre, situés sur la 32e rue à St-Georges Ouest, peuvent être vendus séparément ou les deux pour faire un emplacement de 120 x 100. Bonnes conditions. S'adresser le soir au tél. 228-2718 à St-Georges.
(J.N.O., 16 avril)

TERRAIN commercial de grandes dimensions à vendre sur la 2ème Ave, à St-Georges-Est. Possibilité d'échange. Pour informations, s'adresser au tél. 228-5597.
(J.N.O., 2 juillet, A 721)

2 EMPLACEMENTS voisins de l'Eglise de l'Assomption à St-Georges-Est. S'adresser au tél. 228-5597.
(J.N.O., 2 juillet, A 720)

TERRAIN à vendre avec pic de gravet, avec ou sans maison. Pour informations supplémentaires, tél. 228-6918 à St-Georges ou à Warville tél. 827-600. Ces terrains sont situés au 4 chemins à St-Georges Ouest, près de la route de St-Benoit, au rang St-Pierre.
(2 fs, 9 juillet, A 745)

M.G. SPORT à vendre, très bon état. S'adresser au tél. 228-4902.
(J.N.O., 9 juillet, A 743)

AMEUBLEMENT pour bébé, comprenant lit, matelas, corosse, chaise haute, lit d'auto, etc. Le tout en parfait ordre. Pour informations, s'adresser au tél. 227-6237. Aussi une batterie pour jeunes garçons à vendre.
(2 fs, 16 juillet)

A VENDRE, 3 tuniques d'école bleu marin pour couvent Assomption. Grandeur: fille 11-12-13 ans. Très peu usagées. Prix pour les 3: \$14.00. Pour informations, tél. 228-3311.
(1 fs, 16 juillet, A 772)

VOLKSWAGEN '67 à vendre. Très bas prix. Pour informations, tél. 228-5345 ou 228-5318.
(J.N.O., 16 juillet, A 773)

MENAGE usagé en très bon état à vendre. Poêle électrique Westinghouse: \$50.00; set de salon comprenant divan lit, fauteuil, table: \$50.00; set de cuisine: \$35.00; bassinettes au complet grandeur 30 x 54: \$25.00; T.V. neuve 23" Emerson 2 mois d'usage: \$225. S'adresser à Raymond Doyon, tél. 382-5351, St-Martin.
(1 fs, 16 juillet, A 774)

ROBE DE MARIÉE à vendre: en crépe avec voile, soutiers, manchons bleus. Grandeur 10-12 ans. Ainsi que robe de soirée grandeur 10-12 ans. Verte très pôle. Pour informations tél. 228-4432, après 6 heures.
(J.N.O. 16 juillet A 764)

PART sur câble de télévision à vendre. S'adresser au tél. 228-5342.
(3 fs, 16 juillet A 766)

ROBE DE MARIÉE blanche avec traîne et voile long. A l'état de neuf. Prix raisonnable grandeur 18-20 ans. Pour plus d'informations tél. 228-4713
(2 fs 16 juillet A 768)

PLYMOUTH 50 à vendre à très bon marché. En très bon ordre. S'adresser à Gerard Roy tél. 228-3104 ou au 224, 3e avenue, St-Georges-Est.
(1 fs 16 juillet A 761)

CHEVROLET '64 à vendre. Convertible, 8 automatique; servo-frein, servo-direction. Pour informations, tél. 173W à St-Gedeon; 228-5298 à St-Georges.
(J.N.O., 11 juin, A 625)

PONTIAC 1951, V-8 automatique, avec radio, très propre, 35,000 milles, vrai millage. Très bas prix. S'adresser au tél. 228-6333.
(J.N.O., 28 mai, A 583)

À LOUER

LOGEMENT à louer comprenant 5 pièces. Situé au 630, 17ème rue, entrée du 220; eau chaude fournie; chauffage compris. Pour informations, tél. 228-3133. Libre le 1er août.
(J.N.O., 16 juillet, A 775)

À LOUER

LOGEMENT à louer, situé au 220, 19e rue, St-Georges Est. Libre à partir du 1er juillet. Comprendant 3 apts chauffés. Pour informations, s'adresser au tél. 228-9027.
(J.N.O., 11 juin, A 626)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces. Prêlant et fournaise fournie, 220 volts compris, non chauffé. 2e plancher. Situé au 192, 2e Ave, St-Georges Est. Libre immédiatement. Pour informations, tél. 228-4218.
(J.N.O., 23 avril, A 383)

LOGEMENT 5 pièces chauffé, eau chaude fournie, tapis dans le salon et prêlant neuf dans les autres pièces. Libre immédiatement. S'adresser à Lucien Roy, Beauceville Ouest, tél. 227-6241.
(J.N.O., 11 juin, A645)

LOGEMENT à louer, moderne, comprenant 2 chambres à coucher, entrée de laveuse et sècheuse. Situé au 153, 1ère Ave, St-Georges Est. Pour informations, tél. 228-2423.
(J.N.O., 26 juin, A 708)

LOGEMENT à louer comprenant 4 1/2 pièces, au 2e étage. Situé au 775, 17e rue, St-Georges Ouest. Pour informations, tél. 228-3557.
(J.N.O., 9 juillet, A 751)

LOGEMENTS "Le Capri Enr." à louer situés au 325, 15e rue, St-Georges Ouest. 2 logements 4 pièces libre le 1er septembre. Aussi 1 logement 3 pièces meublé si désiré. 2 logements 4 pièces présentement en construction prêts le 15 août. Pour informations, tél. 228-3791 ou 228-4046.
(J.N.O., 9 juillet, A 744)

LOGEMENT à louer comprenant 5 apts. Tapis mur à mur. Libre immédiatement. Situé à Beauceville Ouest, 10e rue. Pour informations, tél. 227-9653.
(J.N.O., 16 juillet, A 776)

LOGEMENT A LOUER comprenant 3 pièces plus chambre de bain complète 220 volts. Aussi portes et châssis, évier de cuisine à vendre, pouvant servir pour le chalet. Pour informations tél. 228-2305 ou s'adresser au 2205, 1ère avenue, St-Georges Ouest.
(1 fs 16 juillet A 770)

LOGEMENT A LOUER: situé au 748, 25e rue St-Georges Ouest. Comprendant 6 pièces avec chambre de bain au complet. Entrée privée avec cour d'asphalte. Pour plus d'informations s'adresser au numéro de tél. 228-3197 Libre immédiatement.
(1 fs 16 juillet A 769)

LOGEMENT A SOUS-LOUER: 5 appartements. Entrée laveuse, sècheuse. Situé au boul. Lacroix à St-Georges-Est. Pour informations tél. 228-5342.
(3fs. 16 juillet A 765)

CHAMBRE A LOUER pour deux personnes, poêle 220 volts, réfrigérateur deux lits simples, entrée privés. S'adresser au 60, 19e rue, St-Georges-Est Pour informations téléphoner à 228-2862
(J.N.O. 16 juillet A 755)

GARÇONNIERES neuves et modernes à louer. Chauffées, éclairées, eau chaude, tapis mur à mur, chambre cuisinière et chambre de toilette. Galerie et entrée privée. Stationnement fournie. Voisin du bureau de Poste. Edifice Central, 1ère Avenue, tél. 228-3030 ou 228-2130.
(J.N.O., 30 avril, A 427)

GARÇONNIERE à louer. Comprendant 3 pièces, dont chambre de bain complète, cuisine, salon, chambre à coucher. Meuble et chauffe. Situé au 60, 19ème rue, St-Georges Est. Pour informations, tél. 228-2862.
(J.N.O., 16 juillet, A 783)

GARÇONNIERE à louer, entièrement meublée. Moderne, très bien située. Pour informations, tél. 228-2423.
(J.N.O., 9 juillet, A 734)

APPARTEMENT Bel Rive, ultra moderne, entièrement meublé, boudoir, cuisinière, réfrigérateur, bain, couche, tapis. Convientrait pour deux personnes. S'adresser à la Maison Smith Ltee, St-Georges.
(J.N.O., 28 mai, A 577)

A LOUER POUR LA MARIÉE: Service de Location: Magnifiques gâteaux de noces, centre de table en fleur, bouquets de mariée. Pour plus d'informations, s'adresser au 2895, 1ère avenue, St-Georges Ouest, tél.: 228-2008.
(J.N.O., 22 mars)

À VENDRE OU À LOUER

BUNGALOW à vendre ou à louer, situé au 219, rue Quirion, Beauceville Ouest, comprenant 3 chambres, salon, cuisine et salle à diner. Solsol fini en partie. Pour informations, tél. 227-6466.
(1 fs, 16 juillet, A 778)

POULAILLER avec équipement pour 18,000 poudeuses. Possibilité de faire le commerce des oeufs. Clientèle établie. Situé à Notre-Dame des Pins. Libre au début de décembre. Pour informations tél. 227-6946.
(7fs 16 juillet A 767)

ON DEMANDE

ON DEMANDE jeune fille sérieuse pour partager une chambre avec une autre jeune fille. Si intéressée, communiquer au tél. 228-6955 après 6 hrs.
(J.N.O., 9 juillet, A 746)

GAGNEZ RAPIDEMENT DES \$\$\$

Opportunité exceptionnelle. Avec \$200.00 et plus, vous pouvez établir votre propre commerce, à la maison genre Petite Boutique. Vendez robes, costumes, manneaux, de notre manufacture. Gros profit à peu de frais même à domicile. S'adresser à Département des Boutiques, Roland Champagne, 62, rue Augusta, Sorel, P.Q.
(8 fs, 16 juillet, A 771)

ACHETERAIS

SOMMES acheteurs de gomme de sapin au plus haut prix du marché. S'adresser à St-Odilon, tél. 464-2142.
(3 fs, 26 juin, A 335)

ATTENTION

CONTRACTEUR! Désirez-vous quel'un pour tresser des câbles d'acier. Pour informations téléphonez à 586-3752.
(2fs. 16 juillet A 763)

À VENDRE

MAISON À VENDRE

Maison à vendre, située 1ère avenue, Ouest, St-Côme. 2 étages. Peut facilement se convertir en deux logements. Terrain 28 x 110. Puits artésien. Bonnes conditions. Pour informations: tél. 685-3886 M. Marcel Girouard.
(J.N.O. 16 juillet A 762)

COMMERCE A VENDRE

Commerce de tissus à vendre. Très bien situé au centre de la ville. Raison de vente: départ. S'adresser au tél. 228-3391, dans l'avant-midi seulement.
(4 fs, 26 juin, A 700)

MACHINE À FRIRE À VENDRE

Machine à frire les beignes, avec table à beignes. Cause de vente: assurance-feu trop élevée. Pour informations tél. 228-6189 Pâtisserie Lecours.
(J.N.O., 23 avril, A 405)

PERRUQUES À VENDRE

Perruques, postiches et demi-perruques de Création de Paris à vendre au prix du manufacturier. Cheveux garanti 100% humain, cheveux Européen. Nos prix sont toujours des plus bas pour la qualité offerte. Les prix vont de \$19.95 et \$39.95 à \$99.50. Pour informations, s'adresser au 611, 2ème Ave, St-Georges Est. Sur rendez-vous, ouvert toute la journée et tous les soirs. Tél. 228-5360.
(1 fs, 16 juillet, A 781)

À VENDRE

FOIN À VENDRE

40 acres de foin, très belle prairie, très bonnes conditions. Situé au rang du bord de l'eau, Notre-Dame des Pins Ouest. Pour informations, tél. 227-3416.
(1 fs, 16 juillet, A 779)

À LOUER

8 LOGEMENTS NEUFS À LOUER

8 logements neufs à louer, de 3 1/2 pièces meublés si désiré, chauffage inclus. Situés au coin de la 20e Rue et 8e Ave, St-Georges Ouest. A louer à partir du 1er juillet. Pour informations tél. 228-4050. M. Roger Pomerleau, 750, 22e Rue, St-Georges Ouest.
(J.N.O., 7 mai, A 455)

LOGEMENT À LOUER

Appartement à louer, situé au Carillon, 2335 boul. Dianne, St-Georges Ouest. Comprendant: salon, cuisinière, chambre de bain, chambre à coucher. Entièrement meublé. Tapis mur à mur. Pour informations, s'adresser au 2305, boul. Dianne, St-Georges O., tél. 228-2928.
(J.N.O., 26 juin, A 693)

LOGEMENT À LOUER

1 logement de 7 pièces, 2 logements de 4 pièces. 1 logement de 3 pièces. Prix incluant: chauffage, eau chaude. 1 entrepôt de 1500' carrés, chauffé. Aussi chambres à louer. Pour renseignements vous adresser à Mme Lucien Fortin, 612, 1ère Ave, Beauceville Est, P.Q. Tél. 227-6460.
(J.N.O., 26 mars, A 248)

LOGEMENT NEUF À LOUER

Logement à louer, situé dans le centre du village de St-Martin, près de l'église. Comprendant 4 pièces et demi, chauffé et éclairé, 220 volts. Entrée laveuse et sècheuse. Prise à l'extérieur pour l'auto. Disponible pour le début du mois d'août. Pour informations, s'adresser à René Veilleux, Maison Gédéon Roy, tél. 228-2263.
(J.N.O., 21 mai, A 514)

LOGEMENT À LOUER

3 appartements et demi à louer. Chauffé. Grande veranda, stationnement d'autos. Situé près des magasins et de l'église à St-Georges Ouest. Pour informations tél. 228-3767. Mme Paquet.
(1 fs, 16 juillet, A 760)

Garçonnière à LOUER

Garçonnière à louer dans le centre commercial de Beauceville Ouest, comprenant une chambre, un vivoir, une cuisinière et chambre de bain semi-privée. Le tout entièrement meublé, idéal pour deux filles ou deux garçons. Libre immédiatement. Pour informations, s'adresser au tél. 227-6482.
(J.N.O., 26 juin, A 698)

Pour une transaction rapide et équitable, consultez un spécialiste

JEAN-MARC THIBAudeau
Tél. 228-2550

- * Vente, achat, échange de propriétés et terrains.
- * Location de bureaux.
- * Évaluateur immobilier.

Courtier en Immeubles

À LOUER

Appartements à louer

Appartements à louer, situés à 5 minutes de l'Hôpital, 3 1/2 pièces meublées, et taxes incluses dans la location. Pour informations, s'adresser au 830, 18e rue, St-Georges Ouest, Apt 7, tél. 228-2420.
(J.N.O., 18 juin, A 660)

GARÇONNIERE A LOUER

GARÇONNIERE pour une ou deux personnes, chauffée à l'électricité, meublée au complet, éclairée, tapis mur à mur, murs insonorisés, prix à la semaine, au mois ou à l'année. S'adresser au 28, 20e rue St-Georges Est, tél.: 228-6621 St-Georges, ou le soir 228-3234.
(J.N.O., 9 juillet, A 732)

CHALET À LOUER

Chalet chauffé, très moderne, électricité, eau chaude, douche, frigidaire, poêle. Libre du 19 juillet jusqu'à la fin de la saison. Situé sur la route 24 à 1 mille 1/2 de St-Georges Est. En allant vers St-Prospere. Pour informations, s'adresser à Aime Poulin, B.P. 200, R.R. 3, St-Georges Est, tél. 228-4567.
(3 fs, 16 juillet, A 782)

Appartement meublé À LOUER

Appartement meublé à louer. Libre immédiatement, chauffé, éclairé. Seul sur un 1er étage. 1 cuisine, chambre de bain, chambre studio. Situé sur la 2e Ave. St-Georges Est, près du ruisseau d'Ardoise. Pour informations, tél. 228-4811 de 9 à 5 hrs P.M.
(J.N.O., 28 mai, A 561)

ATTENTION

TERRAINS À BÂTIR

90 terrains à bâtir dans la Ville St-Georges Est et 70 autres près de la ville, paroisse St-Georges Est. Très bonne condition. S'adresser à Charles Vachon, 635, 24ème rue, St-Georges Ouest, tél. 228-3974.
(2 fs, 9 juillet)

AUTRES ANNONCES CLASSEES EN PAGE 43

MAISONS À VENDRE LOGEMENTS À LOUER

S'ADRESSER A **GAËTAN DALLAIRE INC.**
250, 40e RUE — ST-GEORGES, BEAUCE — Tél. 228-2991



M. Bernard Grondin



Dimanche le 6 juillet décédait à l'âge de 72 ans Bernard Grondin de St-Evariste.

Lui survivent son épouse dame Léda Labrecque, son père M. Johnny Grondin, sa belle-mère, Mme Johnny Grondin, sa fille et gendre, M. et Mme Lucien Turgeon (Madeleine) Mass., ses petits-enfants, M. et Mme Donald Turgeon, M. et Mme John Wyman (Joan Turgeon), ses arrière-petits-enfants, Catherine, Michelle, Donald et Suzanne Turgeon, Joanny et John Wyman, ses frères, soeurs, beaux-frères et

belles-soeurs, MM. et Mmes Johnny Grondin (fils) Georges Grondin, Alfred Grondin, Olivier Grondin, Mme C. Veilleux (Cécilienne), MM. et Mmes Philippe Poulin (Zéphirine), François Proulx (Demerise), Mme Alphonse Cloutier (Lucienne).

Les funérailles eurent lieu à St-Evariste sous la direction de la maison Robert et frères le 9 juillet 1969.

Portaient le cercueil, MM. Henri-Georges Veilleux, Donat Veilleux, Jean-Louis Veilleux, Eleucippe Grondin, Charles-Émile Grondin, Léonide Grondin.

La levée du corps fut faite par l'abbé J.N. Gagné, curé qui chanta le service assisté des abbés P. Fortier et A. Bossé.

Mme Augustin Poulin

Mardi le 8 juillet décédait à l'âge de 90 ans Mme Augustin Poulin de St-Côme.

Lui survivent ses fils et belles-filles M. et Mme Sève Poulin, M. et Mme Joseph Poulin de St-Georges, Mme Philias Poulin,

Mme Alphonse Poulin, ses filles et gendres, Mme Mathias Poulin (Marie-Louise) M. et Mme Henri Poulin (Simone), Soeur Marie-Jeanne Poulin, St-Prosper, M. et Mme Lucien Dumas (Noelline), M. et Mme Rolland Routhier (Isabelle) Orsainville, ainsi que M. Ernest Veilleux époux de feu dame Marie Poulin, son frère Alvert Vigneault de Bingham.

Les funérailles eurent lieu à St-Côme sous la direction de la maison Morissette et frères le 11 juillet.

Portaient le cercueil, MM. Louis-Georges Poulin, Renald Dumas, Michel Routhier, Gaston Routhier, Jacques Poulin, Henriel Poulin.

La levée du corps fut faite par l'abbé Lorenzo Veilleux qui chanta le service assisté des abbés Victor Veilleux et Victorien Faucher.

Mme Napoléon Loubier



Jeudi, le 29 mai 1969, est décédée à Beauceville à l'âge de 74 ans, Mme Napoléon Loubier (Marie-Louise Gagnon) épouse en premières noces de feu Jean-Thomas Giguère et en secondes noces de M. Napoléon Loubier de Beauceville.

Outre son époux, elle laisse pour pleurer sa perte ses enfants, gendres et brus; Cécile et Simone Giguère de Québec, M. et Mme Laurent Giguère de Québec, MM. Robert et Guy Giguère de St-Joseph, M. et Mme Hector Thibodeau (Jeanne d'Arc), M. et Mme Lionel Bolduc (Madeleine), M. et Mme Benoît Caron (Thérèse), ainsi que M. et Mme Richard Poulin (Ilugette).

Les funérailles ont eu lieu le 31 mai 1969 en l'église de Beauceville. Le service funèbre a été chanté par M. le curé Charles-Eugène Houde assisté de MM. les abbés Benoit et Maurice Poulin.

Portaient la dépouille, Pierre Plante, Réjean et Maurice Fecteau, Raymond Giguère, Patrick Busque et Paulin Morin.

Mme Joseph Bouchard

Jeudi le 19 juin décédait subitement à l'âge de 62 ans 2 mois, Mme Joseph Bouchard de St-Côme, épouse de feu Joseph Bouchard.

Lui survivent ses enfants Rosette et Michel, ses beaux-frères et belles-soeurs, MM. E. Wintle, de St-Côme, M. et Mme St-Georges Poulin, St-Georges-O.

AVIS

à tous les producteurs de sirop d'érable et de sucre d'érable dans les comtés de Beauce, Dorchester et Frontenac

L. P. BOLDUC & FILS ENRG., de St-Victor, reçoivent à tout moment des téléphones de cultivateurs, producteurs de sirop d'érable et de sucre d'érable, leur demandant le paiement de la balance qui leur est due sur la production du sirop d'érable de l'année 1968.

L. P. BOLDUC & FILS ENRG. sont ennuysés d'être dérangés continuellement au téléphone par les producteurs de sirop réclamant la balance qui leur est due sur leur sirop.

L. P. BOLDUC & FILS ENRG., demandent aux producteurs de sirop d'érable de prendre note qu'il a payé tous ses fournisseurs et qu'il ne doit pas un sou ni une fraction de sou à ses clients.

S'il y a des producteurs de sirop d'érable dans la Beauce, Dorchester et Frontenac qui ne sont pas payés du sirop qu'ils ont vendu et livré, ils devront se faire payer par ceux qui ont acheté leur sirop.

Il leur sera facile de découvrir qui sont ceux qui ont acheté leur sirop et qui ne l'ont pas payé au moins partiellement en examinant la facture qu'ils ont reçue lorsqu'ils ont livré le sirop. Le nom des acheteurs est sûrement sur la facture.

Louis-Philippe Bolduc, prop. de
L. P. BOLDUC & FILS ENRG.

ANNONCES

CLASSÉES

Voici Avon

MESDAMES: Sans aucune expérience, vous pouvez gagner \$2 ou plus l'heure dans vos temps libres. Avon vous enseignera comment vendre ses produits.

Territoires libres: St-Georges-Est
St-Prosper
St-Théophile
St-Philibert
Beauceville-Ouest
St-Joseph - les rangs
St-Côme

Ecrivez tout de suite avant que ces territoires ne soient remplis.

A: La Gérante Avon
C. P. 174, Sillery, Québec 6

À VENDRE OU À LOUER

RESTAURANT à VENDRE ou à LOUER

Restaurant dans la banlieue de Thetford à vendre ou à louer. Très bien situé, bonne clientèle. Possibilité de revenus additionnels en plus de celui du restaurant. Pour informations, tél. Federal 335-2123. Ecrire à C.P. 158, St-Georges, Bce. (J.N.O., 26 juin, A 695)

à VENDRE ou à LOUER

A vendre ou à louer, habits pour mariages, réceptions, soirées mondaines, etc. R. Carrier Enr., 449, 1ère Ave, St-Georges-Est. (J.N.O., 11 oct., 4208)

M. et Mme Pierre Bouchard, M. et Mme Théodore Bouchard, M. et Mme Albert Bouchard, M. et Mme Camille Bouchard, Mme Adélaïde Bouchard, tous de St-Côme.

Les funérailles eurent lieu à St-Côme sous la direction funéraire de la maison Morissette et frères lundi le 23 juin à 10 h. a. m.

Portaient le cercueil, MM. Émile Bouchard, Lucien Bouchard, Lévis Lessard, Raymond Bouchard, Michel Bélanger et Aimé Bélanger.

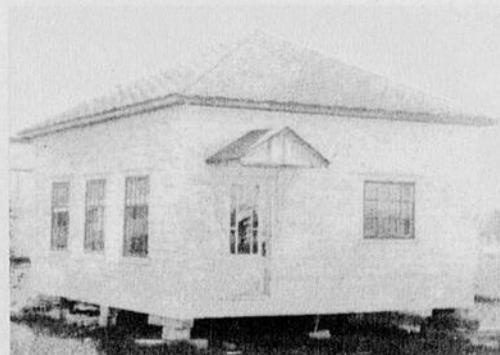
Le levée du corps fut faite par l'abbé Armand Lessard et chanta également le service assisté des abbés Lorenzo Veilleux et Dominique Labbé, curé de St-René.

La dépouille mortelle fut inhumée au cimetière paroissial de St-Côme.

À VENDRE

Sur pilotis prêt à déménager pour

CHALET BUREAU ou petit LOGEMENT



EXTÉRIEUR FINI CLAPBOARD

Couverture en bardeau d'asphalte. Intérieur: complètement fini. Murs en préfini. Plafond en tuile acoustique. Chambre de bain. Plomberie. Electricité.

Termes avantageux si désiré.

S'adresser, tél. 228-2008, à St-Georges.

SERVICE

GARDIENNE D'ENFANTS offre ses services

Prendrais des enfants d'âge allant de la naissance jusqu'à trois ans, chez-elle. Une infirmière est aussi à la disposition des enfants. Les enfants seront très bien traités, à prix très avantageux, plus bas que l'ordinaire. Pour informations, tél. 227-6975. (1 fs, 16 juillet, A 777)

ATTENTION

Opportunité d'EMPLOI

Opportunité d'emploi pour toutes les personnes de la région intéressée à un revenu supplémentaire. Travail intéressant et apprécié. Personnes faisant partie de groupe sociaux seront avant. Ne requiert pas de capital ni d'expérience. Si intéressé, tél. 228-6331. (1 fs, 16 juillet, A 780)

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet.
LA CIE ASSH INC.
Québec
842, rue St-Joseph, Est

Preuves d'invention

ÉCRIVEZ A
Bureau Technique Fournier
agent de brevets d'invention
705-1440 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal 25, Québec tél: 861-4831

ENSEIGNES neon - plastic lettrage

Roland Giroux

64, 29^e rue, St-Georges-Est
(J.N.O., 26 juin, 4416)



NE L'OUBLIEZ PAS LA CROIX-ROUGE AGIT EN VOTRE NOM

SUPER MARCHÉS

Odias Fecteau Inc.
305, 22e rue St-Georges-Ouest



Tél. 228-6647

Gaston Paquet
6015, Boul. Lacroix St-Georges-Est

OUVERTURE LE LUNDI A 12 HEURES

SAMEDI FERMETURE A 5 HEURES

Tomates Aylmer choix 19 onces 2 pour	.55
Jus Tomates Heinz 19 onces 7 pour	1.00
Ananas tranchés Aylmer 19 onces 3 pour	1.00
Pois verts Aylmer 19 onces 4 pour	.89
Fêves Jaunes coupées Aylmer 19 onces 4 pour	1.00
Ketchup Aylmer 18 onces	.37
ENCYCLOPÉDIE UNIVERSELLE VOLUME NO 1 POUR SEULEMENT .99c TOMES 2 A 12 \$2.99 CHACUN Procurez-vous cet ouvrage VALEUR REELLE \$8.50 achetant un volume par semaine	

FRUITS ET LÉGUMES	
Patates nouvelles 10 livres pour	.59
Bananes Flavor Pack la livre	.11
Pêches fraîches U.S.A. 2 livres pour	.49
Concombre Ontario 2 pour	.25
Cantaloupes GROS E.U. No 1	.29
Fraises fraîches locales gros casseaux	4 / 1.00

Papier toilette Vogue 8 pour	.79
Breuvage Orange Grenada 64 onces	.39
Jambon Cuit Maple Leaf Picnic boite 1/2 lbs	1.49
Café Chase & Sanborn sac 1 lb .85c en plus 3 onces gratis	.85
Pouding instant Nestlé au choix 16 onces 4 pour	1.00
Biscuits Christie sac 1 livre au choix	.49
Concours nouveaux mariés commencé le 9 juin Il durera 12 semaines ♦♦♦ fin du concours GROS LOT ♦♦♦ 1 laveuse et 1 sècheuse automatique	

Cuisses de poulet fraîches et délicieuses la livre	.43
Poitrines poulets fraîches et délicieuses la livre	.55

Jambon Cottage Sodor la livre	.79
Bologna Fédéral au morceau la livre tranché la livre	.33 .37

Filet de morue congelé la livre	.39
Croquettes de poisson la livre	.49